

臺灣扶輪

# Rotary

9

September  
2024

中華民國113年

TAIWAN

<http://taiwan-rotary.org>



## 封面人物：林子鈞

遠山呼喚：一位台灣青年，在尼泊爾 2015 年大地震後，決心幫助當地失學兒童，重還校園 P64

People of Action 攝影暨短影音比賽辦法 P44

巴黎奧運金牌得主王齊麟是扶輪社友 P61

如何申請全球獎助金 (Global Grant) 的獎學金 P74

參加新加坡年會獲益良多——值回「註冊費」的年會 P81

主題徵文：我與 RYE (扶輪青少年交換) 學生的親密接觸 P109

台灣扶輪月刊廣告訂購單 P110

Rotary 

## 2024-25 年度 國際扶輪最高職員

### 社長

歐琦珂 Stephanie A. Urchick  
美國賓夕法尼亞州 McMurray 扶輪社

### 社長當選人

甘瑪葛 Mário César Martins de Camargo  
巴西 Santo André 扶輪社

### 副社長

卡斯騰 Hans-Hermann Kasten  
德國 Aachen-Frankenburg 扶輪社

### 財務

史塔布斯 Rhonda “Beth” Stubbs  
美國田納西州 Maryville 扶輪社

### 理事

周錦木 Ghim Bok Chew  
新加坡 Bugis Junction 扶輪社

康威 - 加齊 Eve Conway-Ghazi  
英國 Redbridge 扶輪社

伊克斯 Patrick Eakes

美國北卡州 Crescent (Greensboro) 扶輪社

艾蒂安 Christine Etienne  
美國密西根州 Petoskey 扶輪社

希梅爾斯帕赫 Daniel C. Himelspach  
美國科羅拉多州 Denver Mile High 扶輪社

林變鳳 Naomi Luan-Fong Lin  
台灣台北百合扶輪社

水野功 Isao “Mick” Mizuno  
日本東京飛火野 Tokyo Tobihino 扶輪社

塔瓦雷斯 Salvador Rizzo Tavares  
墨西哥 Monterrey Carlos Canseco 扶輪社

喬杜瑞 Anirudha Roy Chowdhury  
印度 Calcutta Mega City 扶輪社

史登伯格 Suzan Stenberg  
瑞典 Östersund Åre 扶輪社

蘇布拉馬尼安

Trichur Narayan “Raju” Subramanian  
印度 Deonar 扶輪社

塔納斯 Daniel V. Tanase  
羅馬尼亞 Suceava Bucovina 扶輪社

范德普爾 Alain Van de Poel  
比利時 Wezembeek-Kraainem 扶輪社

瓦思康塞洛斯 Henrique Vasconcelos  
巴西 Fortaleza-Alagadiço 扶輪社

尹永浩 Yeong Ho Yun  
韓國 Masan South 扶輪社

### 秘書長

姜修果 John Hewko  
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

## 扶輪簡史

保羅·哈里斯於 1905 年 2 月 23 日在美國伊利諾州芝加哥組織成立了第一個扶輪社。當時是一名年輕律師的保羅·哈里斯，為了追求聯誼與職業上的同志情誼，邀請一群各自從事不同職業的男士，成立這個新的社團。社員資格的基礎—社區中每一事業及專業只限一人參加。最初，新創立的扶輪社其社員集會係輪流在彼此的事業處所舉行，此即「扶輪」名稱之由來。

今日，扶輪社員超過 120 萬人。共同奉行「超我服務」理想的 35,000 多個扶輪社遍及於 200 多個國家及地理區域。

## 使命聲明

國際扶輪是全世界扶輪社的聯合會，其使命在於透過事業、專業、及社區領導人之聯誼，來服務他人、推廣崇高的道德標準及促進世界瞭解、親善與和平。

## 扶輪宗旨

扶輪之宗旨在於鼓勵並培養以服務之理想為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵並培養：

- 一、藉增廣相識為擴展服務之機會；
- 二、在各種事業及專業中提高道德之標準；認識一切有益於社會的職業之價值；及每一扶輪社員應尊重其本身之職業，藉以服務社會；
- 三、每一社員能以服務之理想應用於其個人、事業及社會之生活；
- 四、透過結合具有服務之理想之各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平。

## 四大考驗

我們所想、所說、所做的事應先捫心自問：

- 一、是否一切屬於真實？
- 二、是否各方得到公平？
- 三、能否促進親善友誼？
- 四、能否兼顧彼此利益？

## 特別月

母親與兒童健康月	2024 年 7 月
社員暨拓展新社月	2024 年 8 月
基礎教育與識字月	2024 年 9 月
社區經濟發展月	2024 年 10 月
扶輪基金月	2024 年 11 月
疾病預防與治療月	2024 年 12 月
職業服務月	2025 年 1 月
締造和平與衝突預防月	2025 年 2 月
水資源與用水衛生月	2025 年 3 月
環境保護月	2025 年 4 月
青少年服務月	2025 年 5 月
扶輪聯誼月	2025 年 6 月

註：以上特別月係根據國際扶輪網站最新的行事曆 (Calendar)

## 2024-25 年度 扶輪基金保管委員會

### 主委

梅隆尼 Mark Daniel Maloney  
美國阿拉巴馬州 Decatur 扶輪社

### 主委當選人

柯納克 Holger Knaack  
德國 Herzogtum Lauenburg-Mölln 扶輪社

### 副主委

朗斯福 Larry A. Lunsford  
美國密蘇里州 Kansas City-Plaza 扶輪社

### 保管委員

艾瑟波 Ann-Britt Åsebol  
瑞典 Falun Kopparvågen 扶輪社

赫爾曼 Martha Peak Helman  
美國緬因州 Boothbay Harbor 扶輪社

洪清暉 Ching-Huei “Frank” Horng  
台灣板橋西區扶輪社

玄天旭 Chun-Wook Hyun  
韓國 Seoul-Hansoo 扶輪社

瓊斯 Jennifer E. Jones  
加拿大安大略省 Windsor-Roseland 扶輪社

麥金納利 R. Gordon R. McNally  
蘇格蘭 South Queensferry 扶輪社

三木明 Akira Miki  
日本姬路 Himeji 扶輪社

歐珂珞 Ijeoma Pearl Okoro  
奈及利亞 Port Harcourt 扶輪社

潘迪亞 Bharat S. Pandya  
印度 Borivli 扶輪社

帕德 Greg E. Podd  
美國科羅拉多州 Evergreen 扶輪社

山多瓦 (德爾加多)  
Carlos Sandoval (Delgado)  
墨西哥 San Nicolás de los Garza 扶輪社

肖爾 Dennis J. Shore  
澳大利亞 Hawthorn 扶輪社

### 秘書長

姜修果 John Hewko  
烏克蘭 Kyiv 扶輪社



# 目錄 CONTENTS

國際扶輪區域扶輪雜誌

2024 年 9 月 | 基礎教育與識字月



## 一、世界扶輪資訊

### ROTARY WORLD NEWS

- 3 社長文告  
*President's message*
- 5 扶輪基金保管委員會主委文告  
*Message from the Foundation Chair--  
A legacy for future generations*
- 7 2025 國際年會——新朋舊友  
*2025 Convention--New friends, old friends*
- 9 尹商求榮選為 2026-27 年度國際扶輪社長  
*Sangkoo Yun is selected to be 2026-27  
Rotary International president*
- 10 前往莫赫金斯提斯 (MOH'KINSTSIS)  
幾個世紀以來，人們聚集在弓河 (Bow River)  
和肘河 (Elbow River) 匯流處的卡加利  
(Calgary)。現在，輪到 2025 年 6 月辦理  
年會的扶輪大集合了！  
*Going to Moh'kinstsis  
For centuries, people have gathered in Calgary at  
the confluence of two rivers. Now it's Rotary's turn*
- 20 懶惰園丁指南  
在哪裡可以少做點事卻可以省錢、省時、  
還可解救地球？就在你家後院  
*A lazy gardening guide  
Where can you save money, time, and the planet  
by doing less? In your backyard*
- 28 世界各地採取行動的人  
*People of action around the Globe*
- 30 帶我去月球  
在華人世界，家人會在中秋節團聚並  
分享月餅  
*Fly me to the moon  
In China, families reunite over mooncakes*
- 31 登記您的世界小兒麻痺日活動  
*Register your World Polio Day event*

- 32 根除小兒麻痺病毒時間表延長  
*Timeline to certify the world poliovirus free  
has been extended*
- 34 扶輪服務專案中心啟動  
*Rotary's Service Project Center launches*
- 34 在您的日曆標記：  
9 月 8 日至 14 日為慶祝社區週  
*Mark your calendars:  
Celebrate Community Week is 8-14 September*

### 2024 年新加坡國際扶輪年會演講詞

- 35 秘書長兼執行長姜修果 (John Hewko)  
*General Secretary and CEO's remarks  
at 2024 RI Convention in Singapore*

## 二、地區活動報導

### DISTRICT REPORTS

- 39 榮任國際扶輪 2024-25 年度職委員  
台灣扶輪社員及 2025 年立法會議代表  
*Taiwan Rotarians who serve RI and TRF as director,  
trustee, committee members, advisors, coordinators  
and council representatives for RY 2024-25*
- 44 台灣扶輪 2025 People of Action 攝影暨  
短影音比賽  
*Taiwan Rotary People of Action Photo & Short  
Video Contest*
- 46 台灣 12 地區再創扶輪基金捐獻最輝煌  
新紀錄／蔡東賢  
*12 Rotary districts in Taiwan once again set new  
records for TRF contributions in RY 2023-24*
- 49 中華扶輪教育基金會第十九／第二十屆董  
事長交接典禮暨第二十屆第一次董監事聯  
席會議／基金會秘書處  
*Chung Hwa Rotary Educational Foundation holds its  
19th/20th chairman handover ceremony and the 1st  
joint meeting of its 20th directors and supervisors*



53 3461 地區「腳踏風火輪推廣 DEI，手執火  
尖槍根除 POLIO」神騎東豐鐵馬道自行車  
首騎活動／王飛龍  
*Rotary D3461 hosts a cycling event at Dongfeng  
Bicycle Green Way to promote PEN and DEI*

56 國際扶輪 3502 地區 2024 國際文化美食營  
26 位外籍及台灣青年在桃園完成豐富體驗  
／陳敏慧  
*26 international and local RYE students get  
special experiences from a Cultural Culinary  
Camp of Rotary D3502 in Taoyuan*

58 3502 地區神奇團隊及時雨救災圓滿成功！  
／劉建宏  
*A team of the Magic of Rotary in D3502 timely  
supports the families suffered by Typhoon Gaemi*

97 各社活動輯要  
*Clubs in action*

### 三、扶輪作品

#### SPECIAL ARTICLES

60 畫說扶輪／朱魯青  
*Comics on Rotary: unites together with faith*

61 你知道兩屆奧運金牌得主王齊麟  
是扶輪人嗎？  
*Tokyo & Paris Olympic gold winner Jacky  
Chi-Lin Wang is a Rotarian*

64 遠山呼喚：專訪台灣扶輪全球獎助金  
受獎學生林子鈞  
撰文：杜孟玲  
*Calls over Ridges: a story of young and life-  
changing Rotary scholar Rikash Lin sponsored  
by a Global Grant from D3522 Taiwan*

74 淺談「申請全球獎助金的獎學金」／溫淑慧  
*About application for a Rotary scholarship of  
Global Grant*

78 化為一縷清風，餘光不絕的張瑞欽前總監  
／姜俊福  
*PDG Plastics Chang passes away with a legend  
of lighting up Rotary*

81 值回「註冊費」的年會／莊淑雁  
*Making your registration to RI convention worthwhile*

86 行有餘力則以行善 積善之家必有餘慶  
愛在扶輪的 3502 地區總監 DG Rehouse  
／陳映榕  
*DG Rehouse of D3502 loves his family and Rotary*

88 扶輪武功祕笈——扶輪歌唱的由來／黃維敏  
*Tips from Rotary leaders--Rotary singing tradition*

88 說文解字正音（廿六）／陳怡德  
*About some Chinese characters (part26)*

89 我的造船夢／林允進  
*My shipbuilding dream*

90 藝術家 達·文西／丁天降  
*Story of a stamp--the genius artist Leonardo da Vinci*

92 人老志未老 福隆追曦光／陳政雄  
*Never too old to enjoy taking beautiful pictures of  
early morning in Fulung*

95 我這個男人的一生／賴東明  
*Shintaro Ishihara: The Life of a Man "Watashi"*

111 編輯後記  
*Editor's note*

7 全世界扶輪社、社員人數及扶輪夥伴之現況  
*Rotary numbers*

77 台灣 12 地區扶輪社數及社員人數  
*Rotary club & member figures by district in Taiwan*





歐琦珂祖母  
在斯洛伐克的房子。



## 家庭的意義

**神** 奇扶輪的魔力在於歸屬感，這種感覺往往在你最意想不到的時候出現。

今年稍早，我擔任社長代表進行一次為期六週的歐洲之旅，行程來到斯洛伐克。我寫信給時任 2240 地區總監的卡特琳娜·契科瓦 (Katarina Cechova)，提到我的祖母薇若妮卡·茲卡 (Veronica Zilka) 在定居美國前，是在這一帶的一個小村莊長大。

不久後，契科瓦便找到了我祖母的村莊——賈庫波瓦佛拉 (Jakubova Vol'a)。她甚至為我安排了一次訪問，在那裡我獲得難忘的斯洛伐克式歡迎。

我走進賈庫波瓦佛拉的社區中心時，一小群穿著傳統斯洛伐克服裝的人列隊迎接我。他們用那美麗強健的中歐嗓音唱歌，讓我想起了我的祖母。

許多家庭聚在一起時會玩牌或遊戲。我小時候，父親會拿起手風琴，帶領全家一起唱歌。我祖母會用她那美妙的嗓音跟著唱。

當我走進社區中心，聽到童年時聽過的傳統音樂——我看到一位女士彈奏手風琴，就跟我父親一樣——我突然覺得自己像是一個坐在賓州蒙尼森 (Monessen) 祖母家中的小女孩。想起這些回憶讓我喜極而泣。

但魔力並未就此結束。地區總監契科瓦真的超越了自我。當地一位家譜學家與一位攝影師合力製作了一部關於我祖母的短片。我們在社區中

心一起觀看了這支影片。

影片結束後，我轉過身，看到一位站在房間後面的男子。不久後我得知這位陌生人是我的二表哥法蘭提塞克·茲卡 (Frantisek Zilka)。他祖母與我祖母是姊妹。我實在震驚不已。

我去到新認親的表哥的家，這恰好是我祖母出生的地方。在那裡，他分享了一些我從未見過的我父親、叔叔及祖母的老照片。

從那以後，我不禁一直思考著我的扶輪家庭。當我稱呼各位為我的家人時，我不是在客套。我真的認為扶輪中的每一個人都是我的家人。但我從未想過我的扶輪家人會讓我見到我失散已久的家人。

坐在那個社區中心聆聽童年時期的傳統斯洛伐克音樂，讓我充滿了喜悅及深深的歸屬感。我非常感謝地區總監契科瓦及所有幫助創造這個神奇體驗的人。

作為扶輪社員，我們有獨特的機會可將這樣的魔力與彼此及全世界分享。我鼓勵你們考慮如何幫助傳播這種神奇魔力，確保貴社的其他成員——我們的其他扶輪家人——也能夠感受到真正的歸屬感。

**史蒂芬妮·歐琦珂 STEPHANIE A. URCHICK**  
國際扶輪社長



Urchick's grandmother's house in Slovakia.



## The meaning of family

**T**he *Magic of Rotary* is belonging, and it's a feeling that can appear when you least expect it.

Earlier this year, I was in Slovakia serving as a president's representative during a six-week trip through Europe. When I wrote to Katarina Cechova, governor of District 2240 at the time, I mentioned that my grandmother Veronica Zilka grew up in a small village in the area before settling in the U.S.

It wasn't long before Cechova tracked down my grandmother's village, Jakubova Vol'a. She even organized a visit for me, where I received an unforgettable Slovakian welcome.

When I entered the community center of Jakubova Vol'a, a small crowd of people dressed in traditional Slovakian clothing greeted me. They sang with beautiful and powerful Central European voices that reminded me of my grandmother.

A lot of families play cards or games when they get together. When I was young, my father would pick up his accordion and lead my family in song. My grandmother would sing along with her impressive voice.

When I walked into the community center and heard traditional music from my childhood — when I saw a woman play the accordion the way my dad played — I suddenly felt like a little girl sitting at my grandmother's house in Monessen, Pennsylvania. I burst into tears of joy at the memories.

But the magic didn't stop there. District Governor Cechova really outdid herself. A local genealogist worked with a videographer to make a short film

about my grandmother. We watched the video together in the community center.

When the video ended, I turned around and saw a man standing in the back of the room. I quickly learned that this stranger, Frantisek Zilka, was my second cousin. His grandmother and mine had been sisters. I felt like I had been struck by lightning.

I visited my newfound cousin's home, which happens to be the home where my grandmother was born. There, he shared old photographs I had never seen of my dad, my uncle, and my grandmother.

Since then, I can't stop thinking about my family of Rotary. When I refer to you as my family, I'm not just being kind. I really think of everyone in Rotary as my family. But I never would have imagined that my Rotary family would introduce me to long-lost personal family.

Sitting in that community center listening to traditional Slovakian music from my childhood filled me with joy and a profound sense of belonging. I am so grateful to District Governor Cechova and everyone who helped create that magical experience.

As members of Rotary, we have a unique opportunity to share the same magic with each other and with the world. I encourage you to consider how you can help spread that magic and ensure other members of your club — other members of our Rotary family — feel like they truly belong.

**STEPHANIE A. URCHICK**

*President, Rotary International*



扶輪基金保管委員會主委文告

## 留給未來世代的遺澤

「人一生的偉大用處」美國哲學家威廉·詹姆士 (William James) 在 1900 年寫道，「是花在一些比自己更長久的事物上。」

有些人透過家庭及友誼留下遺澤，有些人透過信仰或原則，還有些人是憑藉他們的職業。而扶輪基金會提供另外一個有力的選擇。

我信奉透過扶輪基金會捐贈基金來留下遺澤的力量，我與妻子蓋伊 (Gay) 最近幫助扶輪其他社員留下他們的遺澤，讓我深感榮幸。

我們所在的地區（阿拉巴馬州北部的 6860 地區）以前不曾專為基金會捐贈基金辦理過募款晚宴，但我們知道時候到了。我們稱之為遺澤晚宴，突顯捐贈的長期影響力。

一開始進展緩慢，有懷疑論者質疑我們能否達到我們最初 100 萬美元的募款目標。然而，我們保持樂觀，把 2024 年 2 月 23 日——扶輪週年紀念日——訂定為目標日。

在這次活動期間，委員會委員奔走於阿拉巴馬州北部各地，與許多小團體進行爐邊談話，討論捐贈基金。然後，大筆捐贈開始湧入。一名扶輪社員承諾捐贈 2 萬 5,000 美元，並交出了一張 1 萬美元的支票。很快，其他社員也紛紛效仿，我們收到了超過 20 萬美元的捐

款及承諾捐獻。

我們離目標還有一段距離，但如果我對扶輪有深信不疑的事就是：如果你提供機會給成員，他們便會做出回應。為此地區慷慨捐款再添驚喜結尾的是一筆 50 萬美元的遺贈承諾，然後是另一筆 56 萬美元。

在活動結束時，我們的委員會遠遠超出了我們的預期：我們為捐贈基金募集了 2,729,863.14 美元，幾乎是我們目標的三倍。這些捐贈的影響將創造一個將永遠持續奉獻的遺澤。

沒有單一社或地區可以獨力達成我們在 2025 年前讓扶輪基金會捐贈基金充實到 20.25 億美元的目標。我們不是每個人現在都能夠捐出 2 萬 5,000 美元，或者將此列入遺產規劃。但我也知道，我們當中的許多人可以做到。

請幫助我們達到捐贈基金的這項目標，請至 [rotary.org/legacy](https://rotary.org/legacy)，這樣一來，各位將留下一個遺澤，並裨益未來世代扶輪社員的工作。我代表基金會保管委員感謝各位的扶輪遺澤。

**馬克·梅隆尼 MARK DANIEL MALONEY**

扶輪基金保管委員會主委



#### TRUSTEE CHAIR'S MESSAGE

## A legacy for future generations

“The great use of a life,” wrote American philosopher William James in 1900, “is to spend it for something that outlasts it.”

Some leave a legacy through family and friendships, others through faith or principles, and still others through their professions. The Rotary Foundation offers another powerful option.

As a believer in the power of passing down a legacy through The Rotary Foundation Endowment, I was humbled that my wife, Gay, and I were able recently to help others in Rotary leave their legacy.

Our district (6860 in northern Alabama) had never organized a fundraising dinner focused on the Foundation’s Endowment before, but we knew it was time. We called it a legacy dinner, emphasizing giving’s long-term impact.

Progress was slow at first, and there were skeptics who doubted we could raise \$1 million, our initial goal. However, we remained optimistic, setting a date for 23 February 2024, Rotary’s anniversary.

During this campaign, committee members traveled throughout northern Alabama, meeting with small groups in fireside chats about contributing to the Endowment. Then, significant gifts began coming in. One Rotarian made a \$25,000 commitment, handing over a check for \$10,000.

Soon, other members followed suit, and we had more than \$200,000 in gifts and commitments.

We still had far to go but if there is one thing I know about Rotary, it is this: If you present the opportunity to members, they will respond. Topping off the district’s generosity were two surprises. One was a bequest commitment of \$500,000, and then another of \$560,000.

By the end of the campaign, our committee had exceeded our greatest expectations: We had raised \$2,729,863.14 for the Endowment, nearly triple our goal. The impact of those gifts will create a legacy that will keep on giving forever.

No single club or district alone will achieve our goal of fortifying The Rotary Foundation Endowment to \$2.025 billion by 2025. Not all of us can give \$25,000 now or as part of an estate plan. But I also know many of us can.

Please help us reach that Endowment goal and in doing so leave behind a legacy and further the work of future generations of Rotary members by visiting [rotary.org/legacy](https://rotary.org/legacy). On behalf of the Foundation Trustees, I am grateful for your Rotary legacy.

**MARK DANIEL MALONEY**

*Foundation trustee chair*

2025 國際年會

## 新朋舊友



PHOTOGRAPH: VIVID MEDIA

本雜誌將 1953 年巴黎年會稱為「友誼的精采冒險」。這一描述適用於之前及之後的每一場年會。在 6 月 21 日至 25 日於卡加利舉行的國際扶輪年會，全心全意地把握這個機會來重溫舊友誼，並在陌生人中找到——如一位扶青社員所說——「一拍即合的朋友」。這些友誼是扶輪社員參加年會的主要原因之一。

回顧多年來關於年會友誼的一些感想：

「在年會中，你不需要介紹就可以與任何人交談，所以去結交新朋友吧。」

「新的好友正在等著你，我可以保證，因為多年來我經常發生這樣的事。」

「除了在扶輪年會，還能在哪裡結交來自巴西、台灣，及肯亞的新朋友？」

在這個成年人表示朋友變少和孤獨感增加的時代，誰不需要朋友呢？扶輪鼓勵社員支持彼此的心理健康，但即使在 1914 年，本雜誌就有篇文章說過，珍視的年會朋友「讓生活的崎嶇道路變得平坦」。

從本質上說，扶輪的善行來自於友誼，不論新舊。創始人保羅·哈里斯創立扶輪時在尋找的是摯友，而不僅僅是認識的人。前社長法蘭克·戴甫靈 (Frank Devlyn) 在 2001 年聖安東尼奧年會的演講中談到了這一主題：「我們結交新朋友，因為這是我們一切行動的基礎。」你會在加拿大的年會中找到這樣的朋友。多年後，你們很可能仍然保持聯繫。

詳情及註冊請至 [convention.rotary.org](http://convention.rotary.org)。

### 國際扶輪 一瞥

至 2024 年

8 月 19 日止

\* 為 2018 年 1 月 31 日數字

資料來源：國際扶輪

扶輪  
社員人數：

1,155,898

扶輪社數：

36,578

扶青社  
社員人數：

116,128

社數：

8,814

扶少團  
團員人數：

345,230

團數：

15,006

扶輪社區服務團  
贊助夥伴人數：

213,900\*

團數：

13,573



2024 年 12 月 15 日前註冊及繳費  
可享優惠價格

[convention.rotary.org](http://convention.rotary.org)



建立連結



釋放無限可能



啟發靈感



國際扶輪年會

# 神奇無所不在

2025 年 6 月 21-25 日，加拿大卡加利



# 尹商求榮選為 2026-27 年度國際扶輪社長

韓國首爾 Sae Hanyang 扶輪社的尹商求 Sangkoo Yun 已由社長提名委員會選為 2026-27 年度國際扶輪社長。如果沒有其他候選人挑戰他，他將於 9 月 15 日正式被宣布為社長提名人。

尹商求在美國雪城大學建築學院獲得學士與碩士學位，並在蘇格蘭愛丁堡大學獲得榮譽博士學位。他是設計及銷售建築材料的 Dongsuh Corp. 的創始人兼執行長，也是從事房地產和金融投資業務的 Youngan Corp. 的總裁。他參與許多民間組織，並對文化遺產的保護特別感興趣。

尹商求自 1987 年起成為扶輪社員，當時他是 Sae Hanyang 扶輪社的創社社員，他曾擔任國際扶輪的理事、保管委員、委員會委員及主委，以及國際扶輪學習引導人。他曾任韓國扶輪社員發起的「保持蒙古綠化計畫」專案的共同主委達 8 年。他曾任職於國際扶輪多個委員會，包括理事會行政管理委員會（2013-15 年，2014-15 年度副主委）、國際講習會委員會（2020-21 年度，副主委）及根除小兒麻痺歷史倒數運動委員會（2023-27 年，區域副主委）。他還曾擔任扶輪基金會執行委員會（2019-22 年，2020-21 年度主委）及計畫委員會（2019-22 年，2020-22 年主委）。

尹商求於 2021-22 年度榮獲扶輪基金會特優服務獎。他榮獲英國女王伊莉莎白二世任命為大英帝國最優秀勳章官佐、蒙古總統授予的友誼勳章，並因傑出服務而獲得韓國總統及總理表彰。他是韓國陸軍退伍軍人，也是安東長老教會的榮休長老。

尹商求與夫人 Eunsun 是扶輪基金會的永久基金捐獻人、巨額捐獻人，也是阿奇·柯藍夫會、保羅·哈里斯會及遺贈會的會員。他們育有兩個孩子。

如欲瞭解有關尹商求的更多訊息，請閱讀他的面談及願景聲明，其中概述了他為扶輪訂定的目標。

國際扶輪 2026-27 年度社長提名委員會委員包括：

澳大利亞維多利亞省 Wendouree Breakfast 扶輪社的 Jessie H. Harman（主委）；義大利 Ragusa 扶輪社的 Francesco Arezzo（秘書）；丹麥 Aarup 扶輪社的 Per Høyen；開曼群島 Grand Cayman 扶輪社的 Jeremy Hurst；荷蘭 Purmerend 扶輪社的 Jan Lucas Ket；瑞士 Aarau 扶輪社的 Urs Klemm；迦納 Accra 扶輪社的 Sam Okudzeto；印度 Maharashtra 邦 Borivli 扶輪社的 Bharat S. Pandya；美國麻州 Amesbury 扶輪社的 Julia D. Phelps；巴西聖保羅省 São Paulo-Sul 扶輪社的 José Alfredo Pretoni；加拿大卑斯省 Langley Central 扶輪社的 Dean Rohrs；美國阿拉巴馬州 Decatur 扶輪社的 Kenneth Schuppert；美國加州 Anaheim 扶輪社的 Johrita Solari；日本東京 Tokyo-West 扶輪社的辰野克彥；菲律賓馬凱蒂市 Makati West 扶輪社的 Guiller E. Tumangan；印度 Jharkhand 邦 Dhanbad 扶輪社的 Kamal Sanghvi；韓國大邱 Daegu West 扶輪社的 Chang-Gon Yim。

撰文：Etelka Lehoczky

台灣扶輪月刊譯 2024-8-6，資料來源：[https://www.rotary.org/en/sangkoo-yun-is-selected-to-be-2026-27-rotary-international-president?utm\\_campaign=Sangkoo+Yun+Presidency&utm\\_medium=social&utm\\_profile=Rotary+International&utm\\_source=facebook](https://www.rotary.org/en/sangkoo-yun-is-selected-to-be-2026-27-rotary-international-president?utm_campaign=Sangkoo+Yun+Presidency&utm_medium=social&utm_profile=Rotary+International&utm_source=facebook)



韓國首爾 Sae Hanyang 扶輪社的尹商求已由社長提名委員會選為 2026-27 年度國際扶輪社長。



# 前往莫赫金斯提斯 (MOH'KINSTSIS)

撰文：Geoffrey Johnson  
攝影：Monika Lozinska



幾個世紀以來，人們聚集在弓河 (Bow River) 和肘河 (Elbow River) 匯流處的卡加利 (Calgary)。現在，輪到 2025 年 6 月辦理年會的扶輪大集合了！

**我到達時期望看到的是山脈。**但迎接我的是天空，大片大片的天空，高聳壯闊的白雲飄過廣袤的藍天，如同一群奔騰穿越開闊草原的野馬，無拘無束。

也許這樣的描述有些誇張，或者也許並不誇張。因為當我在卡加立下飛機時，在看到繪有紅色楓葉及刻印著 *Bienvenue au Canada*（歡迎來到加拿大）字樣的壁畫後，首先映入眼簾的是一群全速奔跑的銅馬雕像。這是卡加立在地藝術家羅伯特·史派斯 (Robert Spait) 所創作的，他說這雕像象徵著卡加立的「力量、精神，及成熟」。所以，把雲想像成奔騰的駿馬也不為過。

在我搭計程車前往卡加立市中心的路上，腦中浮現這些想法。三個世紀前，這裡是西格西卡族、蓋恩納族、皮卡尼族的傳統聚集地，這些部落統稱為 *Siksikaitsitapi*，或稱黑腳聯盟。他們稱這個地方為莫赫金斯提斯 (*Moh'kinstsis*)，意為「肘部」，指的是今天的弓河 (*Bow River*) 在與肘河 (*Elbow River*) 匯流後不久，河流的方向從東急轉向南的彎流處。皮卡尼族的學者暨說書人艾爾頓·黃角 (*Eldon Yellowhorn*) 解釋說：「在古老的黑腳手語中，拍打肘部意味著你要去莫赫金斯提斯。」即使在今天，「這個手勢仍然表示要去卡加立。」

順應這種在水邊聚集的古老衝動，其他原住民族——包括蘇提納族和納科達

族——也會在兩條河流的匯流處聚集，當歐洲移民進入亞伯達西南部時，他們也在此定居。一座偉大的城市於焉興起，如今擁有 160 萬人口的卡加立是加拿大第四大都會區，但依然是個保留其獨特地方感及歷史感的都市。

我在 2023 年 10 月下旬來到這裡，來仔細看看這座即將在 2025 年 6 月舉辦國際扶輪年會的城市。這並不是扶輪社第一次在這裡大會合（在此這個老生常談的用語是適切的）：1996 年，來自 126 個國家及地理區域的 2 萬 5,000 名扶輪社員來到卡加立參加第 87 屆年會，主題是「扶輪家庭大集合」。請注意第三及第四個字，因為當你來卡加立參加 2025 年年會時，你會想帶著你的家人（包括孩子），還有朋友及你在途中偶遇的陌生人。因為如果你還沒有體驗過卡加

立及北美洲西部，那麼這是千載難逢的機會。這是一個你必須親眼見證的城市與國家。

第一站：登上那透明的蔚藍穹頂——這個地方就是會讓人想賣弄詞藻——平常叫作天空。

至於山脈？放心吧，會有山脈的。

**當**卡加立塔 (*Calgary Tower*) 在 1968 年落成時，它不僅是卡加立最高的建築，還是整個加拿大西部最高的建築。迄今，光是在這座城市，它就被超越六次。然而，這座塔依然是卡加立的崇高象徵，也是遊客在探索這座城市時確認方位的標星。它同時也是他們通往天堂的階梯。

應該說是電梯，我搭乘電梯來到接近 626 英尺塔頂的觀景台。觀景台四周都有簡



在匯流歷史遺址公園中，名為「標記」的木製裝置會變成人與馬的立體影子。



卡加利塔倒映在市中心眾多公共藝術作品之一上。

短描述，介紹你所俯瞰到及後來可能想近距離觀看的一切；其中包括擁有凹形屋頂的豐業銀行馬鞍體育館 (Scotiabank Saddledome)，位於牛仔節公園 (Stampede Park) 的中心，也是 2025 年年會的會場。對膽子大的人來說，這裡有一個玻璃地板平台，可以站在上面，直視下方遙遠的第九大道 (Ninth Avenue)。最後，向西望去，一個陡峭嶙峋的模糊景象在召喚：落磯山脈，像灰色的幽靈般在大平原的西緣崛起。

從塔上的景觀可以看

出，卡加利有很多值得一看的地方。地主籌備委員會副主委克雷格·史托克 (Craig Stokke) 說：「任何在這裡長大的人都會告訴你，卡加利擁有所有大城市的便利設施，但沒有大城市的問題。雖然我們已經發展為一座大城市，但我們仍然保持著小鎮的心態。」——去年《康泰納仕旅行者》(Condé Nast Traveler) 雜誌的讀者票選卡加利為世界上最友善的城市，便可見一斑。

卡加利的故事肇始於 1875 年，當時西北騎警在這

個原住民幾個世紀以來的傳統聚集地建立了一個哨站；其指揮官的上級長官詹姆斯·麥克勞德 (James Farquharson Macleod) 中校最終以蘇格蘭一座城堡之名，將其命名為卡加利堡 (Fort Calgary)。根據某些說法，「卡加利」在蓋爾語的意思是「清澈的流水」，非常適合這個弓河與肘河匯流的地方。

今天，卡加利堡是一個佔地 40 英畝、專門展示這座城市起源的園區。今年 5 月，這裡被改名為匯流歷史遺址公園 (Confluence Historic Site and Parkland，或稱為黑腳語中的 It'áámito'táaattsi'io'pi，意為「和諧的聚會地」)，旨在更廣泛、全面呈現這個區域的歷史。

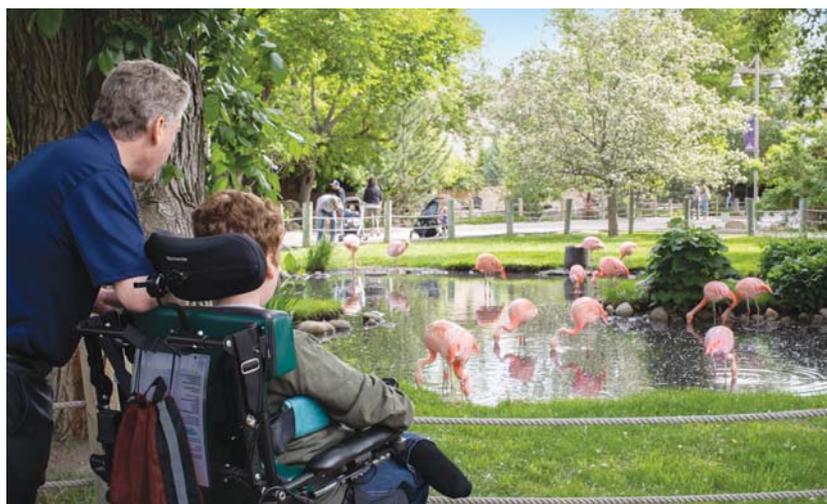
當我在園區內漫步，閱讀複製軍營外部的詳細標示，並花幾個小時參觀解說中心且收穫良多時，就已經感受到了這一點。與屯墾者的故事交織交錯的是最早來到這裡的人的故事。有一些美麗的文物——像是明亮珠繡的梅蒂斯八爪袋，以其四對裝飾性的流蘇得名——但我主要看到的是一連串的失去。由混有索爾托族血統的考古學家暨藝術家秋天·懷特威 (Autumn Whiteway，別名「夜唱女」) 創作的立體作品《大屠殺》，讓人想起幾乎滅絕的野牛以及依賴並敬畏它們的人們的毀滅。這裡還有「第七條約」的重製品及解說，黑腳聯盟與其他第一民族簽署這個條約，割讓他們在亞伯達省

南部的土地。還搭配一個互動式展覽，重點關注真相與和解以及他們與該條約的關係。

在離開匯流遺址之前，一定要探索這個園區。特別留意一個不起眼的木頭裝置，仔細查看後會發現這是一個很棒的視覺錯覺裝置。這個名為《標記》(Marking)的木製框架描繪出原始堡壘的輪廓。其垂直支柱形狀不規則，有些地方甚至類似臉部或身體的輪廓。忽略這些，而是站在這個結構稍遠處，沿著它的邊緣走。用不經意的目光看它，從未完成的柵欄圍牆後面會浮現出人和馬的立體陰影。直視這些短暫的身影，它們會消失。然而…。

稍早的時候，在我步行前往碉堡的路上，我經過一個外牆覆蓋著綠色人工草皮的劇院。上面切割出四個字：感覺好真。確實如此。

**在**卡加立活化後的東村(East Village)的中央一帶，貝爾工坊(Studio Bell)提供了令人難以抗拒的音樂盛宴(去查一下相關資料)。這裡是國家音樂中心(National Music Centre)及加拿大音樂名人堂(Canadian Music Hall of Fame)的所在地，五層樓中有四層全部都在展現音樂的不同方面，有無盡的機會可以聆聽、學習製作，及表演音樂，也可評論音樂帶給我們的感受，就像許多人用各種語言所做的那樣。從頂層開始參觀，慢慢向下走，給自己幾個



上起：貝爾工坊是加拿大音樂名人堂的所在地；馬克·史特拉特與兒子艾利克斯(Alex)開心參觀卡加立動物園。

小時的時間來探索及體驗。

這點同樣適用於卡加立動物園(Calgary Zoo)，我造訪時它正在整修。有許多標示公告暫時關閉的區域以及在2025年扶輪社員到來時將開放的部分。即將開放的主要吸引點是一個名為「野性加拿大」的新展覽，專屬灰狼、北極熊及其他生活在加國未開發區域的野生動物。儘管有些部分關閉，我依然悠閒漫步於鬱鬱蔥蔥的花園，看到許多動



隸屬卡加立扶輪社的史特拉特是地主籌備委員會的副主委。

迷人的班夫及壯麗的落磯山脈距離卡加利僅有短短車程，沿途令人驚豔。



## 準備上馬

卡加立年會將於 6 月 25 日結束；不妨再多留幾天，參加 7 月 4 日開始、聞名全球的卡加立牛仔節。在間隔的那幾天，可利用這個難能可貴的機會造訪亞伯達省的 6 個聯合國教科文組織世界遺產。

- **加拿大落磯山脈公園 (Canadian Rocky Mountain Parks)** 包括 7 個相連的國家公園及省立公園。其中，班夫公園享有盛名，但其他公園擁有瀑布與湖泊、覆雪的高山及繁星點點的夜空，同樣值得一遊——可能還會讓人流連忘返。
- 多年來，亞伯達省無垠的惡地 (Badlands) 藏有大量白堊紀的珍寶。您可以親自前往**恐龍省立公園 (Dinosaur Provincial Park)**，之後再去德拉姆赫勒 (Drumheller) 看看皇家泰瑞爾古生物博物館 (Royal Tyrrell Museum of Palaeontology)。
- 要生動感受大草原文化，「破頭水牛懸崖」(Head-Smashed-In Buffalo Jump) 不僅僅是一處高達 33 英尺的懸崖。遠從 5,500 多年前開始，當地狩獵的原住民便利用這裡驅趕野牛墜崖。
- **華特頓 - 冰河國際和平公園 (Waterton-Glacier International Peace Park)** 橫跨亞伯達省與蒙大拿州，涵蓋了加拿大的華特頓湖國家公園 (Waterton Lakes National Park) 和美國的冰河國家公園 (Glacier National Park)，不僅是全球友誼的象徵，其自然奇觀也令人屏息。
- 黑腳聖地的**艾西艾皮 (Áísiai'pi)**，意為「寫下」或「繪製」——又稱**石刻省立公園 (Writing-on-Stone Provincial Park)**——是北美洲最大的一處岩刻群，這些岩刻是由曾在此生活的原住民或是據說住在附近山丘的鬼魂所雕刻。
- **伍德水牛國家公園 (Wood Buffalo National Park)** 距離卡加立約 14 小時車程，擁有大約 3,000 隻自由放養的野牛，還有熊、麋鹿、狼、貓頭鷹、美洲鶴等動物。天文愛好者注意：它也是世界上最大的暗天保護區。



扶輪社員克雷格·史托克、科琳·威金森(Corinne Wilkinson)與露安·惠特馬許(Luanne Whitmarsh)參觀動物園；卡加立的輕軌系統是該市公共道路網的一部分。

物，包括斑馬和長頸鹿、獅子和狐猴，以及走路搖搖擺擺、愛玩水的國王企鵝。在史前公園，我看到了一些讓孩子又不安又欣喜的機械恐龍。

在這座對行人及自行車友善的城市——其自行車道及步道長度勝過北美洲其他任何城市——我是用走的去動物園。沿途的各種停留點讓整個路程花了幾個小時。返回市中心時，我搭乘輕軌(CTrain)——卡加立分布廣泛的公共交通系統的一部分，2025年年會的全體註冊者均可以免費乘坐——讓交通時間大大縮短。我回到我下榻的地位尊榮的費爾蒙帕利瑟飯店(Fairmont Palliser)，有充足的時間為我的晚餐預訂做準備。正如卡加立擁有世界級的建築、自行車道、友好氛圍，及夜生活，它也是一個美食天堂，可以品嚐到各種想象得到

的美食。但今晚，我計劃品嚐據說是這座城市的招牌菜。

卡加立是一個牛城，居民以他們的牛肉為傲，其牛肉的濃郁味道源自於亞伯達牛以大麥為主的飲食。因此，今晚我來到氣氛歡樂而燈光溫馨的「古典牛排館 & 酒吧」(Vintage Chophouse & Tavern)，享受了一份 24 盎司的帶骨紐約牛排，借助一把如同小軍刀的刀子來解決這道美食。這頓飯讓我有充分的體力面對接下來的行程。

**整**夜幾乎都在下雪，交通一團糟。收音機裡的嚴肅聲音建議道：「如果今天不必開車，就待在家裡吧。」

我無視他說的話。我必須開車。這都要怪辛迪·沃克(Cindy Walker)。這位德州中部的女孩在 1950 年創作了

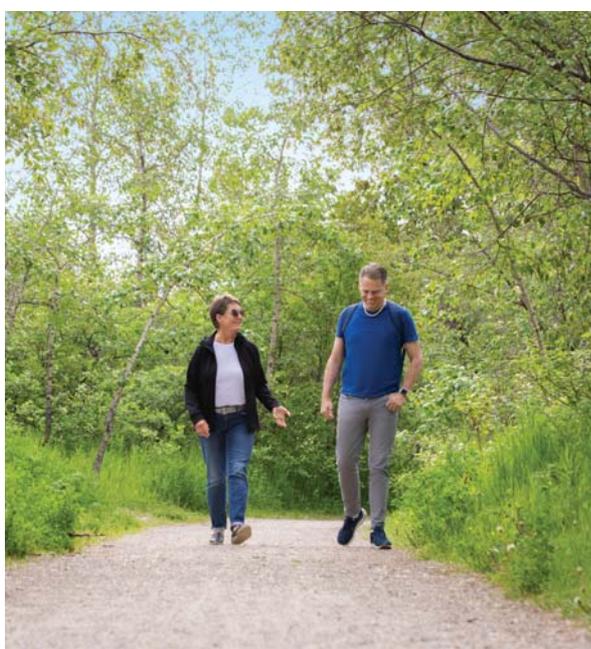
關於加拿大西部的一段經典歌詞。歌詞是這樣開始的：

在藍色的加拿大落磯山脈，  
春天在樹間嘆息。  
金色罌粟花盛開，  
環繞露易絲湖岸。

因為這首哀傷的歌曲，我一直想去露易絲湖(Lake Louise)，現在它只有 115 英里遠。一場十月的暴風雪不足以阻擋我的探索之旅。

我找到通往加拿大橫貫公路的路線，把車開向班夫(Banff)，我打算在那裡過夜。雪停了，但天空並未放晴，能見度很低。大約開了一個小時後，我似乎正面開向一片巨大漆黑色的雷雨雲——最後一刻，才顯露出一座緊靠路邊的山坡。

我終於抵達班夫，用 3 小時開完通常需時 90 分鐘的路。這是一個迷人的小鎮，建築不高。因為是淡季，街道



威金森及擔任地主籌備委員會副主委的史托克，沿著廣闊的馬特米綠園道 (Mattamy Greenway) 散步。卡加立的扶輪社員有出力建造這條綠蔭道路。

都不復從前，儘管今天下著雪，天氣寒冷，仍有幾十個人在湖岸搶奪位置，希望帶回一張難忘的美照。

然而，風景依舊如湯馬斯·威爾遜描述的，藍綠色的湖水、白色的雪原、不同色調的綠色樹木與棕色的山坡層層疊疊，神奇地融合連串在一起。永恆不變的露易絲湖依然令人驚嘆。

我泡在上班夫溫泉 (Banff Upper Hot Springs) 裡悠然地結束了這一天，享受著富含礦物質的溫泉水。垂直的全景無可比擬：一片積雪覆蓋的杉樹林，延伸至沐浴在夕陽光輝中、崎嶇嶙峋的朗德爾山峰 (Mount Rundle)。如果今晚在藍色的加拿大落磯山脈中有任何嘆息聲，那也只是心滿意足的嘆息。

**我** 在卡加立最後的完整一天充滿了歡迎。第一個歡迎來自卡加立扶輪社在牛仔節公園舉辦的午間例會，我是克雷格·史托克 (Craig Stokke) 的嘉賓。史托克與其他人通力合作，確保卡加立取得第二次主辦扶輪國際年會的機會。28年前他還不是扶輪社員，因此未能參加1996年的年會。但9年前，他在羅馬認識另一名扶輪社員。那位義大利扶輪社員得知史托克來自卡加立時，描述了他在1996年年會上的美好經歷，並發誓如果卡加立再次主辦年會，他一定會參加。

史托克與另一位地主籌備

相對安靜。辦理入住後，我在鎮上漫步，走進兩三家商店逛逛，然後前往查克餐廳 (Chuck's)。在那裡，我享受了一份8盎司的菲力牛排，用一把小弧刀來切割，這將是我即將出版的專題著作《亞伯達的牛排刀》(The Steak Knives of Alberta) 的第二個條目。

隔天，在日出前的片刻，我拉開一樓窗戶的窗簾，發現兩棵高聳的杉樹托起了一片點綴金黃色的藍天。我很快回到加拿大橫貫公路，不到一小時，我就在露易絲湖的林間嘆息。

1882年夏天，23歲但經驗老道的亞伯達省開拓者湯馬斯·威爾遜 (Thomas Edmonds Wilson) 跟隨他的納科達族嚮導艾德溫·亨特 (Edwin Hunter)，穿過洛磯山濃密的原始森林，來到一片未受污染的水域。威爾遜驚呆了。他後來回憶道：「以神為證，在我

所有的探險中，我從未見過如此無與倫比的景致。左右兩邊都是人類不曾染指的森林，似乎從藍綠色的水中長出。背景在一英里半外，分成白色、蛋白石色，及棕色三種色調，那是冰河前緣與閃閃發光的水面交融的地方。」

納科達人稱這個地方為 Horâ Juthin Îmne，即「小魚之湖」。威爾遜將其改名為翡翠湖 (Emerald Lake)，1884年再次改名，以紀念加拿大第四任總督的妻子、維多利亞女王的第四個女兒、這個省名稱由來的路易絲·卡洛琳·亞伯達公主 (Princess Louise Caroline Alberta)。大約在那個時候，加拿大太平洋鐵路興建至此地，今天擁有539間客房、吸引世界各地政治人物、電影明星、及遊客的露易絲湖城堡酒店 (Chateau Lake Louise) 的前身，就是1894年在此建造的一棟單層樓建築。從此，一切

委員會副主委，也是卡加立扶輪社社員馬克·史塔拉特 (Mark Starratt) 合作，開始為家鄉爭取另一場年會。他們得到眾多支持，來自熱心的扶輪社社員、該市的民間領袖，以及最著名的公眾面孔——每年吸引超過 100 萬遊客、包含馬術表演、遊行的 10 天慶典——牛仔節。史托克說：「牛仔節的工作人員非常擅長與人群打交道。我們有數千名知道該怎麼做事的義工，他們已經準備就緒。他們的參與幫助我們證明了卡加立有資格主辦這次年會。」

2017 年，扶輪正式宣布：卡加立將主辦 2025 年年會。史托克、史塔拉特及其他人加倍努力。史托克承認說：「1996 年的年會設立了很高的標準，但我們不想只是重複。」他沒有具體說明，但做出了一個承諾。他說：「我們能舉辦一場精彩的派對。大家會知道他們來過卡加立。」

在例會前一邊參觀牛仔

節場地，史托克一邊解釋這一切。扶輪社的例會地點位於公園的邊緣，是一座具有鄉村風格的現代小木屋。今天它擠滿了人，大約有 125 人坐滿了 9 張桌子。午餐後例會開始，正式歡迎來賓。

我見到許多扶輪社員，即使還有 18 個月，他們對即將到來的年會都興奮不已。多次聽到他們提到在卡加立舉辦年會的一個好處是他們都會使出渾身解數。史托克說：「我們想做很多事，希望引入社區成員，讓他們瞭解扶輪及其在本地所做的偉大工作。這是我們展現扶輪的機會。」

在牛仔節公園的例會結束後，我連忙趕往與卡加立旅遊局的午餐約會。我的 3 位主人——阿維娃·科恩 (Aviva Kohen)、謝莉·祖赫特-肖特 (Shelley Zucht-Shorter)、及佛雷瑟·艾博特 (Fraser Abbott)——招待我在卡加立最好的餐廳之一迪尼 (Deane House)

享用美味餐點。這家餐廳與河畔咖啡館 (River Café) 一樣，都是由推廣使用在地食材及永續餐飲的薩爾·豪威爾 (Sal Howell) 經營。

但最亮眼的是一個意外的餐前儀式，期間艾博特正式歡迎我來到卡加立。艾博特引用前市長的話說：「『你來自哪裡，長什麼樣，信什麼教，或愛上誰都不重要。真正重要的是你在這裡受歡迎，你屬於這裡，你來到了一個可以做最好的自己之地。』」

艾博特送給我一頂該市最具有代表性、史密斯比爾 (Smithbilt) 製帽公司出品、繫有紅色緞帶的白色牛仔帽。我按照指示恭敬戴上帽子，與艾博特一起朗讀傳統的白帽親善誓詞，結束時要大呼「yahoo！」隨後，我步入餐廳。如果我的靴子上有馬刺，在我開心大步前行時必然會叮噹作響。唯一欠缺的就是一匹馬了。



河流咖啡館供應  
的美味甜點

## 卡加立美食

卡加立是著名的牛肉產地，擁有世界一流的牛排館，如凱撒 (Caesar's)、主席 (Chairman's) 及古典牛排館。但這座城市還提供了多樣化的用餐體驗，即使是最挑剔的味蕾也難敵誘惑。

由餐飲界奇才薩爾·豪威爾持有及經營的迪尼餐館 (Deane House，位於肘河

畔) 及河畔咖啡館 (River Café，位於王子島公園 Prince's Island Park)，分別在歷史悠久及草木蒼翠的環境中提供令人難忘的美食。

○ 幸運女神系列 (Fortuna's Row) 是一家現代化的晚餐會館，帶領饕客從亞伯達的大草原神遊到中南美洲的氣候、文化、及美食。



卡加立牛仔節的前主席史蒂夫·麥克唐諾 (Steve McDonough) 以及卡加立牛仔節公園 (Calgary at Stampede Park) 扶輪社社員威金森到史密斯比爾製帽公司，那裡正在為該市代表性的白色牛仔帽以蒸汽塑形。



- 要找加拿大各地的新鮮美味，前往位於史蒂芬大道 (Stephen Avenue) 行人徒步購物區的**克萊／哈里斯餐廳 (Klein/Harris)**。
- **露露酒吧 (Lulu Bar)** 雖位於充滿活力的第 17 大道 (17 Avenue) 社區，仍展現了太平洋海岸的氛圍，提供受附近（如加州及卑詩省）及遙遠地區（如夏威夷及亞洲）影響的菜餚。

- 位於史蒂芬大道大廈 (Stephen Avenue Place) 40 樓的**湯姆上校 (Major Tom)**，其景觀及美食令人宛如置身天堂。
- 被譽為 2022 年卡加立最佳新餐廳之一的**果園 (Orchard)** 提供亞洲－地中海風味菜色，環境高雅悠閒。

- **步行者公園 (Park by Sidewalk Citizen)** 是午餐的理想去處，位於環線區 (Beltline) 中央紀念公園 (Central Memorial Park，卡加立最古老的公園) 內，提供溫室風格的用餐空間。
- 由名廚達倫·麥克里恩 (Darren MacLean) 經營的**匠人 (Shokunin)** 提供受日本影響的美食，長年入選加拿大最佳 100 餐廳名單。

**2025 年 6 月 21 日至 25 日在卡加立舉行的國際扶輪年會不容錯過。**  
**立即至 [convention.rotary.org](https://convention.rotary.org) 註冊。**  
**在 12 月 15 日之前註冊可享優惠價。**







在哪裡可以少做點事  
卻可省錢、省時、還可解救地球？  
就在你家後院

# 懶惰園丁 指南

撰文：Nathaniel Reade  
插圖：Madison Wisse



久以來，華盛頓州吉格港 (Gig Harbor) 的居民一直抱怨鎮上某個公路交流道旁的尷尬亂象。

那是一塊被忽視、雜草叢生的 3 英畝土地，布滿了侵入性植物，與這個坐落於西雅圖南部、普吉特灣 (Puget Sound) 畔、擁有 12,000 名居民的美麗社區格格不入。於是，吉格港扶輪社社員自願駕駛他們的拖拉機和割草機來修剪這塊地。一而再，再而三，年復一年。

對於扶輪社員蓋瑞 (Gary) 和克莉絲·佩萊特 (Chris Pellett) 來說，這樣的做法並不合理。克莉絲·佩萊特當了一輩子的園丁，曾與保育團體合作，而她的丈夫蓋瑞從事植物行業已經有 50 年。他們知道，修剪過的草地對鳥類、蜜蜂及我們地球賴以生存的授粉者毫無幫助，而且這可能是最不自然、最昂貴、碳排放最多、且最耗時的地被植物。

於是，佩萊特夫婦提出了「重新野化」的建議。他們提議在這 3 英畝土地上種植在地的樹木和灌木。由於在地植物經過數百萬年的演化，適合在某特定區域繁衍，往往更容易生長，對自然界更有利。一旦種植並穩定後，你就可以放手不管，像在本地自然保護區散步的感覺一樣。

那麼，他們的建議反應如何？善良且性情溫和的蓋瑞·佩萊特說：「人類這個物種對變化非常抗拒。」

佩萊特夫婦及許多致力於環境保護的扶輪社成員均參考德拉瓦大學昆蟲學家暨生態學家道格拉斯·塔拉米 (Douglas Tallamy) 的研究。塔拉米警告說，當管理我們的土地時，無論從後院還是公路兩側到城市公園，若無視地球的需求會十分危險。他認為我們許多人與我們賴以生存的自然世界處於對立的關係，對野生動物，尤其是昆蟲，抱持不合理的恐懼。塔拉米在他的《大自然的最佳希望》(Nature's Best Hope) 一書中寫道：「我們必須拋棄那種古老的觀念……人類在這裡，自然在別處。」

如果沒有授粉的昆蟲，我們將失去地球上約 90% 的開花植物物種。舉例來說，由於澳洲缺乏在地的黃蜂，一些商業番茄種植者不得不試用

一隻價值一萬美元的機器蜜蜂來授粉。昆蟲對我們的生存至關重要，生物學家 EO·威爾遜 (E.O. Wilson) 曾說：「如果人類全部消失……世界將恢復到一萬年前那種豐富的平衡狀態。但如果昆蟲消失，陸地環境將崩潰，陷入混亂。」

植物及動物的數量正以驚人的速度減少——被稱為第六次大滅絕——一大原因是因人類開發而失去棲息地。這主要源自於為城市、道路、農場及牧場的擴展，但在我們的院子以修剪的草地取代在地植物也有累積的影響。在美國，一項針對 1990 年至 2005 年興建之郊區開發案的研究發現，92% 的可用造景區域都種植了草坪。如今，全美約有 4,500 萬英畝的草坪，幾乎與國家公園的面積相當。草坪不僅可能是最昂貴且最難維護的地被植物，也被塔拉米稱之為「生物荒漠」。

塔拉米建議我們在管理土地時，不僅要考慮整潔或習俗，還要考慮我們賴以生存的自然世界。他指出，美國人的後院總面積構成的生態系相當於新英格蘭的大小，因此一些簡單的改變便可對地球產生巨大的正向影響。他說，最需要改變的大事之一便是我們對草坪的態度。

塔拉米說：「在提供我們仰賴的重要生態系功能方面，草坪表現得很糟糕。」它們製造較少的氧氣，淨化較少的水，吸收較少的碳，幾乎不提供食物給我們或其他大多數生物，而且維護的成本及時間都比其他植物高。在美國，草坪灌溉與其他住宅戶外用水量平均每天超過 70 億加侖。在美國西部乾旱地區，多達 60% 的家庭用水是用於灌溉草坪。一些城市及州，如內華達州，已對草坪設置限制，甚至要求從一些物業中移除草坪，以耗水更少的沙漠造景來取代。

草坪所使用的氮肥有一半會流失，污染我們的溪流、河川及地下水。那些大型商場販售的袋裝草坪農藥對地球有害，對你也很可能有害：美國草坪照護業使用的農藥約有 40% 在其他國家因為是致癌物而遭禁用，數十項研究顯示草坪殺蟲劑與淋巴瘤有關，寵物及兒童最容易受害。

為何我們對綠草地如此痴迷？並沒有單一的明確答案。塔拉米提出也許草坪感覺像是被馴服的危險荒野。其他人則認為綠色的草地訴諸我



PHOTOGRAPHS: COURTESY OF GARY PELLETT

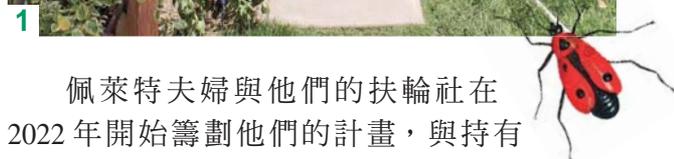
克莉絲·佩萊特（圖中）與她丈夫蓋瑞提議在高速公路交流道進行土地重新野化；  
吉格港扶輪社社員及友人正在進行種植活動。

- 
1. 上海一座色彩繽紛的花園迎接公寓居民。
  2. 蓋偉傑（左）主導這個計畫。
  3. 恢復愛達荷州博伊西河沿岸的濕地。
  4. 明尼蘇達州岸景 (Shoreview) 的一個授粉者花園。
  - 5, 6. 扶輪社社員往返加拿大溫莎及墨西哥米卻肯之間，教育人們有關帝王蝶的知識。

們在草木繁茂的非洲莽原上演化留下來的古老傳承，在那裡開闊的視野讓我們感到安全，不受威脅。有些人指出在美國早期，富有的品味制定者在他們的莊園中試圖模仿英國莊園來展現他們的優雅，不僅創造了大片的草坪（對大多數人來說維護費用極其昂貴的）而且還種植了來自歐洲及亞洲的灌木與樹木。兩百年後，我們仍然將庭院裡修剪整齊的草坪及修整成綠色肉球形狀的外來灌木視為財富及成功的象徵。也可能是草坪農藥及機具公司不斷告訴我們，甲蟲幼蟲或三葉草顯示我們道德淪喪。或者也許只是無知：對於一個院子，你可以做的最簡單的事情之一就是修剪草坪。這不僅僅在美國如此；2022年，割草機的銷售額有65%來自北美洲以外的地區。

無論原因為何，專家現在指出草坪、騎乘式割草機、除草劑、殺蟲劑、一年一度的覆土及清除落葉都是耗時的工作，既昂貴又對我們賴以生存的自然世界有害。只要減少草坪照護，我們便可以節省金錢、減少碳排放、解救野生動物、並節省自己的時間。換句話說，重新野化是雙贏的，我們也可以稱之為懶人園藝。

**克** 莉絲及蓋瑞·佩萊特所屬之吉格港扶輪社的社員擔心應該在高速公路交流道旁的花園種植何種植物、持續的維護，以及是否有足夠的義工來完成這項計畫。最終，他們同意在其一部分種植經過精心挑選的植物，不僅是當地的本土植物，而且對授粉者特別有益。專家們已經彙整塔拉米所謂的「關鍵植物」清單，這些植物對有益昆蟲還有額外的好處。舉例來說，根據國家野生動植物聯盟 (National Wildlife Federation) 的在地植物查找器，一棵在吉格港的柳樹可以支持339種蝴蝶及飛蛾，而一棵七葉樹只能支持13種——而像銀杏這樣的外來樹種可能根本不支持任何物種。



佩萊特夫婦與他們的扶輪社在2022年開始籌劃他們的計畫，與持有這片土地的州交通部門合作。然後，蓋瑞說：「身為優秀的扶輪社員，我們買了植物，把工作完成。」

大約30人和一台挖洞機在2023年2月的一個寒冷日子來到現場，種植了大約175棵樹木及灌木，包括冷杉、松樹、橡樹、印度李樹、紅枝山茱萸及俄勒岡葡萄。環保計畫通常吸引年輕世代，這次也不例外。克莉絲·佩萊特說，這個計畫吸引了幾位較年輕、較新近加入的社員來擔任志工。當地社區及媒體的反應熱烈到讓該社目前正計劃種植更多植物。

這只是世界各地眾多扶輪社重新野化計畫的之一。克里斯·史坦 (Chris Stein) 是國家公園管理局護林員、扶輪環境永續行動團體授粉者特別工作小組主委及「授粉行動」(Operation Pollination) 的領導人之一。他表示六大洲約有200個扶輪社簽署了「授粉者承諾」，並展開擴大有益昆蟲棲息地的計畫。例如，上海的前扶青社員及扶輪環境永續行動團體團員蓋偉傑召集他



Photographs: (1,2) courtesy of Weijie Gai; (3) COURTESY OF Laurie Zuckerman; (4) COURTESY OF Charlie Oltman; (5,6) Monika Lozinska

公寓社區的居民，在建築外的空地種植植物。墨西哥及美國的扶輪社也募款開始在墨西哥米卻肯州 (Michoacán) 的一個保護區種植 6 萬棵奧亞梅爾冷杉 (聖冷杉)，此乃受威脅的帝王蝶在冬季的棲息地。愛達荷州西南部的 10 個扶輪社正合作恢復博伊西河 (Boise River) 沿岸 18 英畝的濕地。

許多扶輪社社員，像克莉絲與蓋瑞·佩萊特，也在改變自己的後院。克莉絲·佩萊特說，他們「長久以來就不喜歡草坪」。他們移除草坪並添加在地植物、裝飾石頭及其他低維護的特色，把他們的庭院改造為一個授粉者的綠洲。這樣做的結果是水費更低，有更多的蝴蝶及更多的鳥類，數量及種類都超越鄰居，而且還多出許多空閒時間來放鬆及享受戶外生活。

克莉絲說：「有人對我說：『這樣做太費

工夫了。』」她承認，種植在地植物所需的初期努力比修剪草坪多。但五年後，「我認為我花的時間只有草坪擁有者的十分之一。我在春天要做些修剪，秋天要稍微耙一下土，差不多就是這樣。而草坪每週都需要大量的時間、金錢、肥料及修整。想想花了多少小時吧。」

而擁有一個庭院的真正原因不就是為了享受自然界的律動、聲音及氣味嗎？正如瑞秋·卡森 (Rachel Carson) 曾說過：「那些居住在地球的美麗與奧秘之中的人，永遠不會感到孤單或厭倦生活。」

**參與行動**  
鼓勵你的地區或社加入授粉行動計畫。從這裡開始：<https://esrag.org/operationpollination>。

# 如何重新野化

## 減少草坪面積

對多數的氣候而言，草坪都是最不環保的地被植物。草坪適合後院遊戲及派對，因此問問自己到底實際需要多少草坪，並想辦法讓庭院的其餘地方恢復自然。停止給草坪澆水——如果你生活在適合草坪生長的生態系中，它會在夏天進入休眠期，秋天才會恢復生長——並將割草機設定在最高位置，以利三葉草這類的有益植物生長。

## 開卷有益

閱讀道格拉斯·塔拉米所著的《大自然的最佳希望：從你的院子開始的新保育法》（2019年 Timber Press 出版）。

## 選擇本地植物

你可以用在你所在區域已經生存了數百萬年的在地植物、灌木及樹木來替換部分草坪，輕鬆縮小草坪的面積。本地品種與從其他大陸引進的植物不同，更容易生長，因為它們已經演化適應了當地的條件，並且能自然抵抗掠食者，不需要你的幫助。它們還為昆蟲提供了合適的棲息地。一旦穩定後，在地植物幾乎可以自行生長，不需要修剪、耙葉、施肥或澆水。如果你住在美國，你可以在國家野生動植物聯盟 (<https://nativeplantfinder.nwf.org>) 的「本地植物查找器」之類的網站，以郵遞區號找到適合你的在地植物清單。你的州推廣辦公室及當地的園藝組織也能幫助你找到並種植在地植物。而初秋是進行這項工作的理想時機。

## 落葉是養分

最浪費時間的事莫過於秋天時把落葉清走然後春天為了護土再買覆蓋物——可能包含工程廢料等奇怪材料並噴灑過人工染料。落葉是一種優質的覆蓋物，而且是免費的。在緬因州巴克斯波特 (Bucksport) 長大的景觀設計師暨重新野化專家馬修·康寧罕 (Matthew Cunningham) 表示他的農夫祖父以前會自願幫鄰居耙掃落葉，以便把落葉用在自己的花園裡。

一旦你打造好種植在地樹木及灌木的區域，這些地點便是放置落葉的好地方。落葉會隨著時間的推移而分解，創造出健康的土壤，並為昆蟲、蜜蜂、蝴蝶、及鳥類提供棲息地。如果你的庭院很小，你可以用棧板及鐵絲網製作一個堆肥箱來自製堆肥——不必花錢買，還要裝在大塑膠袋裡扛回家。

## 放手一點

讓自然多點決定權。修剪完美的庭院事實上可能是生態災難。你一直在拔除或噴灑的那些雜草可能是授粉者——而且非常美麗。例如，一枝黃花屬支持許多種昆蟲，而命名錯誤的馬利筋（字面意義為牛奶草）不僅比許多種玫瑰更香，還攸關帝王蝶的生存。

大肆整理的衝動在很多方面對有益生物都是不利的。多年生植物冬季留下的莖提供了昆蟲築巢的棲息地，種莢提供了食物及趣味。枯死的葉子、樹枝，及樹木可作為各種有益生物的棲息地。

## 不要噴藥或施肥

美國人每年使用約1,300萬噸的無機氮肥，這會釋放出六倍於此量的二氧化碳及等量的溫室氣體到大氣中。無機肥料、除草劑、殺蟲劑都是不必要的，而且對我們有害。你知道那些草坪照護公司插的寫著「危險！遠離！有毒！」的小黃旗嗎？鳥類、蜜蜂和小孩子是看不懂的。

塔拉米說，「大多數北美本土植物都已適應自上一次冰河時期以來便存在的低氮土壤，不需要高劑量的合成肥料。」事實上，施肥會促進入侵的外來植物生長，而後者會排擠本土植物。

## 選擇電動

一部家用的燃氣吹葉機產生的空氣污染比一輛卡車還多——噪音也往往更大。在美國，燃氣動力的草坪及園藝設備產生大約4%的揮發性有機化合物排放。試想想你購買及維護一台騎乘式割草機所需的成本及力氣，或者使用燃氣吹葉機後可能需要的助聽器的費用。當你的草坪縮小到實際使用的大小時，你的庭院將可使用電動步行割草機及吹葉機來輕鬆維護，它們的成本更低、壽命更長，且不會排放有害廢氣。

## 一步一步開始 一段長途旅程

扶輪社員暨授粉者倡導者克里斯·史坦 (Chris Stein) 建議說：「我知道每個人都很忙，改變你的庭院或剷除草坪的想法可能令人生畏。所以從小事做起。這可以簡單到像是種一棵本地橡樹，我們知道橡樹會吸引最多授粉者。」橡樹的葉子會掉落並覆蓋草坪，讓你減少修剪次數，並在幾年內分解成優質的土壤，適合在地灌木及花卉生長。一道由樹木及灌木構成的戶外牆可以遮擋車流、鄰居或愛管閒事的屋主協會，給你隱私、寧靜及遮蔭，夏季可降溫，冬季可擋風。史坦說：「即使是在陽台上種一些在地植物也有幫助。科學證明，這可以提高都市地區昆蟲的多樣性。」



# 世界各地 採取行動的人

撰文：Brad Webber

## 加拿大

大約 200 名大學生、教職員工和社區成員在溫哥華扶輪社 - 英屬哥倫比亞大學扶青社舉辦的慈善汽車粉碎活動中輪流向放在垃圾場的車輛揮舞棒球棒。該社前共同社長薩拉·李 (Sara Lee) 說，過去三年中，該活動每年在期末考試前舉行，「為人們提供了一種緩解壓力或測試自身力量的有趣方式，同時支持一個了不起的運動。該活動於 4 月在校園廣場舉行，為教育相關事業籌集了超過 2,200 加幣。一家報廢汽車公司提供了一輛大眾汽車和一輛雪佛蘭汽車，並且在事後收集剩餘物進行回收。「我們的團隊對活動收到的反應總是感到驚訝。」李說。

Rotaract  
Club of Vancouver-University  
of British Columbia



## 美國

過去十幾年來，紐約的帕喬格 (Patchogue) 扶輪社以歡樂的方式招待公民和商業領袖，藉此籌募了超過 138,000 美元。最近一次晚會於 3 月舉行，大約與聖派翠克節同時舉行，吸引了近 250 名嘉賓。與會者每人支付 125 美元購買食物和飲料，並聆聽朋友和親戚調侃當地名人。「他們的童年和嬰兒照片中有一些有點尷尬的故事。」該社社員兼籌備者保羅·莫蘭 (Paul Moran) 說。莫蘭和其他扶輪社員組成的樂團演唱翻唱歌曲，引領歡樂氣氛。他們捐贈了超過 17,000 美元給帕喬格社區服務基金會，主要用於青少年服務，包括 Camp Pa-Qua-Tuck，這是一個由 7255 地區運營的殘障者住宿計畫。

Rotary  
Club of Patchogue

# 11%

紐約州愛爾蘭裔居民的比例

# 2600 萬 +

2022 年在加拿大  
登記的機動車輛

## 英國

克里斯多夫·希爾 (Christopher Hill) 在 38 歲時被診斷出患有心臟病。他是大曼徹斯特博爾頓列佛 (Bolton Lever) 扶輪社的前社長，此後他成為自動體外去顫器的宣導者。2022 年，希爾的扶輪社聯合了博爾頓地區其他五個扶輪社，一起為博爾頓蒸汽博物館購買了一台價值近 1,900 美元的去顫器。「當你在鄉村時，距離可能有數英里甚至數小時，」希爾說，但當需要使用时，「它是分秒必爭的。」希爾作為步行小組的領隊前往當地步道，促使博爾頓列佛扶輪社購買了希爾在徒步旅行中攜帶的可攜式一次性去顫器。該社的 33 名社員都參加如何操作機器的訓練課程和進修課程。



# 425

每天死於心血管疾病的英國人



Rotary  
Club of Bolton Lever

## 義大利

都靈拉格朗日 (Torino Lagrange) 扶輪社社員們手中拿著刷子和滾筒，聚集在一個青年中心，為該中心塗上一層新的油漆。該社社員在 4 月花了一個週末，耗資約 1,500 美元裝修了該設施，該中心為 14 至 28 歲的人們提供諮詢服務和聚會場所。該社社員拉斐爾·巴塔格理尼 (Raffaele Battaglini) 說：「目的是幫助年輕人克服困難時刻，並在熱情、保密和無評判的環境中面對變化。」該社與一所藝術高中的學生合作，他們為該中心創作了繪畫。

Rotary  
Club of Torino Lagrange



# 27%

15 至 29 歲的義大利人面臨貧困或社會排斥風險的比例

## 印度

孟買海岸 (Bombay Seacoast) 扶輪社於 5 月為約 150 名因公受傷的退伍軍人及其家人舉辦了一場音樂會和下午茶招待會。社員們利用他們與當地名人的關係，其中包括主持人尼塔·米爾昌達尼 (Neeta Mirchandani)，她是扶輪社社員兼歌手維傑·米爾昌達尼 (Vijay Mirchandani) 的妻子。「士兵們滿懷喜悅和興奮地參與其中，有些人隨著音樂跳舞和鼓掌，許多人的家人在最後也加了進來。」前社長薩姆帕斯·艾揚格 (Sampath Iyengar) 說道。「有些坐在椅子上或輪椅上的士兵參加了這次活動，以示團結，他們的椅子被其他士兵抬起，他們的手臂仍然充滿力量，心中充滿愛，並對失去四肢的前士兵同胞深表同情。」

# 2004

印度成立退伍軍人福利部的年分



Rotary  
Club of Bombay Seacoast



插圖：Julia Yellow

## 帶我去月球 (Fly me to the moon)

在華人世界，家人會在中秋節團聚並分享月餅

根據中國傳說，以前有十個太陽輪流出現在天空中。有一天，它們同時出現，灼燒大地，讓人類無法生存。統治天界的玉皇大帝派遣一位技藝超凡的弓箭手后羿去射下這些炙熱的太陽，只留下了一個。后羿得到了長生不老藥作為獎勵。在他外出狩獵時，他的妻子嫦娥偷偷吞下那個長生不老藥，飛向天空，升上了月亮。

后羿非常想念他的妻子。他只能希冀每年農曆 8 月 15 日月亮最亮的那天能夠看到她一眼。這一天成為中秋節，一個亞洲各地在 9 月或 10 月初慶祝豐收的節慶。一種名叫月餅的糕點是紀念后羿為嫦娥留下的供品。

**童年的喜悅：**在中國北方長大的時候，我和兄弟姐妹會焦急地等待媽媽帶回月餅——圓形或方形的糕點，內餡是紅豆沙或蓮蓉。有些餡料中包含鹹蛋黃，代表月亮。我的父親會提醒我們，滿月象徵家人團圓：「千里共嬋娟。」

**地區差異：**廣式月餅有厚厚的餅皮，餡料可以是蓮蓉或瓜子仁，也可以是火腿、家禽肉或叉燒和蛋黃。在台灣，月餅的餡料可能是綠豆沙、芋泥，或鳳梨醬或絞肉，而新加坡的潮州式月餅則是用酥皮，內餡為番薯泥。

你的區域以什麼食物著名？請投稿至 [magazine@rotary.org](mailto:magazine@rotary.org)，你可能會看到它出現在下一期雜誌。

Wen Huang

《國際扶輪英文月刊》  
主編

讓我們攜手同心，  
根除小兒麻痺

# 世界 小兒麻痺日

10月24日



登記您的  
世界小兒麻痺日活動



---

# 根除小兒麻痺病毒時間表延長

---

國際根除小兒麻痺等疾病委員會 (International PolioPlus Committee) 主委邁克·麥戈文 (Mike McGovern) 分享了以下全球根除小兒麻痺倡議 (Global Polio Eradication Initiative) 之小兒麻痺監督理事會 (Polio Oversight Board) 最近關於決議延長 2022-26 年策略計畫的聲明。

全球根除小兒麻痺倡議 (GPEI) 的小兒麻痺監督理事會 (POB) (其中由國際根除小兒麻痺等疾病委員會主委邁克·麥戈文代表扶輪) 於 7 月 17 日舉行會議，討論了各種議題，包括當前的根除小兒麻痺病毒流行病學以及 GPEI 的兩個目標。經過慎重考慮，POB 得出結論，要達成阻斷野生株小兒麻痺病毒及第 2 型小兒麻痺變異病毒傳播的目標，還需要更多時間。因此，認證野生小兒麻痺病毒在全世界絕跡的時間表已延長至 2027 年，而認證第 2 型小兒麻痺變種病毒在全世界絕跡的時間表已延長至 2029 年。

雖然此一消息可能令人失望，但重要的是要記住，自扶輪於 1985 年發動根除小兒麻痺等疾病計畫迄今，根除小兒麻痺已取得巨大進展。扶輪在全球根除小兒麻痺的種種努力中扮演了至關重要的角色。繼根除天花之後歷史上僅有的第二種將被根除的人類疾病其達成塑造歷史的機會仍觸手可及。扶輪社員要繼續在全球根除小兒麻痺倡議中發揮領導作用的最好方式便是達成每年 5,000 萬美元的籌款目標、提高人們對扶輪在此一努力所扮演之角色的認識、並邀請其他人士加入此項全球工作。一起努力，我們共同根除小兒麻痺。

此外，截至 2024 年 7 月 23 日，野生株小兒麻痺病毒第一型 (WPV1) 與疫苗衍生株小兒麻痺病毒 (cVDPV) 病例數如下

## 野生株小兒麻痺病毒 (WPV)

- 2023 年全球 WPV1 病例總數：12 例
- 2024 年全球 WPV1 病例總數：18 例 (2023 年同期為 6 例)

## 疫苗衍生株小兒麻痺病毒 (cVDPV) 病例

- 2023 年全球 cVDPV 病例總數：526 例
- 2024 年全球 cVDPV 病例總數：118 例 (2023 年同期為 170 例)

感謝扶輪基金保管委員洪清暉 Trustee Frank 及

根除小兒麻痺協調人林伯龍前總監 PDG Doctor 提供以上資訊



EVERY  
ROTARIAN  
EVERY  
YEAR

## 透過教育 增能

扶輪社員正在創建由社區驅動的永續計畫，以改善全球取得優質教育的途徑。您對扶輪基金會年度基金的捐款將支持這些計畫，激發各個年齡層的學習熱情。

今天就捐款：[rotary.org/donate](https://rotary.org/donate)



## 扶輪服務專案中心啟動

國際扶輪新的服務活動數位平台「服務專案中心」(Service Project Center) 已經啟動。它為社員提供了更多管理服務專案及分享故事、最佳操作辦法及興趣的機會。

隨著該平台的推出，「扶輪櫥窗」Rotary Showcase 已經退役。所有扶輪及扶青的服務專案均已轉移至服務專案中心。

服務專案中心比舊系統更快，並且跨裝置與螢幕尺寸提供一致的體驗。它收集更準確的專案位置數據，並向所有社的職員提供專案管理的存取權。用戶可以透過行動裝置管理專案，並輕鬆在電子郵件、Facebook、WhatsApp 及 LinkedIn 等社群媒體平台上分享專案連結。

未來，該平台將包括專案的世界地圖、以不同語言搜尋專案的能力以及幫助實施專案的其他資源。

服務專案中心是扶輪更有效吸引參與者並增加影響力的重要資產。使用者可以更全面地講述專案故事，向潛在社員、合作夥伴及捐獻者展示其效能。有更多機會提供照片和細節，使專案過程更加透明，並讓社員有更多方式對自己的成果感到自豪。

請定期造訪服務專案中心，記錄及更新專案詳細資訊。

2024 年 8 月 2 日

台灣扶輪月刊譯 2024-8-5，資料來源：<https://my.rotary.org/en/rotarys-service-project-center-launches>

## 在您的日曆標記：

### 9 月 8 日至 14 日

## 為慶祝社區週

國際扶輪 (Rotary International)、國際同濟會 (Kiwanis International)、國際獅子會 (Lions International) 及國際樂觀會 (Optimist International) 已連續第四年攜手合作，於 2024 年 9 月 8 日至 14 日舉辦為期一週的服務活動，慶祝並回饋我們的社區。

鼓勵扶輪社及扶青社與當地同濟會、獅子會及樂觀會合作辦理一個對社區產生長期影響的服務專案（請使用社團查找工具查找附近的同濟會、獅子會及樂觀會）。首先，與當地社會服務組織或政府官員合作，瞭解貴社區的需求以及如何規劃最有效的服務專案。

透過在社群媒體上發布 #CelebrateCommunity 訊息，與您的鄰居及國際扶輪談談您的聯合服務專案。

當我們一起努力時，我們可以做得更多。讓我們利用四個組織 340 萬會員的集體力量，共同慶祝社區。

### 社團資源

- 社群媒體圖形  
<https://my.rotary.org/en/document/celebrate-community-week-social-media-graphics>
- Facebook 活動頁面
- 公共關係工具包

2024 年 7 月 22 日

台灣扶輪月刊譯 2024-8-5，資料來源：<https://my.rotary.org/en/mark-your-calendars-celebrate-community-week-8-14-september>

## 秘書長兼執行長姜修果 (John Hewko) 演講詞

2024 年 5 月 27 日



Rotary International

早。大家早。

很高興在新加坡與你們見面，新加坡是全球經濟強國、創新中心，也是這次美好的國際年會的舉辦地。

你們確實來自全球各地，雖然我會說多種語言，但多年來我一直在想，如果我能說更多種語言，該有多好。這樣我就可以用你們自己的語言向更多的人問好。

但是等等，等等，我想我們有辦法做到這一點。

你們剛剛聽到的聲音和我在螢幕上的圖像都是人工智慧創造出來的——這個人工智慧工具不僅可以將我的英語單字翻譯成印地語、法語、韓語及華語，還可以模仿我的語音風格和語調變化。

世界發展速度如此之快，這只是眾多例

子之一。面對這種前所未有的變化，扶輪有一個簡單的選擇：我們要嘛接受這種變化，要嘛落伍。

原地踏步的風險是真實存在的。我們的全球社員人數多年來一直原地踏步。在世界某些地方，我們正在蓬勃發展。但在其他地方，我們正在經歷社員人數的急劇流失。

為了解決這個問題，我們不能只等待有人來領導我們，或為我們提供神奇的解決方案。我們每個人都需要採取主動，因為我們都有潛力站出來、發揮領導作用並協助解決這個問題。

但要做到這一點，我們需要勇氣來奉獻於比我們自己更偉大的事業。我們也要有願景。

愛因斯坦說得好：「不可能使用舊時代尚足以應付的方法和措施。我們必須改革我們的思想，改革我們的行動，我們必須有勇氣改革

世界各國之間的關係。」

因此，本著這句名言的精神，我要提出五種可以徹底改革扶輪的方法。

首先是要使你的社——無論它有多久的歷史，無論它已經存在多久——變成全新的社。我的意思是，一個願意審視自己、找出弱點並根據需要擁抱改變的社。

如果你的社陷入困境——如果它正在流失社員，如果它變得停滯不前——那麼該是徹底改革那個社的時候了。你可以藉著找出成功的障礙，以及採用新的創新技術，來應對這些挑戰。以達成改革。

我們的社員調查告訴我們，最重要的是扶輪社的體驗。如果社員有參與感並感受到支持——如果他們期待參加例會和參與服務專案——沒有什麼可以阻止他們回來。但是，如果社沒有達到他們的期望或提供有吸引力的價值觀點，他們就會離開。

現在，這裡有一個扶輪社的例子。比利時的貝弗倫-瓦斯 (Beveren-Waas) 扶輪社被公認為模範扶輪社，這是有充分理由的。

雖然它早在 1974 年就成立，但它不斷與時俱進。該社不但有策略計畫，也有社員計畫。當談到在社區中尋找新社員時，該社會對其所在城市的職業進行徹底分析，來加強招募工作。

所有新社員都會快速獲得任務指派與角色。該社還混合了例會時間，晚上和下午的例會交替進行，以確保全體社員都可以參加。

因此，你可以徹底改革扶輪的第一個方法就是想辦法解決你的扶輪社面臨的挑戰，讓你的社煥然一新。

徹底改革扶輪社的第二種方法是採用新的扶輪社模式。新扶輪社是扶輪打破傳統並支持創新方法的最佳方式，這些創新方法能夠吸引我們希望吸引的社員類型。唯一的限制是我們的想像力。

你知道，今天有網路扶輪社 (e-clubs)、護照扶輪社 (passport clubs)、衛星扶輪社 (satellite clubs)、主題扶輪社 (cause-based clubs)。術語



Rotary International

並不重要——只要知道有多種選擇可組織我們的扶輪社。這只是一種正在發揮作用的新扶輪社類型的一個例子——我們稱之為夥伴扶輪社 (companion clubs)。

顧名思義，他們是現有傳統扶輪社的夥伴。社員向現有的傳統扶輪社繳納全額會費。不過他們不必參加例會。他們只做服務。

這些夥伴扶輪社已經吸引了對週末服務專案感興趣的年輕專業人士，而且正在蓬勃發展。社員流失率大約是傳統扶輪社的一半。因此，我們需要你來協助倡導和支持新的扶輪社模式。

這讓我想到了第三種方法，你可以協助徹底改革扶輪社——聚焦在以事半功倍來取得更多的成就。

我們都是忙碌的人。我們為此感到自豪。事實上，我們稱自己為採取行動的人。但要成為真正的採取行動的人，我們需要參與有意義的服務，而不是被太多的活動所束縛。

但是，扶輪社沒有放之四海皆準的方法，每個扶輪社都以自己的方式為社區服務。但我們的研究顯示，扶輪社可透過將精力集中在數量較少、規劃周密、影響力更大的專案上，來取得更大的成功，而不是把自己的力量分散得過於單薄。

這是商界人士都非常清楚的事。波克夏 (Berkshire Hathaway) 公司董事長兼執行長華倫·巴菲特 (Warren Buffett) 以其非凡的專注力和戰略投資選擇而聞名。

他曾經說過：「成功人士和真正成功人士的區別在於，真正成功的人幾乎對所有事情都說不。」因此，平常請想說「不」就說，並將你的扶輪社的資源與精力集中於以詳盡徹底的社區評估為依據的更大的、精心規劃的專案上。

這讓我想到了徹底改革扶輪社的第四種方法：四處尋找盟友。

我們的根除小兒麻痺工作是因應全球重大健康問題的有意義的夥伴關係的黃金標準。凝聚整合全球根除小兒麻痺倡議 (Global Polio Eradication Initiative) 的是扶輪。這就是為什麼如果我們經過數十年的奉獻、倡議和努力而根除小兒麻痺後，扶輪和我們的合作夥伴理應獲得諾貝爾和平獎。

但你要做一些有意義和真正的事，並不需要改變世界。事實上，你會發現一些最有用的夥伴都在扶輪。這次國際年會是尋找並與這些夥伴建立連結的絕佳機會。你可以在友誼之家找到合作夥伴，即使這些連結一開始看起來很不尋常。

例如，一個名為「全球扶輪社員享用的啤酒」 (Beers Rotarians Enjoy Worldwide, 簡稱 BREW) 的扶輪聯誼會在世界各地舉辦活動，並正在努力為扶輪的全球的水資源、用水衛生與個人衛生工作籌集資金。

他們找到了一個特殊的盟友：水資源、用水衛生與個人衛生 (WASH) 扶輪行動團體。

在過去八年，這兩個團體共同努力找出潔淨水資源專案，並將 25% 的聯誼會會費投入這些專案。這似乎是一個奇怪的組合，但事

實並非如此，因為沒有乾淨的水就無法釀造啤酒。

夥伴關係在扶輪社層級也至關重要。因此，請與你的社區聯繫並找出夥伴來推動改變。尋求與大學、智庫、企業和其他非營利組織建立廣泛的聯盟。

最後，我們還有一個方法可以徹底改革扶輪，那就是採用新技術。

我們對新冠肺炎大流行的反應就是一個很好的例子。多年來，我們以虛擬方式舉辦活動與在網路上舉行會議一直存在阻力。但突然間，我們必須適應，我們擁抱了技術，因此即使世界停擺了，我們仍然繼續前進。

下一波創新將涉及人工智慧。我之前向你們展示的翻譯工具就是一個很好的例子。但人工智慧也可以協助你辦理服務專案。它可以協助你篩選數據、進行研究並協助找出社區需求。

但顯然，人工智慧不能也不應該取代直接對話和人際關係。但它可以充分利用我們的關係，使我們的服務更容易讓人取得。因此，人工智慧可以協助強化我們作為行動者的身分，我們應該明智且謹慎地使用人工智慧。

我們有潛力成為一個模仿新加坡的組織，不斷演進以反映不斷變化的世界。透過適應改變，我們協助我們所服務的人們成為改變的一部分。

我們都有能力成為改革的鬥士——始於你的扶輪社及社區的改革。如果我們都這樣做，影響將遍及全世界。因此，讓我們以堅定的決心、開放的心態以及擁抱未來改變的意願，踏上這趟徹底改革之旅。

讓我們認識到我們作為扶輪社員所擁有的力量。

讓我們響應愛因斯坦的號召，徹底改變我們的思維方式、行為方式和建立關係的方式，俾使我們一起繼續改變世界。

謝謝大家，祝大家國際年會愉快。

台灣扶輪月刊譯 2024-6-4，資料來源：國際扶輪網站 GENERAL SECRETARY AND CEO'S REMARKS (c24-speech-hewko-en)

# Haier



海爾頂級Q系列變頻空調，符合2025年能效一級標準要求，節能又省電；獨特內外自清潔功能及UVC殺菌功能，讓您與家人安心擁有 清淨/健康/舒爽/省電環保 的好空間！

**守護全家舒適健康生活，盡在海爾變頻空調**

總經銷 宇暉科技股份有限公司

地址：新北市土城區中央路一段365巷19號 TEL: 0800-528-158 網址: [www.haiertaiwan.com.tw](http://www.haiertaiwan.com.tw)



# 榮任 國際扶輪 2024-25 年度 職委員台灣扶輪社員



**黃其光 PRIP Gary**

3481 地區台北社

國際扶輪前社長 (2014-15 年度)



**林鑾鳳 RI Director Naomi**

3482 地區台北百合社

國際扶輪理事 (2024-26 年)  
扶輪基金會基金會計畫委員會  
理事聯絡人



**洪清暉 Trustee Frank**

3490 地區板橋西區社

扶輪基金會保管委員會委員 (2024-28 年)  
國際扶輪與扶輪基金會聯合學習委員會  
保管委員聯絡人  
扶輪基金會基金發展委員會委員  
扶輪基金會技術顧問幹部 (2015-26 年)



**謝三連 PRID Jackson**

3522 地區台北東昇社

國際扶輪前理事 (2008-10 年)  
2026 台北國際年會委員會委員



**林修銘 Trustee Frederick**

3522 地區台北同德社

國際扶輪前理事 (2015-17 年) 已故



**劉啓田 PRID Surgeon**

3501 地區楊梅社

國際扶輪前理事 (2020-22 年)



**賴志明 RC Jimmy**

3481 地區台北中央社

扶輪協調人 (2023-26 年)



**蔡東賢 RRF Daniel**

3510 地區高雄社

區域扶輪基金會協調人 (2023-26 年)



**林純超 RPIC Bear**

3502 地區大溪社

扶輪公共形象協調人 (2022-25 年)



**林伯龍 EPNC Doctor**

3462 地區彰化中區社

根除小兒麻痺協調人 (2024-28 年)  
扶輪基金會技術顧問幹部 (2019-26 年)



**張黃嘉 E/MGA Stephen**

3522 地區台北象山社

永久基金／巨額捐獻顧問 (2023-26 年)



**鄭桓圭 PDG Peter**

3501 地區新竹北區社

扶輪基金會稽核技術顧問幹部  
(2023-26 年)



**林谷同 PDG Audi**

3521 地區台北雙溪社

扶輪基金會技術顧問幹部 (2017-25 年)



**呂錦美 PDG May**

3481 地區台北台美社

國際扶輪與扶輪基金會聯合通訊  
傳播委員會委員 (2023-25 年)



**馬靜如 PDG Sara**

3521 地區台北瑞安社

國際扶輪與扶輪基金會  
聯合學習委員會委員 (2023-26 年)



**曾東茂 ARPIC Michael**

3523 地區台北華茂社

財務委員會委員 (2023-26 年)  
助理扶輪公共形象協調人  
(2024-25 年度)



**童瑞龍 ARRFC Five**

3461 地區台中港東區社

助理區域扶輪基金會協調人  
(2023-25 年)



**張美貞 ARRFC Jennifer**

3470 地區台南鳳凰社

助理區域扶輪基金會協調人  
(2023-25 年)



**陳汪全 ARRFC Paul**

3490 地區三重三陽社

助理區域扶輪基金會協調人  
(2024-25 年)



**林裕森 ARRFC Mould**

3501 地區苗栗向陽社

助理區域扶輪基金會協調人  
(2023-25 年)



**吳淑華 ARRFC Water**

3502 地區桃園東南社

助理區域扶輪基金會協調人  
(2024-25 年)



**阮虔芷 ARC Tiffany**

3523 地區台北逸仙社

助理扶輪基金會協調人  
(2023-25 年)



**謝東隆 ARC Paper**

3461 地區大甲北區社

助理扶輪協調人 (2022-25 年)



**葉惟堯 ARC Bed**

3462 地區南投社

助理扶輪協調人 (2022-25 年)



**陳清鏗 ARC Pipe**

3470 地區新營東區社

助理扶輪協調人 (2023-25 年)



**莊進標 ARC Professor**

3481 地區台北太平社

助理扶輪協調人 (2023-25 年)



**陳景浪 ARC Color**

3482 地區台北大安社

助理扶輪協調人 (2023-25 年)



**李進賢 ARC E.N.T. Lee**

3490 地區板橋北區社

助理扶輪協調人 (2022-25 年)



**朱先營 ARC Sun**

3501 地區新竹新湖社

助理扶輪協調人 (2023-25 年)



**沈文炆 ARC Allen**

3502 地區八德社

助理扶輪協調人 (2023-25 年)



**蔡政旺 ARC Wonderful**

3510 地區屏東南區社

助理扶輪協調人 (2023-25 年)



**簡承盈 ARC Dennis**

3521 地區台北市仰德社

助理扶輪協調人 (2023-25 年)



**梁榮洲 ARC Dens**

3522 地區台北市東華社

助理扶輪協調人 (2023-25 年)



**黃培輝 ARPIC PH**

3523 地區台北龍門社

助理扶輪協調人 (2023-25 年)



**劉禮修 ARPIC Eyes**

3461 地區台中台美社

助理扶輪公共形象協調人 (2022-25 年)



**呂明憲 ARPIC Archi**

3470 地區新營東區社

助理扶輪公共形象協調人 (2023-25 年)



**黃永輝 ARPIC APPS**

3481 地區台北信義社

助理扶輪公共形象協調人 (2023-25 年)



**蔡政勳 ARPIC Container**

3501 地區新竹中央社

助理扶輪公共形象協調人 (2022-25 年)



**楊秀美 ARPIC Rice**

3501 地區新竹市百合社

助理扶輪公共形象協調人 (2022-25 年)



**高志明 ARPIC Metal**

3502 地區桃園福德社

助理扶輪公共形象協調人 (2023-25 年)



**林淑華 ARPIC Joyce**

3502 地區八德美德社

助理扶輪公共形象協調人 (2024-25 年)



**李德安 ARPIC Patent**

3510 地區高雄大發社

助理扶輪公共形象協調人 (2022-25 年)



**黃敏靈 PP Josephine Wong**

3481 地區台北芙蓉社

扶輪基金會東亞及東南亞區域  
獎助金計畫技術顧問幹部組織人  
(Regional Organiser) (2023-26 年)



**陳婉芬 PP Fanny Chan**

3481 地區台北芙蓉社

扶輪基金會技術顧問幹部 (2014-27 年)



**施丞貴 PP Gray**

3510 地區屏東東區社

扶輪基金會技術顧問幹部 (2024-25 年)

# 2025 年立法會議代表



**陳福振 PDG Bill**  
3461 地區豐原西南社



**林伯龍 PDG Doctor**  
3462 地區彰化中區社



**蔡宗欣 PDG Ginseng**  
3470 地區台南社



**邱秋林 PDG Computer**  
3481 地區翡翠社



**邱雅文 PDG Charles**  
3482 地區台北西北區社



**Team Leader**  
**陳向緯 PDG Brian**  
3490 地區三重東區社



**劉啓田 PRID Surgeon**  
3501 地區楊梅社



**林千鈴 PDG Soho**  
3502 地區桃園東南社



**李德安 PDG Patent**  
3510 地區高雄市大發社



**馬長生 PDG Good News**  
3521 地區台北北區社



**林乃莉 PDG Nellie Lin**  
3522 地區台北市華新社



**邱鴻基 PDG Joy**  
3523 地區台北市南門社

以上資訊感謝國際扶輪、RC Jimmy、RRFC Daniel、RPIC Bear、EPNC Doctor、PP Josephine Wong、PP Fanny Chan、PP Gray 提供，台灣扶輪月刊整理，如有扶輪社友及資深扶輪領導人擔任 RI 及 TRF 重要職位未列此一名單中，敬請通知扶輪月刊。

決賽報名期限：2025年4月7日17:00

註：決賽報名期限原為  
2025年2月7日，現已  
展延至2025年4月7日。

# 台灣扶輪 People of Action 攝影暨短影音比賽 2025

總獎金高達20萬！全台扶輪社一起來參加！

臺灣扶輪  
**Rotary**

TAIWAN  
<http://taiwan-rotary.org>

參加資格：台灣12地區之扶輪社社友、  
寶尊眷、執秘、扶少團、扶青社等均可參加！

參賽辦法：  
請掃描QR Code, 詳看比賽辦法

## 決賽攝影組獎項

第一名：NT\$ 20,000元及獎座  
第二名：NT\$ 15,000元及獎座  
第三名：NT\$ 12,000元及獎座  
優選10名：獎座；佳作20名：獎座  
最佳人氣獎：NT\$ 5,000元及獎座

## 決賽短影音組獎項

第一名：NT\$ 60,000元及獎座  
第二名：NT\$ 50,000元及獎座  
第三名：NT\$ 40,000元及獎座  
優選3名：獎座；佳作6名：獎座  
最佳人氣獎：NT\$ 5,000元及獎座



比賽辦法

主辦單位：台灣扶輪月刊  
聯絡人：邵先生 / 陳小姐  
網址：[www.taiwan-rotary.org](http://www.taiwan-rotary.org)

郵箱：[taiwanrotary@taiwan-rotary.org](mailto:taiwanrotary@taiwan-rotary.org)  
電話：(02) 2541-8756 傳真：(02) 2541-8608  
郵寄地址：104 台北市中山北路二段 115 巷 43 號7 樓之1

# 台灣扶輪 2025 People of Action 攝影暨短影音比賽辦法

**主辦單位：**台灣扶輪月刊

**協辦單位：**國際扶輪 3461、3462、3470、3481、3482、3490、3501、3502、3510、3521、3522、3523 地區。

## 一、活動主旨：

國際扶輪唯一認證華文區域扶輪雜誌「台灣扶輪月刊」配合國際扶輪「行動計畫」(Action Plan)，並參考國際扶輪之「扶輪採取行動的人：影響力推動者」表彰計畫，展現「扶輪是採取行動的人」(People of Action)，因而舉行全台 12 個地區「台灣扶輪 2025 People of Action 攝影暨短影音比賽」。投稿之照片及短影音，需與扶輪活動相關，若能具體呈現「扶輪是採取行動的人」，與扶輪五大核心價值或七大焦點領域有關最佳。

## 二、初賽報名辦法：

- (一) 參加資格：台灣 12 地區之扶輪社社友、寶尊眷、執秘、扶少團、扶青社等均可參加。
- (二) 主辦單位贊助每一地區新台幣 3 萬元以鼓勵各地區舉辦初賽。
- (三) 參賽辦法：請各地區之參賽者填妥報名表，於報名期限內，將報名表及參賽作品，透過各社執秘投稿給各地區辦公室。由各地區舉辦初賽。初賽之評審日期、評選方式、得獎名單及獎項，均由各地區自行決議並公告之。

## 三、決賽報名辦法：

- (一) 比賽分為攝影組及短影音組：攝影組投稿台灣扶輪月刊，每地區自行經初選之後至多投稿 50 件（其中同一人投稿不得超過 2 件），照片需沖洗成 5\*7 格式，攝影電子檔需在 10MB 以下。影音組投稿台灣扶輪月刊，每地區自行經初選之後至多投稿 3 件（其中同一社投稿不得超過 1 件），長度限 90 秒~3 分鐘內。
- (二) 參賽辦法：由各地區上網填寫報名表，於報名期限內，上傳照片及影片之電子檔至台灣扶輪月刊指定之網址或雲端硬碟，並將照片洗成 5 \* 7 格式大小，背面張貼【附件一】之報名表，郵寄至台灣扶輪月刊。
- (三) 台灣扶輪月刊決賽報名截止日期：2025 年 4 月 7 日 17:00 以前。
- (四) 台灣扶輪月刊決賽完成日期：2025 年 4 月 30 日以前。

## 四、表彰獎勵辦法 (前三名與最佳人氣獎將於台灣扶輪出版暨網路資訊協會會員代表大會特頒)

- (一) 決賽獎項——攝影組部分  
第一名 (金牌)：NT\$20,000 元現金及獎座，照片裱框。  
第二名 (銀牌)：NT\$15,000 元現金及獎座，照片裱框。  
第三名 (銅牌)：NT\$12,000 元現金及獎座，照片裱框。  
優選 10 名：獎座，照片裱框。

佳作 20 名：獎座，照片裱框。

最佳人氣獎：NT\$ 5,000 元現金及獎座。

(二) 決賽獎項 - 短影音組部分

第一名 (金牌)：NT\$60,000 元現金及獎座。

第二名 (銀牌)：NT\$50,000 元現金及獎座。

第三名 (銅牌)：NT\$40,000 元現金及獎座。

優選 3 名：獎座。

佳作 6 名：獎座。

最佳人氣獎：NT\$ 5,000 元現金及獎座

**五、主辦單位聘請資深專業媒體工作者、傳播學者、扶輪代表，負責評審事宜。**複賽評分占比：作品主題性：40%；作品傳達力：20%；作品創造力：20%；作品視聽力：20%。得獎作品將於台灣扶輪出版暨網路資訊協會年度會員代表大會頒獎。

## 六、參賽或得獎之著作權相關事項：

- (一) 參賽者同意，作品得獎時，無條件將得獎作品之著作財產權讓與主辦單位。得獎者須提供作品含文字、圖樣、影音及相關之原始檔案，同意將其得獎作品之著作財產權全部讓與主辦單位，主辦單位得將其作品為不限時間、不限次數之非營利性重製、發行、公開上映、公開播送、公開傳輸、改作及行使其他著作權法上著作財產權人所得享有之一切權利。
- (二) 參賽者保證：參賽之作品均為自行創作，參賽照片可調整亮度、對比度、色彩飽和度；不得插補點、連作、重曝疊片、不得格放、AI 創作或修改。參賽影片如有使用他人創作之音樂或影片，應先自行取得合法授權，參賽之作品須為未經參加其他比賽得獎之作品。作品之內容具有原創性，不得抄襲或侵害他人之著作權，若經發現參賽作品有違法行為，投稿者須自負法律責任，如致生損害於主辦單位或他人時，須自負法律責任。
- (三) 如主辦單位發現參賽作品有違法或違反前開規定之情形時，得取消該作品之比賽、得獎資格，並追回獎項、獎金。
- (四) 參賽者保證絕對遵守本攝影比賽辦法之各項規定及評審委員之決議。
- (五) 本簡章未盡事宜，主辦單位得隨時解釋、修正之。

## 七、聯絡方式：

主辦單位：台灣扶輪月刊

聯絡人：邵先生／陳小姐 或洽各地區辦公室

網址：www.taiwan-rotary.org/

郵箱：taiwanrotary@taiwan-rotary.org

電話：(02) 2541-8756 傳真：(02) 2541-8608

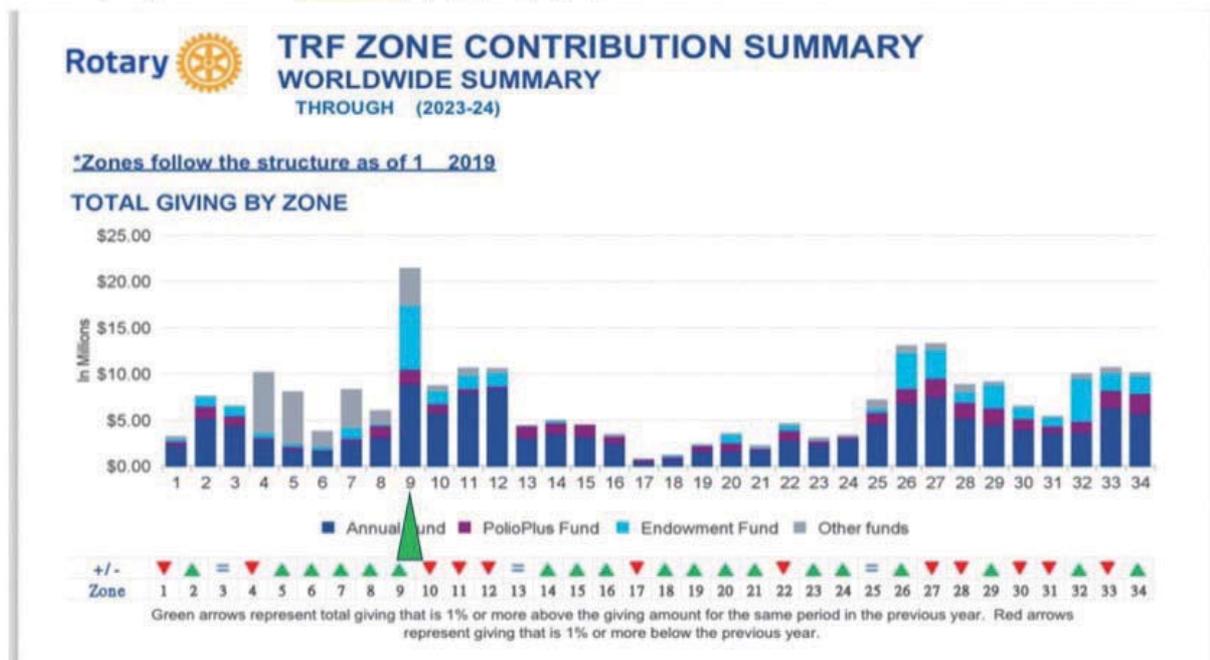
郵寄地址：104 台北市中山北路二段 115 巷 43 號 7 樓之 1

# 台灣 12 地區 再創扶輪基金捐獻最輝煌新紀錄

高雄社 蔡東賢 PDG Daniel



## (四) 2023-24 Zone 9 在全世界排名



感謝 2023-24 年度 12 個地區的各位總監、團隊及所有社友，由於各位總監的領導有方，加上大家的團結激勵、善心做服務，創造了台灣在扶輪基金會有史以來最輝煌的紀錄。

- (一) 2023-24 年度的總金額破記錄達到 USD21,299,872；超出 2022-23 年度的 USD17,876,721 甚多，成長超過 19%；
- (二) 不僅在全世界 34 個地帶排名中，台灣 12 個地區所在的九地帶，總金額名列全世界第一，九地帶人均金額則名列全世界第二，僅次於韓國的 12 地帶；
- (三) 在國家的排名，台灣也超越韓國，由去年的全世界第四名晉升為全世界第三名，僅次於美國及印度；
- (四) 在全世界各地區總金額的前 50 名排名中有 9 個地區入榜，依序為：

#3-D3502; #5-D3523; #9-D3501; #10-D3490; #12-D3522; #14-D3510; #18-D3481; #31-D3482; #40-D3461

- (五) 在全世界各地區的人均金額的前 50 名排名中有 6 個地區入榜，依序為：  
#2-D3502; #3-D3501; #8-D3522; #24-D3470; #29-D3481; #45-D3461

另外在各地區更有許多扶輪前輩默默捐出巨額捐獻、Major Donor、冠名永久基金、AKS Level 1、升級為 AKS Level 2，乃至升級到 AKS Level 3，在在令人有無限的感動及敬佩。

在此除了代表扶輪基金會及全球受到扶輪基金會照護的人們，對台灣全體捐獻人深深一鞠躬表示誠摯的感謝外，也深信老天會賜福給台灣這片瑰麗美好的鄉土。感恩再感恩。

(三) 2023-24年度 依國家別排序前15名

Rotary 最高30名捐獻國：2023-24

排名	國名	社員人數	社員總數百分比	扶輪社數	扶輪社總數百分比	年度捐獻	PolioPlus基金	其他捐獻	永久基金	捐獻總額	每人平均捐獻
1	United States	272,157	24%	7,258	20%	\$46,528,687	\$114,246,568	\$5,629,814	\$25,791,924	\$192,196,993	\$170.96
2	India	164,098	14%	4,537	12%	\$8,230,005	\$2,103,395	\$18,186,493	\$3,239,046	\$31,758,939	\$50.15
3	Taiwan	33,752	3%	963	3%	\$8,794,029	\$1,563,582	\$4,057,453	\$6,884,808	\$21,299,872	\$260.55
4	Korea, Republic of	62,745	5%	1,674	5%	\$16,142,065	\$692,450	\$1,433,517	\$2,876,146	\$21,144,178	\$257.26
5	Japan	82,097	7%	2,206	6%	\$11,134,151	\$2,609,130	\$374,031	\$2,488,384	\$16,605,896	\$135.62
6	Canada	18,733	2%	693	2%	\$3,675,457	\$1,376,775	\$924,379	\$1,348,821	\$7,325,432	\$196.20
7	Germany	57,748	5%	1,134	3%	\$4,607,016	\$1,785,216	\$214,274	\$1,081	\$6,607,587	\$79.78
8	Australia	22,537	2%	983	3%	\$2,589,958	\$944,721	\$1,505,776	\$125,476	\$5,165,931	\$114.92
9	Philippines	27,352	2%	967	3%	\$3,550,911	\$560,829	\$413,869	\$588,122	\$5,113,731	\$129.82
10	Brazil	49,731	4%	2,328	6%	\$4,113,025	\$454,460	\$394,956	\$84,200	\$5,046,641	\$82.71
11	Italy	38,054	3%	945	3%	\$3,405,343	\$1,139,090	\$177,002	\$226,723	\$4,948,158	\$89.49
12	UK	33,181	3%	1,511	4%	\$1,982,784	\$1,080,769	\$234,836	\$1,206,391	\$4,504,780	\$59.76
13	France	27,309	2%	1,088	3%	\$2,192,674	\$903,358	\$88,008	\$8,034	\$3,192,074	\$80.29
14	Mexico	9,347	1%	599	2%	\$1,252,511	\$266,886	\$215,456	\$85,865	\$1,820,718	\$134.00
15	Switzerland	13,118	1%	220	1%	\$923,359	\$236,555	\$220,738	\$53,788	\$1,434,440	\$70.39

(四) 2023-24 Zone 9 在全世界排名

Rotary TRF ZONE CONTRIBUTION SUMMARY  
ZONES RANKED BY TOTAL CONTRIBUTIONS AND PER CAPITA THROUGH (2023-24)

Total Contributions			Annual Fund Per Capita		
Rank	Zone	Total Contributions	Rank	Zone	Per Capita
1	9	21,385,352	1	12	\$257.67
2	27	13,262,618	2	9	\$256.88
3	26	13,039,547	3	11	\$256.83
4	33	10,665,882	4	27	\$244.59
5	11	10,588,749	5	26	\$204.19
6	12	10,554,895	6	34	\$182.87
7	4	10,152,105	7	33	\$181.04
8	34	10,113,785	8	28	\$159.56
9	32	10,022,610	9	2	\$152.59
10	29	9,132,391	10	29	\$143.55

(六) 2023-24 全世界前50名地區(以總捐獻金額來看)

Total Contributions			
Rank	District	Total Contributions	District Location
1	3141	\$4,120,160	INDIA--(part of Maharashtra - the revenue
2	7780	\$4,094,638	USA--(parts of Maine and New Hampshire
3	3502	\$3,525,175	(part of) TAIWAN
4	3131	\$2,981,171	INDIA--(part of Maharashtra - the revenue
5	3523	\$2,872,030	(part of) TAIWAN
6	3232	\$2,734,456	INDIA--(part of Tamil Nadu - the revenue
7	5150	\$2,724,372	USA--(California)
8	5020	\$2,623,867	CANADA--(part of British Columbia); USA
9	3501	\$2,428,807	(part of) TAIWAN
10	3490	\$2,217,103	TAIWAN

(六) 2023-24 全世界前50名地區(以總捐獻金額來看)

11	3201	\$2,175,290	INDIA--(parts of Kerala and Tamil Nadu)
12	3522	\$2,160,747	(part of) TAIWAN
13	3011	\$2,062,649	INDIA--(part of National Capital Region - S
14	3510	\$1,826,535	TAIWAN
15	3750	\$1,695,597	KOREA--(part of Gyeonggi)
16	3630	\$1,606,142	KOREA--(part of Gyeongsangbuk)
17	6970	\$1,529,950	USA--(Florida)
18	3481	\$1,499,727	(part of) TAIWAN
19	3620	\$1,496,272	KOREA--(part of Chungcheongnam)
20	3670	\$1,472,984	KOREA--(Jeongrabug)

(六) 2023-24 全世界前50名地區(以總捐獻金額來看)

21	5320	\$1,465,329	USA--(California)
22	5170	\$1,444,333	USA--(California)
23	3590	\$1,427,539	KOREA--(part of Gyeongsangnam)
24	5280	\$1,412,778	USA--(California)
25	3610	\$1,409,326	KOREA--(Jeongnam)
26	3000	\$1,405,409	INDIA--(part of Tamil Nadu)
27	3600	\$1,381,596	KOREA--(part of Gyeonggi)
28	5950	\$1,380,449	USA--(Minnesota)
29	5520	\$1,339,028	USA--(parts of New Mexico and Texas)
30	3740	\$1,310,306	KOREA--(Chugcheongbuk)
31	3482	\$1,280,752	(part of) TAIWAN
32	7710	\$1,250,680	USA--(North Carolina)
33	7020	\$1,244,713	ANGUILLA, BAHAMAS (excluding the Gri
34	5890	\$1,243,319	USA--(Texas)
35	3450	\$1,223,154	HONG KONG; MACAO; MONGOLIA, (an

(六) 2023-24 全世界前50名地區(以總捐款金額來看)

Total Contributions			
Rank	District	Total Contributions	District Location
36	6910	\$1,211,896	USA--(Georgia)
37	3700	\$1,211,637	KOREA--(Daegu)
38	3662	\$1,192,009	KOREA--(Jeju)
39	6900	\$1,178,510	USA--(Georgia)
40	3461	\$1,173,285	(part of) TAIWAN
41	3661	\$1,149,532	KOREA--(Busan)
42	5340	\$1,135,998	USA--(California)
43	2750	\$1,129,279	GUAM; JAPAN--(part of metropolitan Tokyo)
44	3192	\$1,114,825	INDIA--(part of Karnataka)
45	3060	\$1,109,508	INDIA--(Union Territory of Daman & Diu; part of Andhra Pradesh)
46	3880	\$1,077,730	PHILIPPINES
47	3310	\$1,072,721	BRUNEI, (part of) MALAYSIA; SINGAPORE
48	6040	\$1,068,814	USA--(Missouri)
49	5360	\$1,062,793	CANADA--(parts of Alberta and Saskatchewan)
50	7620	\$1,053,014	USA--(District of Columbia; part of Maryland)

(七) 2023-24 全世界前50名地區(以人均金額來看)

Annual Fund Per Capita			
Rank	District	Per Capita	District Location
1	5360	\$620.62	CANADA--(parts of Alberta and Saskatchewan)
2	3502	\$597.78	(part of) TAIWAN
3	3501	\$502.85	(part of) TAIWAN
4	5320	\$473.12	USA--(California)
5	5020	\$395.34	CANADA--(part of British Columbia); USA--(California)
6	5150	\$390.95	USA--(California)
7	3700	\$386.33	KOREA--(Daegu)
8	3522	\$374.54	(part of) TAIWAN
9	3750	\$365.55	KOREA--(part of Gyeonggi)
10	3620	\$354.00	KOREA--(part of Chungcheongnam)

(七) 2023-24 全世界前50名地區(以人均金額來看)

11	3661	\$340.31	KOREA--(Busan)
12	3740	\$335.52	KOREA--(Chungcheongbug)
13	7020	\$306.91	ANGUILLA, BAHAMAS (excluding the Grand Bahama)
14	6960	\$300.16	USA--(Florida)
15	5870	\$299.87	USA--(Texas)
16	3690	\$285.16	KOREA--(part of Gyeonggi)
17	7710	\$276.38	USA--(North Carolina)
18	4130	\$275.67	MEXICO--(Nuevo Leon, Tamaulipas, San Luis Potosi)
19	3662	\$274.45	KOREA--(Jeju)
20	3600	\$270.03	KOREA--(part of Gyeonggi)

(七) 2023-24 全世界前50名地區(以人均金額來看)

21	5170	\$269.22	USA--(California)
22	3450	\$268.42	HONG KONG; MACAO; MONGOLIA, (and)
23	3670	\$262.93	KOREA--(Jeongrabug)
24	3470	\$254.22	TAIWAN
25	5890	\$254.06	USA--(Texas)
26	4420	\$253.94	BRAZIL--(part of Sao Paulo)
27	3590	\$253.10	KOREA--(part of Gyeonghsangnam)
28	3610	\$252.49	KOREA--(Jeongranam)
29	3481	\$251.83	(part of) TAIWAN
30	7610	\$246.24	USA--(Virginia)
31	5950	\$245.73	USA--(Minnesota)
32	5390	\$240.95	USA--(Montana)
33	5160	\$238.60	USA--(California)
34	5100	\$237.02	USA--(parts of Oregon and Washington)
35	5010	\$236.83	USA--(Alaska)

(七) 2023-24 全世界前50名地區(以人均金額來看)

Annual Fund Per Capita			
Rank	District	Per Capita	District Location
36	5030	\$235.39	USA--(Washington)
37	5440	\$229.11	USA--(parts of Idaho, Northern Colorado and Utah)
38	7600	\$227.36	USA--(Virginia)
39	7620	\$225.51	USA--(District of Columbia; part of Maryland)
40	3860	\$225.43	PHILIPPINES
41	5960	\$220.84	USA--(parts of Minnesota and Wisconsin)
42	5280	\$220.83	USA--(California)
43	7750	\$220.43	USA--(South Carolina)
44	5180	\$217.98	USA--(California)
45	3461	\$217.60	(part of) TAIWAN
46	5340	\$217.33	USA--(California)
47	3680	\$213.33	KOREA--(Daejeon)
48	5190	\$213.01	USA--(parts of California and Nevada)
49	3870	\$212.31	PHILIPPINES
50	3710	\$210.44	KOREA--(Gwangju)

# 中華扶輪教育基金會 第十九／第二十屆董事長交接典禮 暨第二十屆第一次董監事聯席會議

基金會秘書處



中華扶輪教育基金會第二十屆（2024-25 年度）董監事暨全體服務團隊合影 2024 年 7 月 19 日

中華扶輪教育基金會於 2024 年 5 月 23 日（星期四）上午 10 時至 12 時，於長榮桂冠酒店長榮廳召開第十九屆第八次董監事聯席會議，依據本會組織及捐助章程之規定，選聘第二十屆董事 37 名，監察人 12 名，同時並一致推薦國際扶輪 3501 地區前總監朱秋龍 PDG Porite 續任本基金會第二十屆董事長及推薦 3470 地區陳清鏗 PDG Pipe 擔任第二十屆副董事長候選人，聘任 37 位董事名額中，各地區現任總監及總監當選人共 24 位均為基金會當然董事，其餘 13 位董事及 12 位監察人則由第 19 屆董監事共同推薦各地區熱心奉獻社友來擔當。

第二十屆董監事會成立後，隨即於 7 月 19 日（星期五）上午舉行第十九屆／第二十屆董事長交接典禮暨第二十屆第一次董監事聯席會議，會中選出第 20 屆董事長朱秋龍 PDG Porite 及副董事長陳清鏗 PDG Pipe，同時敦聘黃慶淵 PDG Kent、郭道明 PDG Trading、

陳茂仁 PDG Tony 為名譽董事長，敦聘國際扶輪 2014-15 年度社長黃其光 PRIP Gary、2008-10 年理事謝三連 PRID Jackson、2020-22 年理事劉啟田 PRID Surgeon 及 2024-26 年理事林鑾鳳 RID Naomi、2024-28 年扶輪基金保管委員洪清暉 Trustee Frank、2023-26 年協調人賴志明 RC Jimmy 等六位台灣傑出優秀社員為本會諮詢顧問，敦聘剛卸任 2023-24 年及 2022-23 年董事及基金主委等 47 位為諮詢委員，朱先營 PDG Sun 為基金會秘書長，朱肇堃 PP Garden 為財務長，歐正明 PP E-tech 等 13 位為副秘書長，郭道明 PDG Trading 為國際扶輪親善交流委員會主任委員，陳茂仁 PDG Tony 為台灣扶輪圖書文物資訊委員會主任委員，林裕榮 PDG Tora 為受獎學生委員會主任委員，相信未來在他們的帶領，和第二十屆全體董事及監察人的共同協助下，定能共同為中華扶輪教育基金會凝聚更多台灣扶輪的力量，持續為本基金會創造更美好的佳績。敬請共同予以支持。



第 20 屆董事長朱秋龍 PDG Porite 及副董事長陳清鏗 PDG Pipe，秘書長朱先營 PDG Sun，財務長朱肇堃 PP Garden 及當然董事蔡陽明 DGE Sunny、李安娜 DGE AST、莊和達 DGE Doctor、劉正輝 DGE Charlie、張玉斌 DGE Daniel、林振邦 DGE James 等 6 位 DGE

除了通過上述聘任第二十屆重要人事案，也通過了 2024-25 年度各項獎學金申請、評審及頒發辦法，此外基金會創立 49 週年暨 2024-25 年度中華扶輪獎學金頒獎典禮也議定輪流

由 3461 地區主辦，舉辦日期定為 2025 年 1 月 11 日，基金會受獎學生聯誼會總會長洪忠閔報告今年中華扶輪獎學生聯誼會第 30 屆五區聯合交接典禮暨第 12 屆菁英論壇將於 8 月 11



諮詢顧問洪清暉 Trustee Frank 及名譽董事長陳茂仁 PDG Tony 在第二十屆第一次董監事會中致詞



日（星期日）在高雄瀚品酒店舉行。

董事長朱秋龍 PDG Porite 感謝第二十屆全體董監事持續的肯定與推舉，今年一樣要積極推動及努力宣導社友一年 600 元的統一捐款，並請 DG 及 DGE 將中華扶輪教育基金列為扶輪基金項下推動，中華扶輪教育基金是 RI 承認的三大基金之一，基金會將用實例故事推廣，用故事感動社友，希望能得到更多社友的認同與支持。新年度繼續由全體董監事「以扶輪服務精神，鼓勵及培養國內外優秀青年，促進國際間之友誼及瞭解」為目的，結合扶輪力量籌募教育基金。並積極鼓勵就讀國

內各大學研究所的外籍優秀青年申請獎學金，外籍生是促進國際親善與友誼所建造的橋梁；希望藉由他們不同角度認識台灣，並進而成為台灣扶輪的親善大使，學成回國後能向他們的國人介紹台灣，或是繼續深耕台灣，甚至根留台灣。

深耕台灣，參與世界，中華扶輪教育基金會衷心感謝全國扶輪社友無私奉獻的同時，願借保羅·哈里斯的一句話和大家共勉，那就是：「只要草木繼續綠化一日，只要河水繼續流下一日，扶輪也將繼續尊崇其理想、其服務的理想一日」。





雙向國際旅行社

# 極光旅行

季節限定 每年9-3月

此刻只想用眼睛紀錄美好

## 90%

### 極光的機率!



雙向旅遊品牌代言人  
**王彩樺** 推薦



阿拉斯加極光12日

 139,900

費爾班克斯極光城市  
馬塔努斯卡冰川健行體驗  
珍娜溫泉度假村  
黃金心臟/丹奈利國家公園



黃刀鎮極光12日

 139,900

班夫國家公園浩瀚景緻  
西雅圖、溫哥華遊覽  
黃刀鎮3晚追景  
冰酒品嚐、花旗蔘農場



冰島極光15日

 129,900

四晚極光追景  
藍色溫泉湖全然放鬆  
金環之旅-極致冰與火  
冰川健行



芬蘭極光15日

 129,900

聖誕老公公村  
麋鹿雪橇/哈士奇雪橇  
玻璃屋/破冰船出海  
北歐帝王蟹饗宴



『快閃極光旅遊』 速速報名只要**69900**起!!

詳細速撥專人服務:(02)7729-0390

報名截止日113/9/30額滿為止



旅遊官方網站 高球旅遊專賣店

- 高端旅遊/客製化/MiniTour/小團包團
- 高爾夫團/團體旅遊/員工企業旅遊

雙向國際旅行社股份有限公司  
統一編號: 23909068  
負責人: 艾施鴻  
聯絡人: 董畔樞  
綜合旅行社 交觀綜字 212400 號 | 品保北 644 號

# 「腳踏風火輪推廣 DEI， 手執火尖槍根除 POLIO」 神騎東豐鐵馬道自行車首騎活動



文：台中文心社 王飛龍 Dragon

攝影：台中社 古亭河 Tim



根除小兒麻痺症與 DEI 的推廣是國際扶輪大力推廣的兩大方案，3461 地區舉辦的「神騎東豐鐵馬道自行車首騎活動」，將這兩大方案神奇的結合，潛移默化的宣導。

在全球傳染病流行史中，小兒麻痺一直與人類社會如影隨行，不僅造成群眾恐慌，也對許多個人與家庭帶來難以平復的創傷。國際扶輪率先於 1985 年喊出根除的目標，帶動世界衛生組織於 1988 年啟動小兒麻痺根除計畫，這是人類繼天花絕跡後最具野心的目標，在扶輪社和其他組織的多方合作下，至今超過 122 個國家，有 25 億的孩童施打疫苗，全球小兒麻痺病例至 2017 年已減少 99.9%。

迄今，僅阿富汗與巴基斯坦國境內存在野生小兒麻痺病毒株，然而要完成最後一哩路似

乎困難重重，原因大半出於糾葛的國際政治。例如：這兩國認為預防接種是美國軍方的間諜行動，使得當地武裝人員與民眾對其失去信心；當地民眾也謠傳疫苗為避孕藥，是西方國家干涉伊斯蘭國家生育率所實施的滅種陰謀；巴基斯坦也有許多神職人員，因信仰解讀不同反對疫苗施打，並將此觀念灌輸給低教育程度的民眾，增加全面接種的難度。

面對上述困境，扶輪社也試圖提出應變措施，比如在阿富汗與奈及利亞的邊界，設立長期轉站與免費疫苗中心，增加接觸兒童遷徙者，提供相對安全的疫苗施打空間。在巴基斯坦培訓女性衛生工作者，讓她們取得當地媽媽們的信任，提供衛教宣導。扶輪社也與傳統宗教機構合作，並透過共享計畫的擁有權與問



責權，加深地方對根除疾病的參與，增加當地民眾施打疫苗的意願。

扶輪社這些做法，正是 DEI 概念的推廣。DEI 由三個名詞組成，包含以下三大概念：1. 多元 Diversity、2. 公平 Equity、3. 包容 Inclusion。重視世界上不同性別、性傾向、種族、宗教等身分的發聲權力。

8月3日，風和日麗和風徐徐正值運動、出遊的好天氣，一大早到會場時，就見到搭

好美輪美奐的舞台，工作人員井然有序的布置與接待來賓，舞台是人文國際股份有限公司執行長黃信彰博士所提供的，他是大屯社社友 Culture，也是 3461 地區自行車隊隊友。這次的活動是由石岡社主辦，地緣的關係選擇了東豐自行車道為首騎活動的路程，並選擇客家文化園區為集合地點。

東豐自行車綠廊為全國第一條由廢棄鐵道改建的自行車專用道，不僅擁有豐富的客家





族群文化及山水，又結合鐵道特色的綠能旅遊動線，例如：鐵道月台改建的涼亭、平行於自行車道的鐵軌、紀念 921 地震的斷層月台公園等，兼具休閒與教育意涵。集合地點的客家文化園區，前身為東勢火車站，腹地廣大，園區的建築保留了過往的紅磚客家風格，館內展示客家生活相關的食、衣、住、行、育、樂的主題文物，介紹產業、語言和人文特色。

8 時半活動正式開始，由石岡社社長介紹本次活動的主軸：根除小兒麻痺及 DEI 推廣。接著介紹與會的貴賓並請他們致詞，貴賓包括了自行車主委 Sports、總監 Steel、C 區助理總監、大屯社 Culture 及 DEI 主委。總監 Steel 非常讚賞這次的活動，包了一個大紅包給大

會；DEI 主委 Air 則宣揚 DEI 的概念與落實。最後由可愛的小貓 Kitty 帶領大家做熱身操，準備出發了。

總監 Steel 暨夫人騎著雙人協力車率先引導著車隊出發，浩浩蕩蕩綿延近一公里。本次的活動不在於競速，腳程快的會等待較慢速的、騎不動者總有人會推她一把，中途折返者也沒有人會嘲笑，充分發揚了 DEI 精神。

10 時 45 分大家回到阿木大眾餐館，品嚐了客家料理豐盛的午餐。此外，出發站與補給站所供應的飲料與點心，皆具有鄉土的特色，可見主委及主辦社的用心與盡力。在此再三的感謝。



## 引領世界發現台灣 美食文化開拓友誼 國際扶輪 3502 地區 2024 國際文化美食營 26 位外籍及台灣青年在桃園完成豐富體驗



3502 地區 RYE 主委 桃園福爾摩莎社 陳敏慧 PP Annie

為使國內青少年拓展國際視野，深化國際友誼與文化交流，並促進青少年主動關懷環境伸出國際友誼之手，由國際扶輪 3502 地區青少年交換委員會首次舉辦的「2024 國際文化美食營 Cultural Culinary Camp」，桃園市政府教育局見證外籍青年學子與台灣學生在桃園完成豐富體驗。

在國際扶輪 3502 地區總監陳清榮的強力支持下，本次全英文的營隊活動有來自全球 10 個國家（瑞典、挪威、羅馬尼亞、立陶宛、愛沙尼亞、捷克、西班牙、奧地利、印尼、台灣）13 位外籍青年及 13 名台灣青年參與，青少年交換委員會主委陳敏慧特別感謝桃園市政府教育局、中原大學





華語中心的協助與支持，讓國際扶輪 3502 地區首次舉辦的國際營隊如此成功。

113 年 7 月 15 日於中原大學舉行開營儀式後即展開活動，首場活動特別安排在中壢「木匠的家公益二手店」以回收木料，親手製作隔熱棧板，體驗環保生活。

為期 14 天的行程，包括中文課程、華語

歌曲唱跳、畫臉譜、做潤餅、逛大溪老街、遊小烏來、龍山寺、大稻埕，美食嚐遍台式火鍋、台式牛排、台式鐵板燒、米其林牛肉麵、燒烤、甕仔雞、客家菜、鼎泰豐等等特色美食，最後於 7 月 27 日舉辦歡送晚宴，全體扶輪夥伴及國際青年熱情歌舞、互道珍重結束豐盛的台灣文化體驗。國際扶輪 3502 地區及接待家庭也分別贈予學員小禮物提醒記住台灣的友善與熱情。來自立陶宛的 Emilija 表示，參加這次的台灣文化美食營都讓她忘不了台灣，活動遇到的每一位都讓她深深感受到台灣人的熱情；來自西班牙的 Pablo 則對復興區小烏來的山與水、甕仔雞特別喜愛；來自瑞典的 Karoline 熱愛台灣的卡拉 OK，把瑞典知名樂團 ABBA 的歌曲唱了一串。台灣學生用英文與外籍青年輕鬆打成一片，紛紛利用機會推銷桃園的美與台灣的好。得到世界青年的熱情參與，也促進了國民外交。

桃園市政府教育局表示，感謝 3502 地區扶輪社所有工作夥伴的辛勤付出，讓這群外籍青年及台灣學生透過文化與美食體驗，深入探索台灣的風土人情，相信每一位都會記得這段在桃園完成的豐富文化旅程。



# 神奇團隊及時雨救災圓滿成功！

3502 地區扶輪公益網主委 桃園露 Talk 社 劉建宏 Darren



725 凱米颱風重創台灣南部，造成多數家庭受水災之苦。其中位於屏東縣與高雄縣交界處的屏東縣里港鄉土庫村信國社區，受災戶家中物品泡水損壞，這對於貧困、困難的家庭無疑是雪上加霜。

台灣扶輪公益網的發起人 3490 地區新莊南區社 PP Sharon，也是中華民國公益資源交流促進會理事長周月卿女士，收到信國社區發展協會總幹事李竟勛先生協助 11 戶弱勢受災戶家具物資需求，立即通知邀請筆者以及長期投身公益的善緣坊李文昌先生一起籌劃這次物資救災事宜，同時在獲得露 Talk 社 Green 社長的支持下，展開捐助活動。

8 月 3 日上午烈日當頭 38 度高溫（體感溫度 42 度），志工們在汐止善緣坊集合，著手將大型物資陸續搬上 17 噸大貨車。過程中，每位志工揮汗如雨，全身如同淋雨般的溼漉，就算汗水滴進眼睛刺痛也來不及擦拭，眼睛用力一眨，繼續搬運。耗時 2 個多小時，終於在眾人合力下接近中午時裝載完畢，滿滿一車家具，承載了大家的祝福與信國社區居民們的期待。

當天下午 4 時 30 分大車到達屏東，收到這麼多的家具用品屏東志工從大車上一卸，雖然辛苦，內心確實非常感動。能在短短 5 日內將這場捐贈活動順利安排進行，要非常感謝有「及時雨」之稱的李文昌先生提供大量的家具用品，也很感謝貨車司機易修偕同女友為公益不畏豔陽，休假日特別來幫忙搬運做公益；助理小謝更是一早就從桃園八德隨劉主委到新莊搬家具，到這邊依然無懼酷熱奮勇前行。

此次委託載運物資的大貨車上兩位年輕人，赤膊站在高處在大太陽下足足 2 小時仔細疊貨沒有休息。

本人很榮幸承擔此次救災活動，也感謝桃園露 Talk 社社友們的全力相挺，今年擔任台灣扶輪公益網 3502 地區 2024-25 年度主委，將以自身快遞業提供運輸服務，藉此希望可以讓更多社友以職業資源來一起從事公益服務社區。

這一次「台灣扶輪公益網」發揮了很大的效益，需求者在第一時間想起「扶輪」想起「扶輪公益網」，我們也在扶輪公益網上快速



串聯相關所需物資，在最短的時間內集結所需環保物資，讓舊愛變新歡，幫助改善地球環境不浪費資源。

喜悅與福報是從事公益活動的最大收穫，做公益是甘心奉獻，它是一種看不到的福報，只有真心歡喜付出，親身經歷才能真正體會那種愉悅，不管是金錢或是勞力，一次擇善而從，在我們的記憶中會永遠的留下清香。

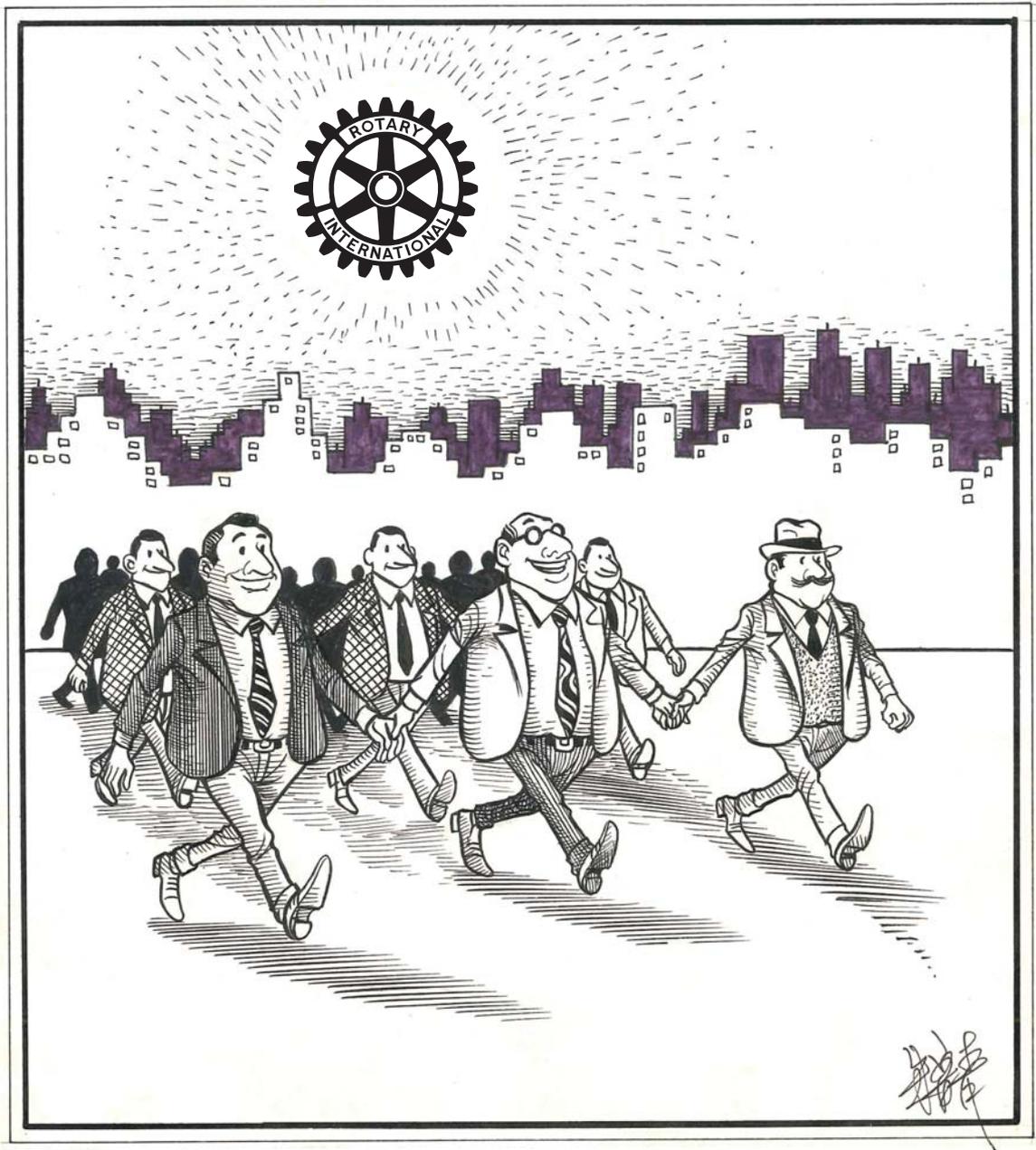
台灣扶輪公益網愛的力量無遠弗屆，期望能有更多扶輪人來參與瞭解認識並使用它。

我們希望公益是一個長跑不間斷的活動，

變成生活中的一部分，透過扶輪公益網，在家動動指頭便可以行善天下，將功能正常的多餘物資分享出來，鼓勵社友以職業資源做社區服務。

鼓勵社友愛惜物命，分享全新或二手物資。將社友的職業資源或身邊閒置物資，媒合給需要的社福團體，結合公益與科技，搭起扶輪與社福團體物資與愛心的橋梁，也許他們需要的物資，您也許剛好可以幫得上忙，做公益，加入台灣扶輪公益網！感謝有您！





扶輪社友心手相連

扶輪社友為服務理想而熱情奉獻，並同心協力為扶輪運動而努力。

**Unites Together With The Faith**

Rotary members dedicate themselves to the Rotary Movements without hesitation.

# 你知道兩屆奧運金牌得主 王齊麟是扶輪人嗎？

台灣扶輪月刊整理

許多台灣扶輪月刊的讀者們，對王齊麟與李洋這兩位我國羽球選手並不陌生，尤其為這對「完全就是為奧運而生的英雄」，繼 2020 年東京奧運為我國奪得羽球男子雙打金牌之後，又於今年 2024 年 8 月 4 日深夜在巴黎奧運再度於羽球男雙項目奪金，備感高興。



Jacky 與 PP Doreen 商議服務事項

大家對他們兩人受到賴清德總統親自致電祝賀，並由駐法國大使吳志中在巴黎使館，親自頒發總統賀電，以及教育部體育署鄭世忠署長讚揚「麟洋配」是奧運羽球史上第三組，兩度闖進金牌戰的男雙，也創下羽球賽史上首次衛冕成功的組合，深感與有榮焉。



Jacky 加入扶輪幫助年輕運動員

不少人熟知兩人的運動旅程、賽史、個性、家庭、教育、生涯規劃，甚至他們的感情最新狀況。但是，社友們知道這對兩屆奧運金牌組合之一的王齊麟也是扶輪人嗎？而且是國際扶輪自 1905 年成立以來第三位獲得奧運金牌的扶輪人嗎？

## 「運動員築夢計畫」

每年獎助 3 名具有國手資格，由校方推薦，特殊優異或家境清寒的大學生，全額資助大學四年的學雜費。

王齊麟 Jacky 在 3521 地區台北中美扶輪社甫於 2021 年 3 月創立不久後，便在學姐（國家排球隊成員）創社社長鄧衍敏 CP Demy 的引薦邀請下，於 5 月間到社演講，分享自己的羽球生涯點滴與對羽球運動的熱愛。隨後他在參加聚會中，感於扶輪長期投入公益、照顧弱勢，有意支持台灣體壇發展的努力，終於在同年 7 月加入扶輪，成為台北中美社的一分子，



CP Demy 感謝 Jacky



Jacky 參加台北中美社活動



Jacky 與台北中美社社友分享羽球點滴

希望透過專業運動員的影響力來激勵協助後進。也因為他的加入，台北中美社自創社伊始，即推動「運動員築夢計畫」。

台北中美社 2024-25 年度社長蘇柏源 Frank 表示，「運動員築夢計畫」自開辦迄今，每年獎助 3 名具有國手資格，由校方推薦，特殊優異或家境清寒的大學生，全額資助大學四年的學雜費。除持續辦理運動員築夢計畫之外，每年度社長更另行推動當年度個別的服務計畫，如：2022-23 年度 PP Doreen 的惠明盲童育幼院教室整建計畫及 2023-24 年度 IPP Nina 的長照中心長輩聽力車檢測計畫，在各服務計畫辦理期間，受築夢計畫贊助的學生皆共同參與。

王齊麟入社不久，同年即在東奧奪金，

自此成為家喻戶曉的人物，不僅更致力於訓練與比賽，不停奔波於國內與世界各地，同時因經紀合約的安排，尚須接受採訪或參與商業活動，很難出席社內的例會或服務。但是根據台北中美社 2022-23 年度社長 PP Doreen 的觀察，王齊麟 Jacky 雖然日益忙碌，始終不忘入社初衷，非常關心社內支持優秀年輕運動員的活動。他透過通訊軟體與社友聯繫，並且儘可能抽空投入扶輪，無論是親自來到現場還是透過線上方式參與。

PP Doreen 表示，在其社長任內另外推動前述惠明盲童育幼教室整建計畫，透過愛的接力音樂會募款，以資助台中私立惠明盲童育幼院，重新整建教室，嘉惠學校收容的盲生，並



前排：PDG Good News、IPDG Michael、P Frank



PDG Dennis 與台北中美社及友社為 Jacky 加油

預訂於同日舉辦築夢計畫感恩茶會與愛的接力音樂會。Jacky 時任台北中美社公共形象主委，除了參與築夢 T 恤的設計，大力協助義賣募款活動，並於活動當日排除萬難，提早抵達會場錄製感謝影片，用行動力挺台北中美社服務計畫，親自向慷慨捐款贊助的分區各社及貴賓表達感謝。

今年 4 月 13 日台北中美社參加 3521 地區年會友誼之家設攤，辦理義賣活動，王齊麟聞訊，非常關心是否能為運動員築夢計畫效力，本欲提供商品協助義賣，可惜行程匆匆，尚討論中未拍板定案，隔日即因賽事匆匆搭機離境，期待下次義賣活動，再次借助 Jacky 之力。台北中美社的社友咸感確實因為王齊麟的名氣及參與，吸引了更多人捐獻，也感謝扶輪的彈性出席規定，使 Jacky 這樣矢志為社會做出貢獻的年輕人，得以加入並留在扶輪，發揮更大的影響力。

在「麟洋」進入 8 強賽開始，台北中美社全員動員，蘇柏源社長也為王齊麟 Jacky 2024 年巴黎奧運羽球男雙金牌戰，舉辦一場麟洋奪金加油團活動，保母中原社 PP Teresae 大力協助安排場地細節，社友與友社及親友們逾 100 人開心齊聚，現場更來了 5 位總監加油打氣：馬長生前總監 PDG Good News、簡承盈前總監 PDG Dennis、章金元甫卸任前總監 IPDG Michael、林振邦總監當選人 DGE James、林碧堂總監提名人 DGN Boger。蘇柏源社長



與台北中美社社友歡度聖誕

誠摯感謝大家情義相挺和贊助，尤其是 PDG Dennis 特別準備 100 瓶金牌啤酒，讓大家喝好喝滿，共同度過一場熱血沸騰的夜晚。

社長蘇柏源表示，台北中美社以王齊麟 Jacky 為榮，我們始終不忘初心，以善的關懷為起點，撒下愛的種子在社會的各個角落，期盼大家共同接力，讓善的循環永不止息。

想看台灣扶輪月刊先前關於王齊麟 Jacky 的報導，請參閱 2021 年 9 月「奧運史上的扶輪光芒」及 10 月「3521 地區名揚國際體壇的扶輪人東奧羽球男雙冠軍王齊麟 Jacky」。



Jacky 與社友一起推展義賣募款的音樂會

## 專訪台灣扶輪全球獎助金 受獎學生林子鈞



撰文：台灣扶輪駐地記者 台北中城網路社 杜孟玲 PP Dolly

照片：林子鈞／遠山呼喚



2024年5月，林子鈞接到以人權和平相關學科著名的英國大學Sussex University碩士班的入學許可，接著順利申請國際扶輪「全球獎助金」GG 2466266，前往攻讀「國際發展學」。29歲，資歷優秀、是我10多年來訪問過最年輕的一位。像往昔每次接到台灣扶輪月刊之邀一樣，專訪前總要在網路上收集、搜尋受訪者相關資訊。瞭解受訪者的故事對於訪談的進程是很重要，而且是必須的。

### 初相會

子鈞的網站帶給我一些震撼，帶著些許好奇，見到這位年輕人，陪同出席還有GG 2466266主筆台北達仁社溫淑慧CP Sue和募款達人林乃莉PDG Nellie。秘書長朱福民PP Thomas、主任邵玉楚Henry、組長Ella列席。類座談會式的專訪確屬少見，可見台灣扶輪重視即將四方開創的青年學子，重視扶輪之愛隨著獎助金的贊助見花得果。

座位牌上子鈞有個尼泊爾蠻常見的名字Rikash，由於他每次離開尼泊爾小朋友會送禮

物，而子鈞並不希望他們花錢，因此，要求一個尼泊爾的名字當作禮物，Rikash意寓被天神眷顧，也是2016年孩子給予子鈞的祝福。

### 緣起

2011年子鈞高中一年級，隨團到尼泊爾庫爾克的偏遠山城擔任短期志工，最初抱著玩玩長見識的心情，以為高中生能夠做的事情就是陪伴。過程中，小朋友、家長、老師和志工們大家都很开心，一趟下來讓子鈞反而覺得是當地的小朋友在服務志工。另一方面，透過陪伴的過程子鈞意識到這裡有很多事情需要被解決。

回台之後，子鈞一直跟當地的校長、老師保持聯絡，所以當2015年尼泊爾發生一場很嚴重的地震，他們自然想到還有保持聯繫的志工團，他們希望可以為他們做賑災募款，因為那時候很多國際組織和資源都在尼泊爾首都，其實這個偏鄉地區才是震央，卻資源不足所需。所以，沒有募款經驗，還是大學二年級的子鈞一開始只是很單純的幫他們做一場募款。

## 「遠山呼喚」2015年

尼泊爾這場強震，讓震央廓爾喀出現了大規模輟學潮，每每問及學校時，村民只是指向遠方，稱它為「那座山」。這讓子鈞和台灣學生們找到著力點，想以一己之力，讓孩子們回歸學校，於是成立了「遠山呼喚」Calls Over Ridges。還真讓他們做到，找回數以千計的失學孩童，延續災區的教育。

當時子鈞就讀台大經濟系，很多同學一起幫忙，形式像是一個社團。開始賑災募款只是單純用海報，對象則是台灣的44所大學學生。

### 理想很美好 現實卻殘酷 根結在觀念

募款活動開始後，子鈞多次回到尼泊爾災區去瞭解真正長期的需求，也看到多亂象。一般國際贊助團體的資源只重視硬體，忽略了後續發展的配合。譬如：當地有蓋學校的需求，那就蓋一所學校，但是蓋好後才發現沒有老師願意到偏鄉上課；或者是蓋了一所圖書館，但是裡面的書長期都沒有再更換；或是電腦教室裡從未使用的電腦積了厚厚的灰層，原因是當



地的老師不會教，也沒有課程，國際組織在電腦建制完就沒有再回來。

所謂救急不救窮，類似的情況層出不窮。然而子鈞由於長期的投入，已對這塊土地產生感情，他認為服務若以專案方式來做，只能表淺的助益，一年期，甚至是更短。子鈞看到的是：他們需要的是根本的翻轉，世代受益，而不是一個半年、一年的資源投入。

### 2017年正式立案創立「遠山呼喚」

到大四，大家面臨畢業、服役、就業或深造。最後就只剩下子鈞和現在的共同創辦人蔡宛庭兩個人，一個半的工作人次。剛開始尚沒





有穩定的支持，當然就沒有薪資，宛庭則去咖啡店打工半工半讀，兩個人為了自己想要完成的理想，給自己半年的時間拼拼看，賭一把一個 NGO 創業夢。

畢業前，開始內政部跑組織成立的流程，一個心中萌芽的國際組織，已然成形。忐忑希望「遠山呼喚」能成功，不管是創辦人自己還是未來加入團隊的人，都希望他們能在這裡穩定的發展。

畢業後「遠山呼喚」才有比較完整的組織，由於時間壓力，所以子鈞必須在這 6 個月的時間幫「遠山呼喚」找到一筆穩定的長期資金，只要做到，「遠山呼喚」就有機會繼續發展下去。所以在台灣發起了第一場定期定額捐款招募，這次不再針對學生，直接擴大向台灣一般群眾募資。資助人可以自行決定每月份的捐款金額。到今年 2024 年，「遠山呼喚」8 年做了 8 次定期定額捐款招募，目前有 5,300 位定期定額的捐款人，都是台灣民眾每個月持續的捐款，「遠山呼喚」才有現在的服務規模。

### 翻轉貧窮必須翻轉教育、翻轉環境

當尼泊爾廓爾喀回到基本的生活水準後，子鈞認為還可以繼續在尼泊爾做更多。

一開始傻傻的做，看到缺什麼就去做，幾次經驗和思考衍生一個長期服務的理念。舉個例子來說，子鈞地震的時候在工地遇到了很多的小朋友，小小年紀手中拿的不是鉛筆，而是榔頭，貧窮持續數個世代，沒有受過完整教育



遠山呼喚尼泊爾團隊與合作學校廚師

的家長在地震之後，第一個割捨的就是學費，貧窮又發生地震，他們僅剩的錢只能購買基本民生物資，教育自然被犧牲掉，小男孩到工地工作幫忙生計。重男輕女的觀念，沒有成年，14歲、15歲的小女孩則被家裡嫁給大她許多的人，換糧、物資或一些錢，不公平的對待開始不幸福的人生。

當一間圖書館完成，卻發現整間學校連老師都不會查字典，所以有很多國際組織捐很貴、很好的書，全部都被鎖起來。問校長為什麼要把書鎖起來，這樣學生怎麼看書？答案讓人震驚，這些書如果毀損或者壞掉，那這些國際組織是不會再捐。同時也發現連老師都沒有閱讀習慣，怎麼教學生，翻轉教育談何容易！

於是，「遠山呼喚」做了很多的嘗試，譬如先教老師查字典，在學校舉辦查字典比賽等活動。慢慢的培養這個習慣，鼓勵小朋友每讀一本書寫下心得，長期追蹤，然後用獎勵的方式，讓整個學校有閱讀習慣，慢慢地、長期持

續地。

「遠山呼喚」承諾十年教育計畫，尼泊爾孩童從國小一年級進到「遠山呼喚」的服務體系之後，在合作的學校裡面完成高中教育。第一批孩子現在已經進入大學。從尼泊爾的偏鄉到首都的大學念書，那是很難以想像的振奮之事。而不能念大學的學生若沒有找到工作，會安排先回學校服務兩年。最後，幫助學生做職涯輔導和職涯規劃。

如果8年前跟當地人說，「遠山呼喚」的目標是把你們的小朋友送到大學，應該沒有人會相信。現在家長也成為教育重要的推手，也針對家長和社區做家長的教育。

長期更有：

1. 運用教育資金以四項前導專案，讓經濟弱勢的孩子能持續上學。與校方合作，識別高輟學風險的孩子，透過獎助學金和長期定期追蹤，幫助孩子完成學業。
2. 擴充學習資源，導入硬體和軟體，優化學





校環境，建立長遠教學資源。教師具備教學職能，改善生師比過高。透過課後補救課程，輔導孩子基本學科，提升孩童的語文與數學能力。打造適合當地學校的圖書館，成為知識共享的基地。設備完善的電腦教室，讓孩童透過學習基礎的電腦技能，培養資訊搜尋與線上學習能力，得以與外面的世界接軌。透過閱讀習慣的建立，提升疫情停學後孩童的識字能力。

3. 更有技職輔導帶領孩童提早認識職業環境，培養技職能力，翻轉人生。讓孩童學習與自然共生，進而培育未來謀生的技能。

### 2017 年尼泊爾在地 NGO 團隊成立

呼應「遠山呼喚」「以退場為目標」的核心理念，疫情之前，已經在尼泊爾著手成立培養在地人，關鍵草創期提供啟動資金，逐步帶領在地青年成立組織，長期在地 NGO 輔導，實現教育影響力。設計、執行教育專案時，在

乎計畫的延續性，不是投入大筆物資，而是協助在地建立長遠的學習與制度。

長期接受外部的援助，在地人終究該站起來當家作主經營組織，培養自己做服務的能力，自己取得外部資源、募集國際資源、人才招募，手心向上變成手心向下。

尼泊爾在地 NGO 領袖 Sang 說：「經歷近三年的共創，熬過了無數挫折，2017 年經由台灣團隊的支持，共同成立了尼泊爾全國性的 NGO。現在已可以獨立執行教育計畫，更在疫情期間聯合在地政府，協助數千位兒童延續教育。」

「教育基金、學習資源、技職輔導」三大教育面向的教育系統。結合「遠山呼喚」教育種植系統，同時招募在地青年加入團隊，實際參與在地系統的建立。

### 2019 年拓展尼泊爾第二據點吉里鎮、校車專案平安上學

第二據點聖母峰登山口吉里鎮不論是氣

候、飲食、交通和居住型態都和廓爾克不同，所以在地的力量相對重要。

「遠山呼喚」的服務是多元的，讓學生上學，交通是很重要的一環。遙遠的上學路，一向是偏遠山地教育的罩門。校車專案的推動，將原本步行需2小時的路程，減少為15分鐘，大幅增加就學意願。當尼泊爾校車蜿蜒在喜馬拉雅山裡，車內傳有笑語。

開始推動尼泊爾學童營養午餐專案，讓孩子不再忍受飢餓上課，提升學習成效。

### 2020 年開發疫情學習包專案

新冠疫情期間發放學習包，搭配廣播教學，使特殊疫情期間教育不間斷。

### 2021 年發起亞洲營養教育基金

長期追蹤發現 0-5 歲營養不良孩子的終身所得落後達 22%-45%。先吃飽，再上學。2021 年成立亞洲營養教育基金 ASIA Lunch Box Fund，營養午餐定為教育計畫的「前導專案」，好營養讓孩子穩定上學，解決發展遲緩和營養不良，到課率提升、強化學習成效。

#### 營養午餐執行模式

1. 在地食材供應鏈：穩定供應商讓營養午餐帶來的經濟效益留在當地，達到永續的目標。
2. 營養師設計菜單：諮詢在地營養師，在有限的選項中，共同開發健康多元的菜單，確保孩子攝取均衡營養。
3. 校園自有中央廚房：若校園腹地允許，遠山將協助學校建置自有的餐廚系統，讓學校能參與營養午餐的經營與維護，並共同執行餐盒發放以及清潔。
4. 訓練專業廚師：在專案實施的學校中，遠山為了因應龐大的需求量，培育了 40 名廚師，除了維持營養與品質之外，也創造在地就業機會。

用一餐溫飽，給孩子可以留在學校。透過營養午餐計畫，照顧孩子的健康，同時與校方和社區互為夥伴。



截至 2023 年，多元文化餐食提供 3 個國家，營養午餐 907,861 份，服務 4,184 位孩童。分別是尼泊爾營養午餐 862,591 份，29 間學校，3,750 位孩童，輟學率下降 40%。菲律賓營養午餐 17,230 份，2 間學校，178 位孩童。馬來西亞營養午餐 28,040 多份，2 間學校，256 位孩童。

### 2022 年前往馬來西亞開啟服務

在東馬來西亞沙巴邊境沼澤聚落，「遠山呼喚」遇見一群資源匱乏的無國籍人，為數超過 180 萬人。帶著過去的經驗在那裡教 60 位家長和孩童自己做魚菜共生專案，改善以往營養不均衡，吃不飽，菜種不出來，或是沒有時間去種農作物的狀況。另外，與在地 NGO 合作教育專案解決孩童沒有教育和居住等基本人權。

馬來西亞專案經理 Indra 說：「教育作為我們的使命，是希望的燈塔，賦予個人克服逆境的力量。」

### 2022 年前往菲律賓夏爾高島開展群島教育計畫

菲律賓專案經理 Ram 說：「para sa bata at

para sa bayan 為了孩子，為了國家。」

2021 年強颱重創菲律賓夏爾高島，超過 80% 的建築物被破壞。強颱造成的破壞還沒完全復原，新冠疫情停課造成的學習進度落後也還沒補上。2022 年下半年，複製尼泊爾的服務經驗帶至這裡，完成 4 項計畫：校園重建、營養午餐、校船和閱讀專案。

群島地形風浪一大，小朋友就沒有辦法上學，所以因地制宜在菲律賓南太平洋群島間為廖南村 2 個學校、134 位孩童建造校船，和當地政府合作打造來往小島和學校間的交通系統，讓學生們平安上學。是比較特殊客製化的專案。

### 2023 年拓點尼泊爾第 3 據點喀吉丹巴

應喀吉丹巴市長之邀，在尼泊爾正式開啟第 3 個服務據點。至此，尼泊爾 7 個行政區，「遠山呼喚」已進駐其中 3 個行政區。

### 2024 年實施獎學金計畫

在喀吉丹巴實施獎學金計畫前，進行社區內 50 位學生家庭調查，並配一名導師瞭解並引導，在從中選擇 25 位，最後成果評估。

### 淺析林子鈞服務的初衷

聽完以上子鈞侃侃而談，不禁思索我們 29 歲時在做甚麼！子鈞書念得好，還是登山社、玩潛水，水肺潛水和自由潛水執照都有，打網球、騎腳踏車、喜歡畫畫、學素描、拉小提琴，然後順便插花台北文林扶輪社的薩克斯風團。如此陽光男孩在台灣的學制和社會體制之下，自覺從小到大成長的過程，沒有多元的選擇，這樣子的感受，深深影響他日後想提供的教育服務本質的面向。姑且不論有幾分少年維特之煩惱，至少他 29 歲時已經做到他想要的雛形。

他接著說出他為什麼選擇這條路？國中、高中就是升學、升學、升學，到大學同學都很厲害，大二實習，大三交換，大四找工作，子鈞循著一個模式成長。子鈞覺得人都是一樣的，擁有選擇權是一個很基本，很重要的一件事。不是幫助偏鄉孩子做選擇，沒有要孩子一路也是念書，一定要念到大學去取得好的社經地位，反而，提供服務的最終目標，是讓他們有選擇，至少他們可以選擇讀書或者可以選擇去工作。

2000 年尼泊爾或許家家沒有電視，但現





在地食材供應鏈：無論是與家長購買食材，或是從當地傳統市集找到穩定供應商，遠山堅持讓營養午餐帶來的經濟效益留在當地，成就真正永續的改變。

在每家至少有一支手機，尼泊爾偏鄉的孩子們當然知道別人有較多的機會，比如私立學校就是在尼泊爾比較有錢的人可以去念的學校，或是比較重視教育的家長把小孩送去。子鈞看到窮人家的小孩沒有辦法上學，他們的潛力沒有機會被發現。「遠山呼喚」創造一個起跑點比較平等的機會，創造選擇權。子鈞說幫助孩童找到自己真的想要做什麼，不是執著於自己已經做到什麼，或者是說要用現在做到的事情，再堅持去做些什麼。

### 挫折和困難

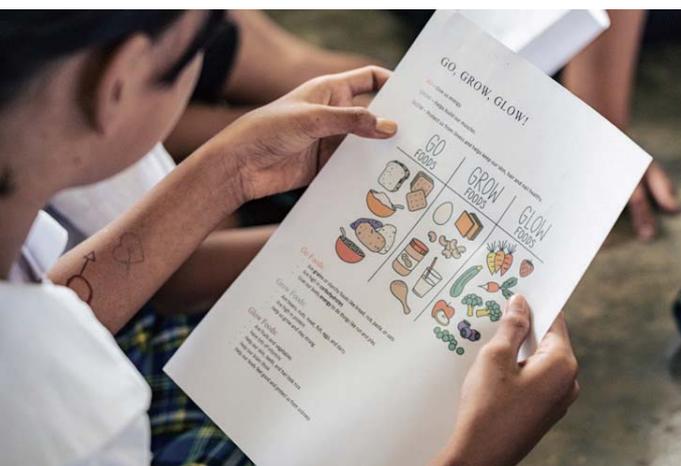
1. 一開始最大的挫折是看到需求，但是資源尚未到位，心裡著急希望早日讓孩子們回到學校。
2. 萬事起頭難，最初，子鈞為了增加學習機會，一封信一封信寫信請教專家，台灣最

大群眾募資平臺的創辦人，那時候剛好正在創辦團隊，回應子鈞的來信，從此，每週輔導子鈞做募款計畫，他是少數回覆子鈞的，更多是拒絕的。

3. 子鈞第一次到菲律賓一個很落後的海島上出差，跟當地的小朋友在海邊玩跳水，感染了海洋弧菌，吃了幾個沒有用的抗生素就已經有幻覺，很虛弱，站不起來，感覺差點要死掉。現在回憶起來卻很有趣，大難不死算是奇特的歷程。然而，當下是很可怕。上山下海，他的工作也是有相當高的風險，這也是父母擔心之處。
4. 大學時，父母覺得他玩社團，不會擔心，也不會管。畢業後，讓爸媽知道想認真把它做起來變成一個組織，便需要一直溝通，因為爸媽擔心，主要怕剛初出社會又要比一般剛出社會的學生面對更多社會人

士，怕他受傷。子鈞便一路證明組織很穩健，可以照顧自己的生活，請他們不用擔心。

5. 遇到很多很好的前輩，但也遇到很多本意不是那麼好的前輩，對這些人來說就只是短期熱度，蹭一個媒體的好題材，沒有要長期支持，也有人會有不遵守承諾，跑單。也有個人想要完成的一些服務，希望透過「遠山呼喚」去做。比如說他個人想要在尼泊爾蓋一間學校，找「遠山呼喚」執行，可是這並不是我們服務的內容。



營養師設計菜單：我們諮詢在地營養師，在有限的選項中，共同開發健康又多元的菜單，確保孩子均能攝取每日所需的營養。

6. 譬如某專案費用包含尼泊爾 47 位兼職人員的薪水，他們是圖書館的圖書館員、午餐計畫中的廚師、開校車的司機。當地政府，當地學校都沒有錢聘請，不是單純把資源轉移到這裡就完成專案，人員到位後要先規劃培訓，負責任地長期栽培當地的人才。譬如：
  - 1). 想建立閱讀的習慣，首先碰到的是圖書館要怎麼管理？先在當地找人、培訓，執行的時候，配合檢核制度。
  - 2). 尼泊爾的教師體系跟台灣早期一樣，很大的問題就是有很多流浪教師。教師為什麼不願意去偏鄉？因為偏鄉生活條件不好，薪水沒有比較高，所以

搭配補貼，讓他們有意願下鄉服務。

- 3). 找社區的家長或較早輟學的青年擔任廚師、司機，當「遠山呼喚」的兼職人員。
7. 文化差異。譬如在尼泊爾遲到兩個小時叫做準時，在菲律賓遲到一個小時不算遲到。

## 挑戰與願景

八年來，「遠山呼喚」這個源自台灣的教育體系，影響所及服務 7,680 位孩童、推動 11 件專案、合作學校和學習中心共 50 個、供應 907,861 份營養午餐、經營 8 座圖書館、培訓 104 位教師、5 位海外夥伴。能為學童的未來帶來轉變。這應是發生在子鈞身上最美好的事情！希望將來能夠：

1. 人數成長到 50 個夥伴。「遠山呼喚」是一個聯合國，組織內不只是尼泊爾人，台灣人、菲律賓人、馬來西亞人、還有印尼人、英國人、巴拉圭人，全英文溝通環境。2025 年將從海外找一些在 NGO 界有根有底的專家，來台灣一起工作。
2. 現在培養在地團隊，落實國際管理制度，各地 NGO 的人員有一套規則可以依循，扮演好在地平臺的角色。未來總部負責培育各地 NGO，各地 NGO 圍繞著兒童教育。在這個框架下面，比較符合現在國際上發展的脈絡。
3. 各地的服務範圍越來越大，可以自主動用的資源越來越多，各地可以自己成長，總部只在一開始引導。這個目標是管理政策裡很重要的一塊。舉個例子，兩年前有一個英國華人的個人企業基金會希望捐款到尼泊爾，子鈞就直接把在地團隊連接起來，中間不再有總部的介入，現在基金會還繼續捐款，所以總部所謂的培育，就是適時的去放手，然後適時的去引導。當然要管控品質，然後另外一部分讓他們自行去發展他們的特色。現在各地 NGO 目標定在 4 年內要至少維持到 20% 的自主募

款。4年最後達到50%。

### 對扶輪人的建議

1. 對未來希望可以一起探索更多的可能，然後也希望可以帶大家過去看現場，各據點老師群都有了，現在沒有那麼的困難，像尼泊爾有建設也有道路，這8年來改變很多。很多台灣捐款人聽完子鈞的分享，常問子鈞能不能夠帶他們過去。
2. 其實扶輪社已經深入子鈞服務的地區，子鈞去菲律賓廖南村服務的海島，看到扶輪水塔，這是扶輪社捐獻災後重建資源。在每一個國家其實也都有扶輪人，希望扶輪社能夠提供更多而且是更長遠的服務，既然人已經到了，累積了經驗，甚至都已經跟在地機構合作過，這樣的基礎很棒，放棄很可惜。
3. 子鈞覺得大家可能說到服務，比較常想到的是提供資源跟資金，但是每個負責人或許都有很多經驗值得去分享，所以這也是可以跟在地團隊的發展結合的事情。

### 向扶輪學習

這次申請扶輪全球獎助金，因而接觸許多台灣和海外的扶輪人，是一次近身學習扶輪人服務人的現場教學。

子鈞特別想學習扶輪的 leadership 領導，因為很多扶輪人都本身有很多實務的領導經驗，對沒有這樣子經驗的子鈞是一種養分，值得虛心學習。除了要把服務做好，子鈞自己也在學習經營組織，財務的管控，珍惜未來一年更多學習的機會，希望透過扶輪平臺交流，增加向扶輪領導人請益。

### 滿滿的祝福

神奇扶輪，子鈞受獎之前就已經走入國際，現在是扶輪的受獎人，9月22日將赴英深造，祝福他日後更上一層樓。他的故事將是鼓舞台灣菁英走向國際，創造屬於自己的服務志業！也預祝每一場「遠山呼喚」發起的教育行動，都是台灣被認識的契機。「遠山呼喚」源自台灣教育，定能成為國際品牌，成為台灣人的驕傲。



# 淺談「申請全球獎助金的獎學金」

台北達仁社 溫淑慧 CP Sue



扶輪基金會的全球獎助金 (Global Grant) 的機制已經運行了十幾年，但是在台灣，絕大多數的全球獎助金案件內容，都是人道主義的服務案，或職業訓練隊。利用全球獎助金機制來資助研究生就學——也就是全球獎助金的獎學金，則較不為人所熟悉。日前本人以 3522 地區的獎助金小組主委 (District Grants Subcommittee Chair) 身分，協助本地區華新扶輪社，成功申請到全球獎助金的獎學金，贊助了非常優秀的「遠山呼喚」非營利組織創辦人及 CEO 林子鈞先生，資助他到「國際發展」領域排名世界第一的英國 Sussex University 去就讀。這個申請的過程，對於贊助社華新扶輪社來說，是頭一回主辦全球獎助金服務計畫；同時林先生此次得以順利取得獎學金，除了他自己本身的優秀卓越之外，也是台英兩地的扶輪社友一起努力促成的成果。

## 第一次接觸及初步的說明

2024 年初，透過台北達仁社社友簡德浩 Howard 的介紹，得知有一位年輕的林子鈞先生，二十歲還在就讀台大經濟系時，就已經創辦了「遠山呼喚」，一個非常有規模的跨國非營利機構，服務幾個國家總共高達六七千位學童，讓他們能夠接受基礎教育。該機構目前已經成立將近十年。社友告訴我，林先生想要洽詢如何向扶輪社申請獎學金，讓他得以出國攻讀社會服務相關所需的學問，繼續精進。我聽了以後，驚訝於有這麼優秀的青年，也很希望能夠為他和扶輪牽起緣分，遂與子鈞通了電話。

第一通電話裡，我向子鈞說明了一些關於扶輪基金會獎學金的基本事項：

1. 要向扶輪基金會申請「全球獎助金」來作為獎學金之用，申請的學者必須是要到某

個大學去攻讀研究所層級的學位（碩、博士）。而非短期進修或技術研討。

2. 更重要的是，就讀的學習領域必須落在符合扶輪基金會所願意贊助的「焦點領域」之內：締造和平與衝突預防、疾病預防與治療、水資源與用水衛生、母親與兒童健康、基礎教育與識字、社區經濟發展、環境保護等七個焦點領域。
3. 如果是想攻讀和平解決衝突領域的學問，也可以考慮直接向扶輪基金會申請「和平學者」計畫，至扶輪基金會指定的七個「和平中心」去就讀。而和平中心的申請，是直接由扶輪基金會審核的，可以說是與任何扶輪社友所屬的地區都無關。而如果是要去任何其他的學校就讀，則必須以「全球獎助金」方式申請獎學金。
4. 一般對於獎學金的概念，就是頒發獎學金的單位已經備有一筆錢，而申請者只要「符合申請條件，品學兼優」就可以獲得獎學金。但是全球獎助金的獎學金是不一樣的。全球獎助金之獎學金，能否順利達成，除了申請的學生本身優秀並已獲得入學許可之外，最重要的是，找到「贊助社」(Sponsor Club)，以及留學所在地的「接待社」(Host Club)，並且贊助社必須有能力為申請者募到足額的款項，才能有所謂的「獎學金」之產生。

說明了以上之後，我告訴子鈞，他首先必須決定是否要直接申請「和平中心」的學程，或是要申請任何「不是和平中心」的其他學校。而如果要申請和平中心以外的學校，與我們接觸的時間點，應是等他拿到學校的入學許可的時候。早於此時間點，其實我愛莫能助。

子鈞聽我說明上述之後，表示他會回去好好思考，並且後續與我聯繫。

# 人道主義 GG 服務案流程

## 開始 籌備階段



## 正式啟動申請

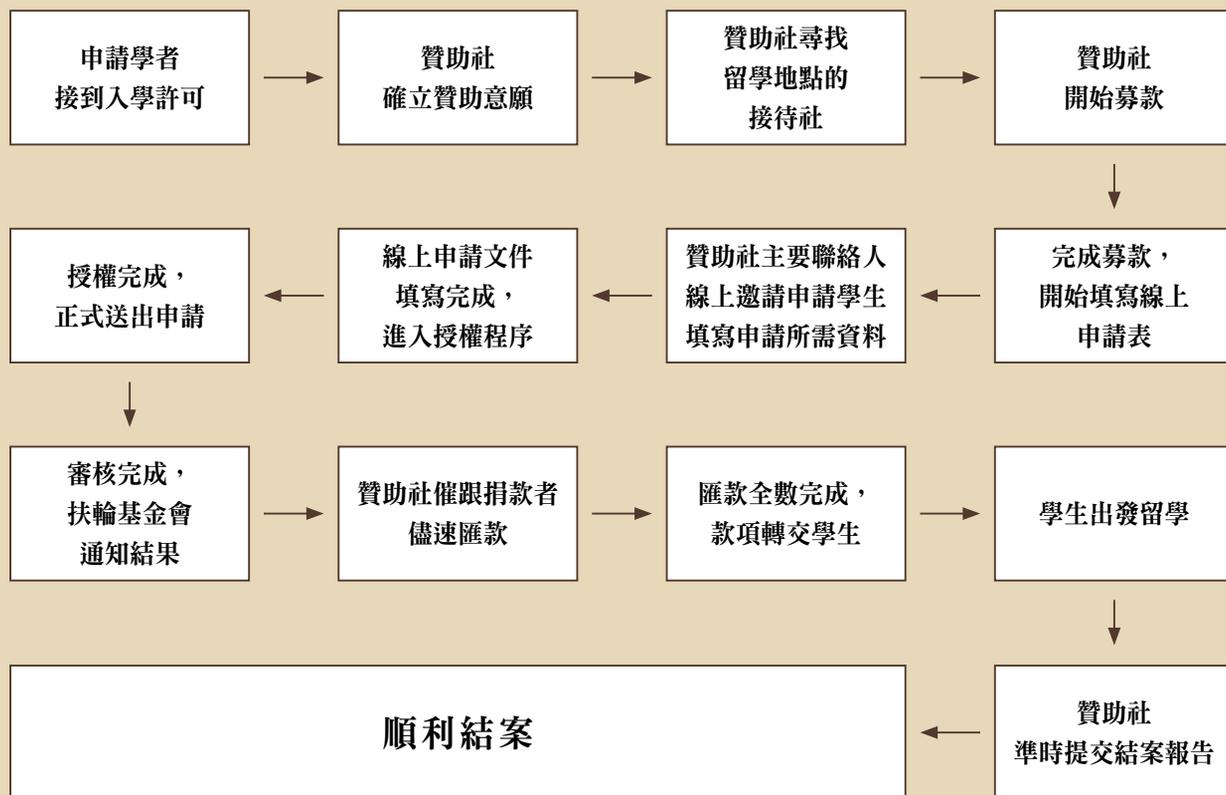
五個月後，今年 (2024) 五月分，我再次接到子鈞的聯繫。他與我分享了一個好消息：他已經接到英國以人權和平相關學科著名的大學 Sussex University 碩士班的入學許可，希望能夠申請「全球獎助金」的獎學金，前往攻讀「國際發展學」。

聽到這個消息，真的非常開心，子鈞要就讀的學科，依照扶輪基金會的「焦點領域

政策聲明書」內容所載，是完全符合「和平解決衝突」領域的資格範圍。所以我確認他是適合提出申請，接受贊助的學生。我也就立刻以 3522 地區的獎助金小組主委身分展開行動。

首先第一步是替學生尋找一個贊助社。一切是這麼機緣巧合，當我將林子鈞在尋找贊助社的消息與 3522 地區的獎助金小組委員會分享後，華新社 CP，同時也是 3522 地區的前總監 PDG Nellie，立刻就回訊響應。她的感動來

## 獎學金 GG 服務案流程



自於，林子鈞所創辦的「遠山呼喚」創辦伊始即服務至今的尼泊爾，也正是華新社長年資助的孤兒院的所在地。當下 PDG Nellie 即取得了社內的共識，正式確認願意出任林子鈞的贊助社。

我也立即聯絡了住在英國布萊頓的優秀台灣女生，江玉敏小姐。江玉敏 Mina 是由高雄五福扶輪社在十年前以「全球獎助金的獎學金」方式，贊助至 Sussex University 碩士班深造的優秀屏東女孩。等於是子鈞的準學姊！而且更也是全球獎學金前受獎人！她在學成之後，已經在英國創辦了一所人權勞動力相關的顧問公司，而且加入了僑居地 Brighton 的扶輪社，現在也是扶輪社友。她所加入的扶輪社，甚至也在大學的附近舉行例會！我趕快告訴了玉敏關於子鈞想申請獎學金到她的母校深造的消息，玉敏也立刻展開行動，向她所屬的扶輪

社及地區，進行溝通。很快的，留學所在地的接待社也確定由玉敏所屬的 Rotary Club of Brighton Beachside 來擔任。

贊助社和接待社都確定了，下一步就是募款。我一向非常尊敬的 PDG Nellie，募款功力非常驚人。她親自擔任這個全球獎助金計畫的主要聯絡人，處理華新社內的募款，及向本地區的冠名永久基金捐贈人募款。除此之外，PDG Nellie 也向 3522 地區扶輪基金會委員會下設的獎助金小組委員會提出申請，獲得總監支持，挹注了數千美元的地區指定基金 (District Designated Fund)。而這筆地區指定基金，又會得到來自扶輪基金會所管理的「世界基金」的獎助金搭配贊助。於是在短短的兩天之內，來自贊助社、永久基金捐款人、地區 DDF 以及審核通過可獲得的世界基金獎助，湊足了所需目標金額，募款就宣布完成。

## 提出申請，很快獲得佳音

「人」和「錢」都到位了，就可以線上填寫申請書了。全球獎助金計畫贊助的服務計畫類型有三：人道主義的社區服務計畫 (Humanitarian Projects)；職業訓練團隊 (Vocational Training Team)；以及獎學金 (Scholarship)。其中，以獎學金計畫的申請表填寫，較為簡單。因為所有的表格都是英文申請（因為無奈現在中文還不是國際扶輪的官方公式語言之一），所以台灣社友填寫時，經常因台灣美國的語言隔閡、思考模式、作文習慣、資訊說明方式的不同，而在填寫申請表時，寫得不盡理想。而獎學金的申請，絕大部分的內容是由申請的學者自行填寫，因此社友填寫申請表的精神負擔相對較輕。

PDG Nellie 親自擔任本案的主要聯絡人，她的英文流利，態度認真負責，填寫非常仔細，與英國接待社、學生、捐款方、扶輪基金會的專員等等各方的聯繫非常迅速及時，申請書送審時所需要獲得的台英兩邊主要聯絡人、社長、雙方總監，及雙方扶輪基金主委的授權，都在 PDG Nellie 努力跟催之下，48 小時內完成，讓我第一手見識到，由國際級的扶輪領導人親手服務時，所產生不同凡響的效果。

## 成功因素

這個計畫案匯集了優秀的學者，積極負責的贊助社、接待社，及愛心無遠弗屆的捐款人。從未見過面的扶輪人，分別在台灣及英國，一起合作努力之下，促成了這個獎學金的順利申請。資料全部送入扶輪基金會後，基金會的區域專員告訴我們，負責各焦點領域的經理們討論之下，希望將此申請案的焦點領域轉移至「社區經濟與發展」，因為他們相信子鈞將來的所學，能夠幫助他所服務的社區，發展得更好。

在專員通知我們焦點領域的變更事項後次日，我們就收到了申請審核通過的通知。距離正式送入申請資料，僅僅六個工作日。對於子鈞本人以及我們參與申請的社友們來說，扶輪

基金會的專員們所做的這個內容更改的告知，以及審核的用心、迅速，更讓我們看到，扶輪基金會在職人員們，面對申請案，有多麼認真嚴肅地在審核考慮每個申請案的內容！是他們嚴謹的工作態度，讓我們全世界的社友們能夠放心知道，我們捐到扶輪基金會的捐款，都在妥善地被管理、被使用。

以上與大家分享，此次申請全球獎助金作為獎學金之用的過程。希望能夠提供廣大社友參考。我個人更覺得，能夠以一介社友的身分，參與獎助金的申請及使用，是莫大的榮幸，也很開心能夠協助有愛心的諸多社友，順利申請到獎助金，帶給這個世界更多的溫暖與愛心。

## 台灣 12 地區扶輪社及社員人數

資料來源：9 地帶 RC Jimmy  
公布日期：2024/7/1

	2024 年 7 月 1 日	2024 年 7 月 1 日
	扶輪社 社數	扶輪社 社員人數
3461	68	2,978
3462	64	2,468
3470	78	2,612
3481	99	3,067
3482	85	2,655
3490	106	4,660
3501	88	2,707
3502	79	2,756
3510	96	3,195
3521	66	2,373
3522	83	3,132
3523	80	2,514
總計	992	35,117



## 化為一縷清風， 餘光不絕的張瑞欽前總監

高雄西區社 47 屆社長 姜俊福 IPPA-Fu

這一夜的高雄星空顯得靜謐，在我任期最末的時刻，老天帶走我們摯愛的 PDG Plastic。

猶記得他最後一次約大家見面說話是在華立公司的早晨，舉輕若重的大家長，在手術後帶著虛弱的身體，特別約在公司見面，一一道謝大家的關心。

PDG Plastic 於 1977 年 9 月 22 日，在本社創立四個月後授證入社，自此與高雄西區扶輪結下不解的緣分，並在短短五年期間，與三個日本姊妹社、一個韓國姊妹社締盟，每一年都有 PDG Plastic 的足跡身影，透過他的努力與奔走，為高雄西區社與姊妹社，奠定深厚的友誼基礎。他也是本社第五屆（1981-82 年度）社長。

卸任社長後，由於工作忙碌，商務行程世界各地奔波不斷，對於扶輪社的活動，除例會外較少出席，專心經營本業。但德不孤必有鄰，Plastic 在地區扶輪召喚下，於 2001-02

年度成為 3510 地區總監提名人，開始積極參與各種扶輪訓練會，為當總監進行準備。於 2003-04 年度更上層樓擔任國際扶輪 3510 地區總監，期間奉獻扶輪時間長達 47 年，對國際、社會及扶輪均有極大貢獻。處事總是臉上掛著一抹微笑的他，低調的作為，平凡的身影更加顯現其做人的高度，跟社友相處就如同家人一般，是位具智慧與仁愛於一身、不忘提攜後進的長者。最後他即使在健康狀況大不如前，PDG Plastic 仍心繫扶輪，在 2024 年 3 月





於屏東大學舉辦的 3510 地區第廿六屆年會，坐在輪椅上與夫人一同出席，其精神莫不令人感佩。

輕煙裊裊，6月19日在高雄殯儀館正式與您道別，身為社長的我看到高雄西區社社友像家人般團結凝聚一起，跟您年紀相仿的 PP 社友們，儘管行動蹣跚，都積極參與這場送別的活動。您一生過半都在扶輪之中，代表最高榮譽的扶輪覆棺儀式，由我來擔任呈旗官，地區總監覆旗官、四位前總監共同展旗，隨著扶輪旗揚、旗落，覆蓋在您身上，更多的是眾多社友對您的思念；而今哲人日已遠，典型在夙昔。

為表達對 PDG Plastic 懷念，緬懷其一生成就，高雄西區社於 113 年 8 月 17 日（星期六）下午 2 時至 3 時半，於國立中山大學逸仙館舉辦一場追思音樂會。相約 PDG Plastic 的扶輪故人，一起在藝術氛圍音樂表演中，追憶這位餘光不絕的扶輪播種者。

#### 扶輪生平事略：

- 註 1. 1978 年，本社創社社長 Oxygen 希望能與日本建立姊妹社，便透過 Plastic 事業上的關係人，與大阪西區社在 1978 年 6 月 15 日在圓山飯店簽署。鑒於當時的政治氣氛敏感，分別以 RI 345 地區及 RI 2660 地區代替國名簽約，開啟了本社第一個締結姊妹社的友誼關係。
- 註 2. 1979 年本社第三屆，Plastic 擔任國際服務主委，與當屆社長 Art 在我駐釜山總領事的介紹下，開始與釜山港都社來往，兩社也在 1979 年 11 月 9 日結盟。
- 註 3. 1980 年在前國代許國雄的介紹下，由當時的社長 Sunward、與秘書 Plastic 參與兩社間的親善來往，終於在 1980 年 7 月 24 日結盟。
- 註 4. 1981 年擔任第五屆高雄西區社社長的 Plastic，參加釜山港都社慶時，與經常搭渡輪而來的下關西社相聚，原來釜山

港都與下關西是姐妹社。經釜山港都姊妹社極力撮合下，1982年5月19日與下關西姊妹社締盟，Plastic 便是締盟社長。

- 註 5. 2003-04 年度擔任 3510 地區總監，適逢國際扶輪成立第 99 年，為了慶祝扶輪百週年，除了致力於地區服務外，積極推動扶輪百週年紀念活動，完成負壓隔離救護車、復康巴士及肝病防治篩選車捐贈。推動公共藝術的籌建，包括高雄中央公園——心手相連藝雕品、屏東親水公園——藝文廣場及高雄蓮池潭畔——通天鎮地交趾燒。
- 註 6. 2005-08 年，擔任 RI 指派的東南亞及南亞扶輪擴展委員，目的在於越南、寮國、柬埔寨及不丹推動成立扶輪社。
- 註 7. 2009-10 年度適逢台灣發生 88 大水災，與本社當屆 Report 社長、Charles 秘書在社內發起募款，結合姊妹社與華立公司的捐款，PDG Plastic 一起共赴受災嚴重而資源較少的台東太麻里鄉，完成了賓茂國小及嘉蘭國小的賑災，除捐助學生制服、書包及運動服外，亦設立 KOBN 獎學金，每年獎助各校 10 名清寒學生以完成學業。
- 註 8. PDG Plastic 從 2003 到 2011 年擔任中華扶輪基金會董事或監察人，以冠名「定寶獎學金」協助推動獎學金捐贈，協助碩士或博士研究生完成學業，紀念慈母養育之恩。
- 註 9. 2009 年 11 月，位於星馬的 RI 3310 地區在 Joho Baru 召開年會，PDG Plastic 獲 RI 社長指派，擔任社長代表參加年會。年會前一天舉辦“Reducing Child Mortality”，就水資源、保健與防飢進行研討。PDG Plastic 代表 RI 社致詞時，宣示年度主題及重點工作，亦就 RI 的近況以 Power Point 方式進行清楚的報告。由於內容生動，相當創新，頗受好評。當年也將台灣地區推動的十全十美



扶輪活動，利用歡迎晚會上播出分享，讓星馬地區社友對我們的扶輪活動感到十分驚羨。

- 註 10. 2009-10 年度被推選為本地區 RI 立法會議代表，出席 2010 年 4 月 26 日起在美國 Chicago 舉行之立法會議，提出最重要的提案並由 RI 理事會通過的是為扶輪四大服務外，增加第五大服務的「青少年服務」。
- 註 11. 2011 年 11 月 4 日，由於 PDG Plastic 對扶輪的捐獻，獲列 RI 阿奇·柯藍夫協會會員，赴芝加哥參加 RI 台灣日之慶祝活動。
- 註 12. 2013 年 PDG Plastic 擔任里斯本國際年會台灣館館長，在其精心籌備下，大大提升台灣的國際形象，廣受與會扶輪社友矚目。
- 註 13. 2014 年擔任 3510 地區扶輪日主席，與總監 Daniel 於高雄展覽館舉辦五千人的祈福感恩晚會，與陳菊市長及名模林志玲，一起為高雄氣爆的受災戶募得鉅額捐款。
- 註 14. 2018 年擔任台日親善會會長舉辦第六屆年會，2019 年的國際扶輪台灣總會的四合一大會，2021 年台灣十二地區前總監協會年會，凡 PDG Plastic 擔任會長任內，不乏其精心籌劃、事必躬親的身影，細節規劃總體貼入微，與會的扶輪嘉賓無不賓至如歸，並給予極高的評價，同時創下有史以來的參與規模與盛況。

# 值回「註冊費」的年會

板橋西區社 TRF Trustee Frank 寶眷 莊淑雁

今年五月分參加了在新加坡 2023-24 年度的扶輪國際年會，會後有感：

對我而言參加國際年會，就是可以見到老朋友、結交新朋友的絕佳機會。

大家有沒有想過為什麼註冊的費用高達 5、6 百美元？即便是早鳥註冊也要約 500 美元。這些年我們因為職務的關係參加了許多次的國際年會，觀察出台灣的扶輪社友們參與年會的型態，多半只是著重於參與開幕式，拿著我們青天白日滿地紅的國旗，當 Roll Call 時喊到台灣，舞台上出現國旗時，台下社友們熱烈的搖旗吶喊感受那種台灣是扶輪大國的氛圍之後，再到友誼之家的台灣館照幾張相片、打個卡上傳社群，然後呢就去參加旅遊了！只有很少數的人會參加閉幕式。然而在開幕與閉幕中



台灣館與同學合影



友誼之家台灣社友的攤位



1



2



3

1. 友誼之家和平樹掛上許願條 2. 報到處領取主辦國交通卡 3. AKS 餐會

間的幾天裡，其實它就像我們大型的地區年會一樣，有許多的演說、研討會、活動以及餐會是值得參與，但卻是被大多數的人所忽略了。

新加坡年會是我從頭到尾全程參加的一次國際年會，聽取了每天早上的演講、連續三天午餐會當桌長，認識了許多不同國家的扶輪伙伴，也交換分享了各國不同的文化，是有史以來收穫體驗最多的一次。我認為觀賞開幕與閉幕式的節目（如果您兩場都參與了的話）應該就可以讓我們值回票價了，主辦國與國際扶輪總會很用心的找很棒的表演者或者是演講者，那些我們平常需要付費才能觀賞或者是聽

取的。所以我想鼓勵我們台灣的扶輪社員們，從註冊參加國際年會的那一刻起就把參與開幕式與閉幕式加入您的行程吧！這中間再選擇一個自費的餐會，如果你是當屆或者是下屆總監、社長，會很建議您參與您年度 RI 社長的餐會。雖然這是必須付費的一個餐會，但是可以近距離接觸到您當屆的領導者甚至早點到可以直接選擇自由入座與 RI 社長或社長當選人同桌。同時可認識更多來自世界各國的扶輪同學，這是一個很棒的體驗呢！您也可以在五年的年會期間選擇您有興趣的扶輪主題參與一、兩場研討會，今年新加坡更有研討會是以中文

E V E L 4

參與分組與  
RID Naomi  
伉儷合影





社長餐會桌長

進行，讓與會的我們可以完全理解。至於年會期間的 AKS 入會表彰儀式，也是開放自由參加，可利用此機會聆聽 AKS 會員捐贈的動機與為何生前願意交付所有資產給扶輪基金會，遺愛人間寫下自己的傳奇。

參與年會，能夠和許多來自世界各地的扶輪夥伴，一起瞭解到更多的扶輪知識與精神，吸取正能量、充好電，回台灣時做更多的服務。

在這邊也要提醒各位扶輪夥伴參與開幕式時，要注意您報名後的場次。有時因場地沒有辦法一次性的容納所有報名參與的人，所以在開幕式會分成上午、下午兩場，這個是沒有辦法自行更改場次的，千萬不要覺得整團的人一起參加同一場就好，一時的疏忽可能會讓您白白註冊而錯失了參與的機會。現在您是否已經準備好要怎麼去規劃參與 2025 年卡加立的國際年會了呢？當您參與年會時更可以到友誼之家以最優惠的早鳥價，報名下個年度。2026 年即將由我們台灣主辦舉行國際年會。

預祝您會有一個收穫滿滿、前所未有的最佳扶輪國際年會新體驗！



早鳥報名



# 江記華隆

臺北市城市代表名店

(02)2552-8327 台北市迪化街一段 311-313 號



# 行有餘力則以行善 積善之家必有餘慶 愛在扶輪的 3502 地區總監 DG Rehouse

3502 地區總監月刊推廣主委 桃園向陽社 陳映榕 PP Alamain



颱風前夕，陽光依舊如此耀眼，與 DG Rehouse 相約在總監辦公室，一如以往，總監總是以親和的笑容迎接每一次的相遇，舉手投足之間盡是溫暖。

DG Rehouse 當年在 PP Jackson 的引薦下加入桃園百齡社成為扶輪人，這是距今 17 年前的 2007 年，從此扶輪就成為了總監生命中重要的一部分，他樂於學習服務，以奉獻扶輪為職志，在 2024-25 的年度，承擔起國際扶輪 3502 地區總監的重責大任。

總監對事業、家庭及扶輪有著深切的愛，他的真摯與熱忱，那一股渾然天成的力量，潛移默化的影響著扶輪人。

真正全方位成功的人，不是想著如何彰顯自己，而是想著怎麼服務人群，Rehouse 總監就是絕佳代表人物。接任總監職務前 DG Rehouse 在 RYE (Rotary Youth Exchange) 領域的深耕與付出，促成了不同血緣跨種族的交流，其中一個感動人心的案例是，他關照外國孩子的心，連孩子的父母都深受感動，甚至幫



孩子取的中文名字都跟著總監姓陳…。

總監的豪情與熱情，在談到夫人 Victoria 時，霎時轉換為縷縷柔情。總監與夫人相識於他 34 歲的那一年，夫人對於初識那天，總監只請她吃「青椒牛肉炒飯」一事，日後成為他們夫妻之間彼此調侃的話題。當年總監曾經有幾次相親的經驗，每次都是點了一整桌豐盛的菜宴請對方及家人，但是都不來電，唯獨與夫人見面那天只點了簡單的青椒牛肉炒飯，卻成就了一輩子的良緣。總監當年可是經過全村子的親戚打包票，一致讚賞的好口碑，也獲得夫人願意相許一生的芳心。

總監夫人 Victoria 身為陳家長媳，肩負起照顧公婆及提攜弟弟媳的重責大任，總監提起當年夫人為了照顧病中的父親時的辛勞，眼裡泛起了心疼不捨的淚光。總監說，與夫人相識的緣分是他這輩子最大的幸福！總監談起夫人到量販店買東西，往往是推著兩個購物車，一車是給竹圍老家，一車給弟弟家，都沒有考慮自己家的，也因為夫人對總監家人無微不至及無私的照顧，讓她成為陳家人的後盾，更是總監最深的摯愛。

在 Rehouse 總監的心目中，父親雖然沒有讀書，卻是身教及言教的好榜樣，提起父親，總監的感念之情溢於言表。總監的父親從小教育他，無論如何一定要善良，父親早年就常帶頭捐米濟助窮困的人家，這也造就了總監把



「行有餘力，則以行善」當作自己的座右銘，而且身體力行。總監說，家庭的和樂來自於子女看到父母願意付出行善，進而傳承這股力量，在社會上形成了善的循環。

很多人問 Rehouse 總監為什麼不換車、換房子，他舉例說，換一部名車要花三百萬，而這三百萬可以拿來做好多有意義的事，他就捨不得換了。總監這種大愛，真的十分令人動容！

今年是桃園百齡社創社二十週年，百齡社有一個非常棒的傳統，那就是夫人及孩子一定會融入社裡的活動，30 位社友報名的活動，攜帶寶眷前來超過 60 位是常有的事。桃園百齡社每年的基金捐獻總是獲得社友熱烈迴響，總監對於自己能夠在百齡 20 年擔任地區總監，傳承著以服務感動人心的力量，帶領 3502 地區推動服務及實踐扶輪的行動力，深感為榮！

總監在上任前就已經用心籌劃了 28 件全球獎助金的案子，也期許 3502 地區的扶輪人用正向思維及信念，與他共創扶輪的精彩。

3502 地區神奇扶輪年度的神奇總監 Rehouse，他的愛家、愛扶輪、愛世界的情懷，及勇於承擔、感動人心、樂於服務的胸懷，將為國際扶輪 3502 地區帶來精彩可期的一年，也即將為他的人生寫下歷史性的一頁！

## 扶輪歌唱的由來



台北百齡社  
黃維敏 PDG Tommy

芝加哥扶輪社之創社社員哈利·雷克斯 (Harry Ruggles) 是於保羅·哈里斯的辦公室所舉行的第二次扶輪社會議時開始加入，當時陪同他一起出席的還有不動產交易商 (Real estate dealer) 威廉·詹森 (William Jensen) 和鋼琴製造商 (Piano manufacturer) 亞伯特·懷特 (Albert White)。

哈利·雷克斯 (Harry Ruggles) 通常被稱為「第 5 位扶輪社員」(The fifth Rotarian) 為人言辭極短又頑固，這個並不富有的印刷店主人入社時，大家都懷疑他是否適合於扶輪活動。然而他卻提議為調和例會之氣氛最好每次例會唱歌。為此博得不朽之名聲，使扶輪增加了和諧光輝。

今日普遍之扶輪歌曲有 144 首，其中實際上獨屬扶輪之歌曲只有 46 首，經典的〈ROTARY〉及〈Vive Le Rotary〉兩首都在正式的扶輪場合演唱。由此可知，只要能夠使會場之氣氛趨於祥和，任何適當之歌曲都可以採用。有些 RI 社長，地區總監在其年度也譜製歌曲，激勵社友，但年度過了，逐漸淡忘。也有歌曲如〈這是咱的扶輪社〉，歌詞感人，樂曲動聽，常為社員吟唱。

## 說文解字

## 正音 (廿)



台中大屯社  
陳怡德 PP Computer

賁 音「必」。

1. 裝飾。
2. 華麗光彩。如：賁如。
3. 形容貴賓駕臨。如：賁臨。
4. 大。如：賁鼓。
5. 易經六十四卦之一。

賁 音「奔」

富於勇力而且行走迅速。  
如：虎賁之士。  
賁門：食道與胃連接之處。  
血脈賁張：形容情緒極度激動。

岫 音「袖」

1. 山洞。
  2. 峰巒。
- 如：雲無心以出岫，鳥倦飛而知返。

磧 音「沏」

1. 淺水中露出的沙石。
  2. 沙漠。如：沙磧。
  3. 冰河侵蝕搬運後的礫泥、沙礫等堆積物。如：冰磧。
- 磧礫：河灘上堆聚的砂石。

# 我的造船夢

台中社 林允進 PP Propeller



人生有夢最美，因為生長在王功漁港附近，從小就對海洋造船很有興趣，所以大專聯考時選擇了當時唯一的海洋大學造船系。由《船の科學》雜誌知道日本商船總量佔全球一半以上，所以夢想將來要去日本學習「船舶設計」，因而開始自學日文，大學四年我最有興趣的是張達禮教授的「船舶推進系統」的課。大四通過「自費留日考試」日文 68 分就當作我日文能力證明，申請到日本東京大學船舶工學入學許可，也很幸運的拿到日本政府的「交流協會獎學金」，1975 年 4 月 1 日到 1980 年 7 月底回國共花了 5 年 4 個月，取得了碩士及博士學位，博士論文研究「貨櫃船後半部船形改良」，我改良的船因可載更多貨櫃又阻力及推進效率改善 10% 以上，獲得日本關西造船協會的「優越論文獎」。

1980 年我受台大造船研究所所長力邀回國，而張達禮教授在經濟部所屬「聯合船舶設計中心」當執行長。其大弟子張和男學長是國內船舶設計的主要負責人，他透過我大學同學要了我的論文及電腦計算程式之後，說我的研究不能用，本來我期待張執行長會邀我去聯設演講，卻一直沒有，而且見面時沒有往昔親切感。另一方面我在台大也很不如意，被分配到一間面向廁所沒有人要的研究室，又被分配到一門沒有實務經驗最難教的「船舶設計」的課，本來有五人在合作主持的船模試驗，我接手後沒有人想參與，系主任又只怪是因為我不會做人的緣故，後來才知道這叫「霸凌」。所以我決心要出去創業，1985 年光復節那天全家搬到台中北屯區，租了 80 坪小廠創立「般若科技公司」，主要想設計製造小艇的螺槳，經過 30 年的努力終於成為世界最大供應商，供給水上摩托艇葉輪及船外機螺槳。在 2020 年我在興達港投資六億多成立「大方船舶」，想要完成我小時候的造船夢。

最近參加了「造船工程學會年會」，聽到台船董事長的專題演講，對台灣造船行業的現況感到失望，雖然我獲頒「造船工程貢獻獎」，對

貨櫃船形改良有很大貢獻，但國內已經無商船可造。回想在 1990 年，我出去創業之後，有一天張學長打電話給我，他發現日本最近的船尾形狀都有改成我博士論文那樣，我說那很好啊，後來他因肝癌英年早逝，我公司台大畢業的協理代表我去參加告別式回來，我才知道另有一位在台大的學長對他說了我很不堪的壞話，我才明白原來他笑臉的背後一直在台大及聯設中傷我，難怪我一直得不到上司的賞識，只浪得「不會做人」的聲譽。因為在台大第二水槽落成及參加造船工程學會年會，受到老同事冷落，我就不再參加造船學會的活動。一直到 2015 年去基隆海科館參觀，看到了一艘很大的貨櫃船後半部模型，那正是我新創的船形，經詢問館長柯教授才知道是聯設設計中船建造 8250TEU 貨櫃船，因為性能非常優越，特地製作模型以資紀念。我想如果在 1980 年代聯設大膽去應用設計，由中船建造此種貨櫃船，必可帶給雙方很大收益，因為那正是貨櫃船大量需求的時期，只可惜錯失良機，變成今天的困境。

以上是我造船夢的人生回顧，我現在正在開發完全創新的鋁合金船的製造技術，其挑戰猶如博士論文一樣艱難，但我有信心一定會成功，請大家拭目以待。

## 變更

員林南區社  
例會地點及辦事處變更

地址：510014 彰化縣員林市惠來街 100 之 8 號

台北市東豐社  
辦事處及 E-mail 變更

地址：104621 台北市中山區民生東路二段  
119 號 6 樓

E-mail：harvest.tp@gmail.com



一張郵票  
的故事

## 藝術家 達·文西

潮州社 丁天降 PP Austin



達·文西 (Leonardo da Vinci, 1452-1519)，達·文西的父親是義大利的貴族，他的母親是義大利農家的女兒，有人說，他是一個私生子，他是一個很聰明的人，小時候他就懂得多方面的學識，數學、物理、化學、歷史、地理、博物、音樂、美術、繪畫、雕刻、建築，幾乎是沒有一樣不懂的，而且體育也不錯，他的身體強壯，學得一身武藝。有一次，他拿一個很粗的鐵環在手中，用力一握，那鐵環變成橢圓形，他的朋友們都伸舌頭，驚嘆他的腕力。又有一次，市街奔跑來一隻野馬，高大雄壯而兇惡，沒有人能捉得住牠。達文西還是一個少年，立刻出來捉住了這匹野馬，騎在馬背上，那馬竟馴良被他騎去了。競馬的人都嘆服他的本領。達文西不但聰明而有武藝，他的做人又很隨和而親切。無論是誰請求他一點事，他都答允幫忙。看見到窮苦患難的人，他總是盡力想辦法協助，他對人親切，對動物亦很慈悲。他時常在郊野中散步，遇見了捉小鳥的人，他就出錢買了那些鳥將鳥籠打開，那些鳥從鳥籠跳出去，飛翔向天空。

達文西的父親見他很聰明，不少事情都懂得，就想教他在地方上做一個公證人，但是達

文西卻不喜歡做公證人。他父親看見他每天熱心於雕刻繪畫，就不教他學做公證人，而送他到一個雕刻師那裡去學習。這位先生名叫凡洛菊 (Verrocchio, 1435-88) 是一位著名的雕刻專家。達文西很用功的跟老師學習，他的進步非常快，常常受到先生的驚嘆，數年之後，達文西的本領竟同先生相差不遠了。

有一天，凡洛菊先生描一張畫，畫中所描的是許多天使，畫是別人請他畫的，那人因為急於要用這畫，請求凡洛菊先生早日畫成。答允十天後來取畫，因畫中的天使太多，到了第十天，還有一個天使沒有畫好，先生尚有其他事要辦，於是他想，學生達文西可以替他畫，果然達文西所繪的天使最好看。後來這批評傳給凡洛菊先生知道了。先生很難為情。他想：「我的學生描得比我更好，我還要描啥？不如專門研究我的雕刻吧！」凡洛菊先生就把畫筆折斷，從此不描畫了。達文西不久就離開凡洛菊先生，到義大利美術最興盛的佛羅倫斯 (Florence) 去了。

達文西是義大利文藝復興時期的一個大美術家，他精通多種學問，在當時又是有名



義大利郵票



德國郵票



馬利郵票

的發明家、事業家、科學家。他在佛羅倫斯的時候曾經發明了許多的大事業。他用心研究製造飛行機，製造飛行機的翼膀，他所想的法子，雖然不及現代的飛行機巧妙而穩當，但也很有頭緒，曾經試驗過，也可以飛得起，不過不能高飛，又不甚穩當。因為當時沒有人肯幫達文西研究。在當時達文西早已想到蒸汽機的發明，又發明大炮，又製造一種不受炮彈的船。這船包著鐵甲，裝著機關，大炮開過來的時候，船可以不受損傷，彷彿是現代的鐵甲軍艦。戰爭用的器具，都很可怕，我們實在不希望世界上有這些東西。但是發明這些東西，是同發明蒸氣機和飛行機一樣不容易的。所以世人對於達文西的智巧，也覺得佩服。

達文西被譽為萬能天才。真正的科學，不是由研究人員的夢想茁壯的，而是循序漸進，從最初的、真正的、確立的原理，經繚繞不斷的階段，達到終點的。達文西，這個謎一樣的人物，不僅身世成謎，超越時代的思想也叫人覺得不可思議，許多人站在蒙娜麗莎的畫像前，仔細端詳那雙手，彷彿可以感覺到血液的溫熱和脈搏的跳動，覺得他不愧是登峰造極的藝術大師。後人面對各式各樣，依照他的草圖製作完成。達文西慣用左手，為了方便，就由右向左倒過來寫了。然而由於像文字的不可

解，使得達文西的手稿被埋沒了三個世紀之久，非當可惜。

1473年，在義大利的翡冷翠，大富翁麥第奇家族，為了歡迎米蘭大公爵魯多維克，舉行了盛大的宴會。宴會中，一名英俊瀟灑的青年，手提豎琴，在臺上自彈自唱：

青春無限美好，奈何短暫易逝，  
命運無常，變化莫測…

歌聲悠揚，在大廳裡迴盪。滿場賓客都聽得如醉如痴，幾乎忘了身在何處。在場的貴婦們交頭接耳竊竊私語：「這位俊美的青年，到底是誰啊？」，「那不是維羅吉歐大師的弟子，雷奧納多·達文西嗎？」。他的傳世名作「神秘的微笑：蒙娜麗莎 (Monna Lisa Smile)」也成為國際間郵票的主題之一。他說：「一個畫家一定要有解剖學的基礎才行。」達文西常常和弟子偷偷的做解剖學探討，當時，這種研究是被禁止的，萬一被發現是要定罪的。

達文西，我們不難推想他心中的寂寞，以及懷才不遇的感傷。他奔走於米蘭、翡冷翠、羅馬、威尼斯各城市之間，尋找能夠發揮才華，施展抱負的機會，卻一生未能如願。直到他死後300年，手稿的價值才被肯定，並且出版。約有6,000張，內容包羅萬象，像一部百科全書。

越南郵票



薩伊郵票



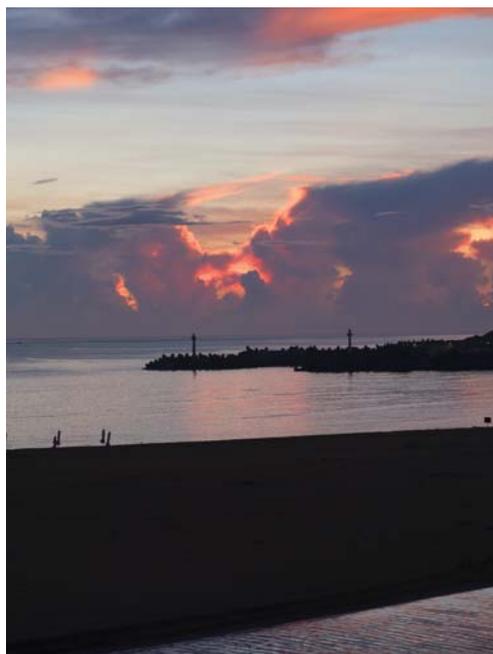
匈牙利郵票

法國郵票

# 人老志未老 福隆追曦光



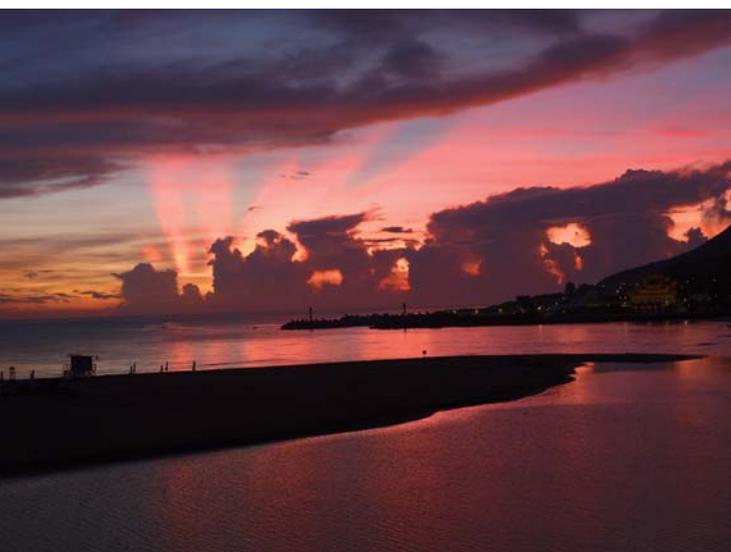
台中社 陳政雄 PP Offset

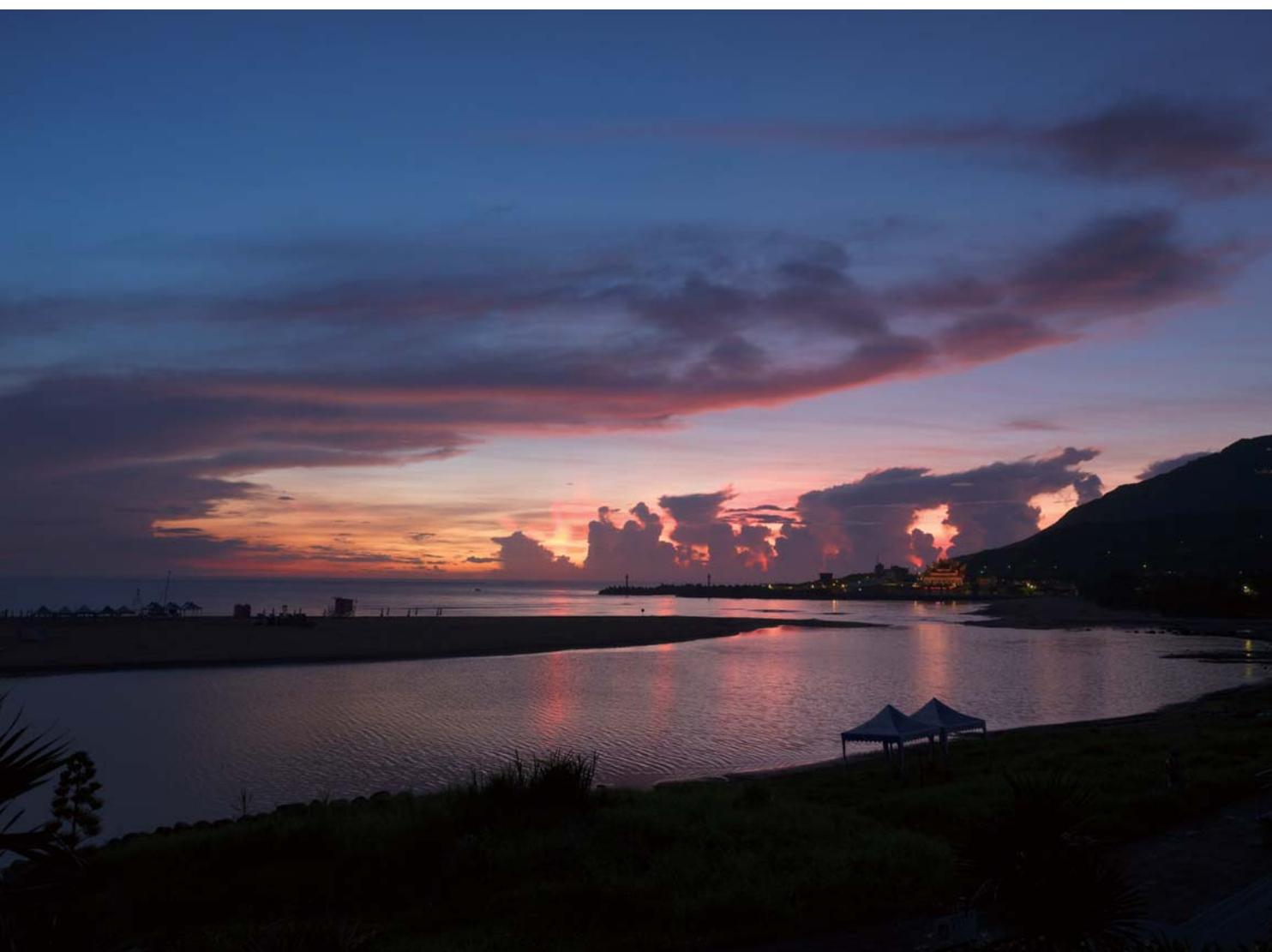


2017年6月28日，擔任台藝大兼任副教授最後一堂課，因緣在前一晚到福隆住宿，次日10時教畢業班最後一堂講座課程。28日一早到沙洲天橋上，拍到一張日出作品，獲金印獎數位印刷品首獎。當天已畢業42名學生，有28位到課堂，也不枉在校13年老教授仍有年輕人想聽講。老妻瓊珠中午來板橋把老伴侶接回家，免再台中、板橋往返教課。

2024年帶團由歐洲回來，一行45人在歐洲見到最新印刷科技更迭。6月25日趁夏至

不久陽光與7年前相似偏北的位置，在福隆漁港北面位置比較好。中午由台中高鐵班車，一個小時到南港，南港換台鐵班車到福隆不到一個半小時。放下行囊，先到福容飯店北側，過天橋，欣賞年度沙雕展出。但沙雕外型一致化，內容以卡通、動漫為主，大多似曾相似，新鮮感少。另有一段南邊的海灘，作為海水浴場，不少人趁夏日全家戲水，消消暑意。在大街上吃一份80元招牌福隆月台便當，米飯上好的Q彈，便當菜十分豐足。晚上8時早早





入眠。剛好在紅綠燈下旅次，台九號線拖車每小時上百輛經過，兩、三分鐘有四、五部拖車停紅燈起步，幸好一輩子好暈車似乎沒有被吵到。清早 4 時起床，4 時半又走到通沙洲拱橋上，東方已有一些霞光，由於近海太平洋上湧升雲好一系列煙陣（今天旭日海上升起已無望）。但大自然卻演繹一場十分艷麗多彩霞光，由陣列雲彩後方分七、八道向福隆方向射了過來，那一道橙橙紅光芒，宣告陽光不由海平面來，卻奮力穿透雲隙晨光，告訴世人一日的到來。在拱橋上的半小時，一直看著晨曦光芒變幻，也看著天色變明朗，朝霞褪去了紅顏，有一艘漁舟，自遠方福隆大廟邊上，兩座燈塔間開出來，又要到太平洋上去討生活了！願今天大豐收。人們看了一日之始總會有所期待，到了滿八十一歲，久久=八十一在乘法表上也算最大數，若十乘十是一百期頤之年，已

剩不到 7,000 個看旭日東昇的日子，珍惜當下所擁有的，才能正向思考如何再渡餘生。

拍完照迎接多彩絢麗早上時光，仍有一處待拍攝的，那是不遠平溪線上「十分仔瀑布」。由福隆 6 時 32 分發車，本想在三貂嶺轉車，省下兩站，但站務員建議在瑞芳轉車比較好。說的也是，三貂嶺是西班牙語 *Santiago* 轉音而來，老爺爺說在一百多年前古諺：「過了三貂嶺，就沒想某仔」意思到平溪山隘後，已是東部交通、通訊不便另一個天地，有什麼機遇凶險也只有當成「羅漢腳」一個人闖，一個人自己承擔。目前三貂嶺站是建在水泥架構明隧道裡，沒有陽氣的感覺。在瑞芳換 7 時 17 分海生館往菁桐平溪線，早早到十分站，下車走向十分觀光園區，8 時 25 分抵達，人家 9 時才開門，新北市把園區內步道整理十分平順，在觀景台上，拍台灣最寬幅的「十分仔

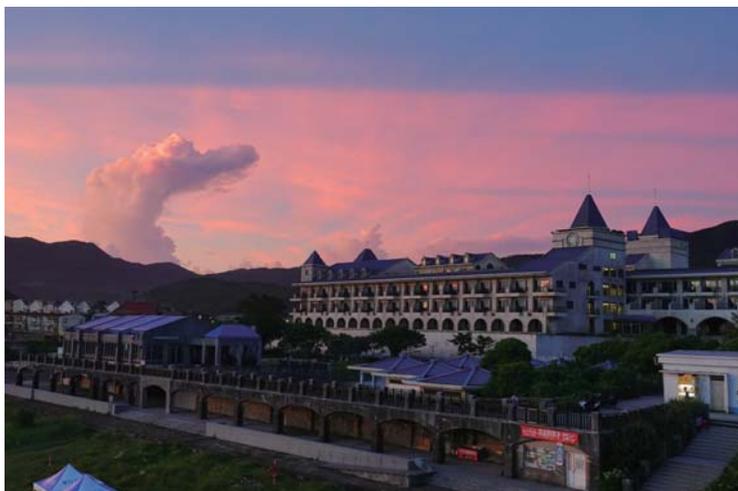
瀑布」，落差約有六、七十公尺，加上頂部平湖蓄水滿盈，流量很大，煙霧、瀑聲沁人心肺，走 40 分鐘暑意消散。用高解析相機，低一點快門速度，不只全景，也一段一段的落下瀑流拍，十分過癮。一對夫婦推了輪椅，等下了輪椅才知白髮老父推不良於行女兒，也來十分寮觀瀑，老父用心良苦呀！

本以為可坐 9 時 40 分車返回瑞芳，稍一耽延 10 時 25 分才到十分站，看遠處往八堵火車已到站，想大概又到晚一班 11 時多車才走得了。因平溪線仍單軌出入，所以須會車，趕上 10 時 35 分開往八堵柴油車，這不用電力是五、六十年前鐵路未電氣化的「光華號」有拱門柴油車仍在短程旅途服務，坐對面三位日本母女走了一身汗，脫外衣防曬手套，擦臉、擦身，問她們往何處去，說往台北，勸她們在瑞芳換對號車，比八堵會快一點，我則在八堵換往南港車，殊不知有基隆往樹林區間快車，到南港也只停兩站。同座老爺爺問他多少歲，大我七歲快九十歲，一個月分基隆住半個月、台中家住半個月，自己來去自如，他們清楚六號車在南港下，就在手扶梯口，到台中坐台鐵到台中市中心，不會比高鐵慢很多，年紀大了要能自理乃是自己和子孫的福分。

由十分瀑布的平溪，流經瑞芳、暖暖、



汐止、南港，到圓山在社子島匯入淡水河，一個大 U 字型轉彎河道，卻是汐止、內湖水患之源。在 1930 年代做為台北扶輪俱樂部會員的八田與一技師，就規劃由瑞芳往北基隆河，開隧道引十分寮、平溪流水，入東海，減少汐止、內湖泛汛期水流量，在五十年才執行基隆河分水道，穿山洞每秒引 1,400 立方公尺流水入東海，降低台北市區的水患。可見八田與一在 1910 年到台灣總督府服務，近三十年對台灣包括烏山頭水庫及嘉南大圳十修建、曾文、德基、石門等等水利規劃工作，為今日台灣不只水利、綠能水利發電，做出巨大貢獻。





# 我這個男人的一生

台北北區社 賴東明 PP Brain



他奮鬥一生，寫了一本自傳，卻交代要在自己與太太兩人都死了才能出版。

前兩天，日本發行份數最大的讀賣新聞刊登了他的書籍廣告。

他在日本小說界，在政治界，都享有盛名。他就是石原慎太郎。他寫過得獎的直木獎《太陽族》，寫過自己弟弟石原裕次郎的《弟》，寫過日本總理田中角榮《天才》，都有褒貶，而膾炙人口，大有中國古代司馬之氣概。

他曾擔任日本國會議員、東京都知事，推行民意優先問政，環保政策第一等等。

他的書名是：《我這個男人的一生》，會令人覺得是在自傲，或在自卑。

從書籍廣告，只能得知，他寫的是：

- 對弟弟裕次郎，對太太，對兒子等的愛情與感謝。
- 對文學、政治的熱情與悔恨。
- 對擦身而過的女士們的思慕與感傷。

而廣告文辭則有：

- 死，真無聊。
- 真願在死的瞬間時，意識還清楚存在。
- 如果可以，在人生一度的體驗時，能睜眼凝視。
- 如是可能，則這種男人的我定會感嘆昨日才出生，如今就要死去。

從上觀之，石原慎太郎真是鐵漢有柔情。自傳要在死後才公開上市，似在顧慮親朋之面子吧？



# 美康**健**保藥局

# 藥

藥品  
保健

輔具  
醫材

銀髮  
照護

醫學  
美容

婦嬰  
用品

生活  
百貨

慢性病  
處方箋



免費  
領藥

PHARMACY  
藥師聯合執業

健保特約藥局

台大 長庚 馬偕 北醫  
市聯醫 各大醫院

## 全台53家分店 近百位藥師為您服務



全家的健康  
來美康

## 專業 + 誠信 +



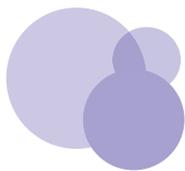
美康官網 | FB  
好康訊息攏底加



官網 / 商城 [www.mecome.com.tw](http://www.mecome.com.tw)

FB 粉絲頁 美康健保藥局 mecome

新莊中央扶輪社  
P.P. Pharma



# 各社活動輯要

## 3470 地區台南鳳凰社／林擁翠

### 與夢時代社聯合社區服務 散播歡樂散播愛——與觸愛協會的相遇

7月9日上午10時，本社 Tiffany 社長與夢時代社 Pipe 社長帶領兩社社友拜訪位於東區勝利路上的觸愛協會，本社長期耕耘這塊愛的園地，每次前往參觀，都有極深感觸，執行長張鴻聲牧師殷切接待，雖然身體不適，心血管裝了8根支架，且每週三天，每次5小時往返成大醫院洗腎，仍心繫弱勢家庭，收容許多缺乏愛、對人生感到迷惘、功課總在及格邊緣的中小學子，承受天主的祝福與恩典，及各界善心人士的精神、物質挹注，本社長期的公益捐款及這次夢時代社一同參與，讓這些瀕臨家暴，身心被凌虐，迷失自我的青少年，生活得到安頓，課業學習不再受挫，人格養成趨於正向，拯救許多破碎家庭的社會悲劇。長期在愛的薰陶下，這些小天使成長過程腳步更堅定，在社會上有了成就，也懂得感恩各界的善舉，甚至用行動回饋，由於善與愛的循環不斷，讓整個世界更加美好，觸愛協會的六大核心價值——服務、積極卓越、生命力、吸引力、影響力、領導力，會是我們學習的典範。



文末，筆者摘錄正能量語錄與大家互相切磋共勉：生命轉化的工程，需要百分之百親身經歷才能完成，以生命影響生命的工作，不能全數透過課堂去傳遞，因為不同的科目課程始終各有規範和要求，始終對孩子最具影響或感染力的莫過於帶領他們去經歷，進而達致生命的轉化。

## 3481 地區台北信義社

### 成為照亮彼此的光

本社主辦的年度公益電影欣賞會是連續4年的贊助活動：在一個陽光普照的日子裡，真善美戲院迎來了一群特別的貴賓——腦性麻痺及重症兒童家長互助協會的近百位家長和病童們。劉理事長感



慨地表示，這些重症孩童因為照護需求，平日難以走出家門。然而，是日的活動不僅讓他們享受到久違的歡樂時光，也為家長和孩子們帶來了心靈的療癒。他感謝本社的精心安排，讓這些家庭感受到社會的溫暖和支持。

3481 地區總監劉影梅 DG Healthy，曾任陽明交通大學護理學院院長，長期陪伴重症家庭的她深知家長們的辛苦。她見證過腦性麻痺孩童在細心呵護下成長為優秀學者，並成功參與社會生活。她在活動中也分享了這些感人的故事，鼓舞了在場的每一位家長和孩子。

本社社長李宏尉 Robby 表示，扶輪社友們的慷慨解囊，如同今天的活動地點——真善美戲院的名稱一樣，成為了照亮彼此的光。他希望在扶輪社成立



120 週年之際，健康與愛能夠無所不在地傳遞，讓每個家庭都能擁有更多的歡樂和希望。

這一天，真善美戲院不僅放映了精彩的電影，更放映了人間的真情和大愛。這一幕幕溫馨的畫面，將永遠留在每一位參與者的心中。

### 一個人走得快 一群人走得更愉快

7 月 16 日我們有了好的開始，感謝 3481 地區 Healthy 總監的總監公式訪問圓滿成功！

Robby 社長這次帶領本社：「心中有非常多的感動，若非本社前社長們與社友的支持與協助，一人將無法完成年度計畫與服務活動的成就。」

總監公式訪問的目的是為了激勵與獎勵活躍扶輪社、宣導與輔導扶輪社務進行及詢問扶輪社是否需要協助與幫助。

而且地區總監以表彰的方式，協助各社訂定目標，採取行動，並依據四大優先事項，實踐我們的扶輪願景。期待在本年度結束時本社繁花盛開、精彩滿分！



## 3482 地區台北華創社／徐仕芬

感恩 再感恩——

台北城中社——社區服務協辦及贊助

「台日琴緣 豐華再現」「神奇扶輪 精彩絕倫」的音樂會

7月28日大豐管弦樂團與來自日本北海道、群馬縣、愛媛縣等地的青少年音樂家們舉辦了溫馨感動的音樂會；大豐管弦樂團七年前訪問日本岩手縣而與兩位指揮家結緣，中間也造訪了北海道兩次，受到熱情的款待；今年邀請到他們來台灣，讓大豐能盡地主之誼，在國際文教會館卓越堂舉行「台日琴緣·豐華再現音樂饗宴」。由衷感謝新北市教育局、客家事務局、大豐國小姜孟佑校長、和平國小李春芳校長、3482 地區總監陳正玲 DG Jessica 伉儷、前總監謝炎盛伉儷、前總監康義勝伉儷、前總監徐錕柏以及第五分區助理總監邱錫賢伉儷、台北城中社社長孫清吉伉儷與眾友社——東海社、客家社、百合社、原民社、寰宇社、樂城社、耀城社、華城社、本社、中城網路社及台北城中扶青社、台北城中北醫大扶青社、台中省都社、台中扶青社及海立電器公司等之扶輪先進及貴賓共襄贊助及聆賞。



同時也感謝陣容凝聚的大豐管弦樂團理監事團隊、指揮梁兆豐老師、行政林曉筠老師、沉穩風範主持人楊汶倩身兼雙簧管樂手、歷屆校友與家長們的全力支持與襄助，讓台日友好的情誼得以透過音樂的交流而更深厚穩固，台日琴緣之豐華再現音樂饗宴，大、小學生們的音樂與舞蹈完美融合吸睛演出感動了現場觀眾，更贏得熱烈的掌聲，台上台下在名指揮家梁兆豐博士的風趣引領之下產生許多共鳴和熱情的互動，也讓這些大小音樂家和觀眾彼此相連在一起獲得滿堂彩。音樂無國界帶給人們歡樂也同時拉近彼此的距離，同時響應 3482 地區口號「二四二五·神采飛舞·神奇扶輪·精彩絕倫」如此有意義的活動，進而促進國際親善與敦睦，助於提升扶輪公共形象。再次謝謝大家喜歡與稱讚，「台日友好·圓滿成功」，期待下次再相見。



## 3482 地區台北華城社／蔡曉蘋

聯合豐年慶 送暖到花蓮

2024年4月3日，花蓮經歷了一場強烈地震，隨後的餘震和豪雨加劇了災情，對當地觀光旅遊造成了極大影響。面對困境，扶輪人深感責任，決心為花蓮的重建和振興貢獻力量，給予希望與支

持。為此，3482 地區第八分區 AG 台北城南社朱國為與台北百城社及台北百華社主辦了「聯合慶豐年，送暖到花蓮」活動。此次活動將結合花蓮一年一度的聯合豐年節，於 2024 年 7 月 20-21 日舉行，目的是以實際行動振興花蓮的觀光業，並傳遞溫暖與支持。



活動貴賓包括國際扶輪 3482 地區前總監陳世霖、地區顧問陳煙平、地區副秘書長鄭恬吟等。協辦單位包括國際扶輪 3482 地區第八分區城南社、上城社、中城網路社、本社、西城社、日城社、智城籌備社、第七分區真善美社、第十分區永樂社及景福社…等扶輪社參與。

參與者搭乘專車從台北直達花蓮，途中欣賞風景。列車經過和仁段時，左側可見美麗的太平洋海景，右側的太魯閣則展示了震後的傷痕。經過清水斷崖和崇德隧道時，窗外的大落石顯示了自然災害的威力。



花蓮的商家，包括石梯坪、光復鄉原民部落、賞鯨業者、原民手作業業者及伴手禮商家，都感受到扶輪貴賓的溫暖與關懷。這些商家通過旅行社向我們表達了感謝，對扶輪社員的支持表示感激。

此次活動不僅凝聚了服務力量，也考驗了扶輪社員的包容力和凝聚力。活動集結了近 300 名參與者，彰顯了扶輪社的集體力量和合作精神。希望大家在活動中度過美好時光，珍惜當下，心懷感恩。

## 3490 地區土城社／陳嘉惠

### 行善天下始於愛的家庭 扶輪家庭日文化活動

本社 7 月 13 日舉辦扶輪家庭日文化活動，這次活動，社長裴哲仁 Deco、扶輪家庭主委連乾文 Stock 以「休息、學習、交流」為活動主軸，規劃了「山佳荷花池、新北市美術館，台華窯彩繪圓盤 DIY」等親子共學景點，帶給社友及家人們舒服、自在的快樂時光。

第一站，我們來到由河濱綠地整治美化的山佳河濱公園，體驗健行河濱步道的寧靜氛圍、怡人景



色。看見百年大榕樹、茂密盛開的荷花太驚喜了，小朋友也在荷花池畔盪鞦韆、探索裝置藝術，玩得不亦樂乎！

第二站，我們來到開園不久的新北市立美術館，這座美術館外觀現代感十足，7月該館也以「體育課」(In Terms of Sport) 策劃系列以運動為主題的互動式展覽，小朋友

們對這些既熟悉又陌生的運動遊戲體驗都意猶未盡、捨不得離開。

下午我們參訪了台華窯，除了參觀精湛釉色窯燒的彩瓷作品，也體驗彩繪圓盤及馬克杯 DIY。這個參訪行程，社友寶眷及小朋友可說是充滿期待，很多小朋友第一次體驗在陶瓷盤及馬克杯上面彩繪音符、花草樹木、幾何圖案、可愛動物等。



## 3502 地區桃園重車社／游永慶

### 國際扶輪 3502 地區神奇團隊首場捐血 開啟生命之火

這一段時間受到一波一波的高溫炎熱夏季熱浪影響，民眾捐血的意願大大的降低，因此血庫的血荒非常嚴重，新竹捐血中心希望國際扶輪 3502 地區能夠帶頭舉辦首場公益捐血活動，地區公益捐血主委 CP Abula 與本社立刻發起活動，發布消息，希望廣大捐血人在炎熱的天氣依然能出門捐血救人！捐血率世界第一的台灣，受到少子化衝擊與人口高齡化的影響，鬧血荒的狀況頻頻出現，非常需要更多熱心的民眾踴躍加入捐血助人的行列。

7月6日上午9時至下午5時半，本社與新竹捐血中心合作舉辦「挽起衣袖，做捐血英雄」公益捐血活動，響應「捐血一袋，救人一命」、「一袋熱血，一世情」的精神一起挽袖捐熱血、助人為樂。

此次活動地點在桃園市同德六街藝文中心捐血亭，號召廣大熱情的重型機車騎士與桃園市民及扶輪社友，桃園總圖書館民眾也一同共襄盛舉，在38度的高溫環境下共計募得365袋珍貴的血液，盼能幫助急需用血的病患，為維持血液庫存盡一分心力。

「救人靠醫生，捐血靠扶輪」，捐血不僅能救人，對自身健康也能帶來許多益處，例如：促進新陳代謝、提升人體免疫力，讓細胞活化、預防高血壓及血脂，有助於身心保持正向。維持血液庫存需要社會共同努力，因此，鼓勵大家當「捐血英雄」，養成捐血的習慣！



目前正值國內血荒之際，本社再次展現熱血助人的公益精神，並表示捐血利人也利己，能預防心血管疾病，促進身體健康，更有助人為樂的感覺，呼籲大家養成定期捐血的習慣，在助人的同時也能檢視自身的健康狀況。捐血人慷慨奉獻，是捐血活動的根本，應該受到無保留的尊崇和最妥善的服務，使仁心義舉有良好的延伸，並且鞏固捐血活動永續經營的基礎，一袋熱血，生命的希望，這就是捐血活動無比的影響力！

## 3510 地區阿公店社／陳彥心

### 溫馨熱鬧的首敲

本社第 37 屆社長首敲於 7 月 4 日晚上 7 時隆重舉行，當日也同時舉辦了內輪、慶生、結婚週年慶、百分百出席頒獎、新社員入社宣誓和 RYE 交換生的離別感言及致贈紀念品的儀式，整個晚上都充滿著溫馨熱鬧的氛圍。

首敲典禮可說是冠蓋雲集，總監、助理總監、副助理總監、各社社長、秘書和見習社友也都參與盛會，社長 Happy 致詞表示，非常感謝大家的幫忙，6 月 25 日的授證典禮，完全沒有負評、賓客讚譽有加，好的開始是成功的一半，希望大家一起努力實踐「超我服務、行善天下的目標」。Alfred 總監與 Anchor 前總監也先後上台勉勵表示阿公店社是一個優質的社，在歷任社長的領導及社員的努力之下成績斐然，更難得的是這麼好的傳統可以一棒接一棒地傳承，真是值得讚譽。

致詞完畢後緊接的是慶生、結婚週年慶、百分百出席頒獎、新社員入社宣誓和 RYE 交換生的告





別感言及致贈紀念品的儀式，本社の泰國交換生王淑文 Buasuang 是一位可愛的小女生，聰明伶俐，來台後常參加扶輪社的比賽都名列前茅，而且本社の例會也幾乎無役不與，所以在昨天的離別感言及致贈紀念品的儀式中，雖然非常溫馨感人但也令人依依不捨。

Happy 社長最後感性地表示，今年社友即將突破 100 位，但有一個遺憾是我們沒有海外的姊妹社，盼能早日

締結海外姊妹社，屆時本社會更全方位、更完美。在典禮接近尾聲時，糾察長宣布紅箱及捐款，在充滿愛心的社友慷慨解囊下的捐款也十分驚人，紅箱高達 697,600 元、保羅·哈里斯 10 顆、扶輪之子 12 位、慢飛天使 3 位、中華扶輪 13 顆、火金姑夏令營 27,000 元、玄德堂鋪路 10,000 元、以工代賑 10,000 元、扶輪家庭日 3,000 元。

整個首敲夜充滿溫馨熱鬧的氛圍，在社長 Happy 領導下的本社全體社友都蓄勢待發，相信必定能將扶輪今年的主題「神奇扶輪」的精神發揚光大，來幫助社會、造福社會。

## 3510 地區高雄燕之巢社／吳欣芳

### 本社第 20 屆社長暨工作團隊就職典禮圓滿成功

感恩能在社長首敲與總監們、社長同學們、燕之巢社服團、扶青社還有許多親朋好友相聚，感到格外開心和感激。

在這個溫馨且意義非凡的場合，我要深深感謝每一位扶輪社友的支援與鼓勵。您們的存在讓我的人生充滿了意義，您們的無私奉獻是筆者前進道路上最堅實的後盾，是我不斷努力的動力源泉。

從砥礪凝聚玫琳凱年度督導銷售皇后的榮耀，到穩操勝券登上永達 MDRT 的高峰，再到肩負扶



輪社長的重任，每一步都有您們的身影相伴。這分深情厚誼讓我感受到溫暖與力量，讓我相信團結與奮進是攀登成功之巔的關鍵。

在此，我想說，感謝您們的信任，即使在面對挑戰時，也讓我感到堅定和勇敢。您們的智慧啟發了我的思維，您們的慷慨支援讓我走得更遠。我深知，成功不僅是個人的勇氣和努力，更是來自團隊的支援和共同努力。

每一句激勵人心的話語，每一次誠摯的祝福，都讓我深受感動，擁有著無比感激之情。您們是我人生中最珍貴的財富，是我堅強的後盾和堅定的夥伴。衷心感謝每一位社友，在你們的支援下，我將持續踏上更高更遠的旅程，與您攜手共創更加美好的未來！

謝謝每一位支援我的知音，也要感謝我們社背後默默付出的執秘，認真努力為我們包山包海的付出，協助著我這個新手社長完成許多任務。

期待未來本社可以共同閃耀，為更美好的社會獻上最真摯的心！您們的無私付出和信任是我永遠珍惜的寶藏，讓我們攜手前行，一起勇往直前！再次感謝各位，我的心中充滿感恩和感動！讓我們繼續攜手前行，共創輝煌！感謝大家！

## 3510 地區屏東社

「為世界創造希望」後擁抱「神奇扶輪」來改善世界

每年的6月底7月初是各扶輪社新、卸任社長秘書暨重要職員交接的時間，社長任期為一年，無論如何一年到期就必須交棒，在本社沒有連任的機會。113年7月4日下午6時半，我們在例會場所遵循扶輪典禮之規定，舉行第70屆就職例會，僅敬邀分區助總暨副助總觀禮。

扶輪除了對規章與精神的認同外，並要求我們養成尊重傳統慣例的習慣。扶輪傳統慣例充滿了各社前人的智慧甚至於幽默，當然也是應隨著時間而改善，它是立足於扶輪主流共識，於時代洪流發揚之。

第70屆 Best 社長為人誠懇、謙恭、和氣樂群。新年



度有新的希望，相信在他的帶領下、第70屆團隊的努力以及全體社友、夫人們的犧牲奉獻之下，本社將會有一番新的氣象與展望。

典禮在簡單、隆重而又充滿扶輪人歡樂氣氛之下圓滿地落幕了。有別於各友社的熱鬧，我們的薪傳儀式簡單而又溫馨。

## 2024 濟貧專案公益關懷活動

本著關懷弱勢家庭，本社配合方舟全人關懷協會，於 8 月 3 日上午 9 時假屏東市公正國中川堂舉行濟貧活動——幸福袋發放。

關懷對象為屏東市列冊之低收入戶家庭，物資發放即時送暖，增添弱勢家庭的生活動力！使社會上需要的人能得到適時的幫助，幸福袋價值 1,500 元，內容有米、油、麵及家庭用品等等相當豐富。感謝志工們協助分裝幸福袋，現場還有義剪活動配合。



2024-25 年度 RI 的年度主題是：神奇扶輪 The Magic of Rotary。每個服務計畫的完成，都是透過我們的行動，每一分捐贈與付出，都會創造出不一樣的神奇。期待我們能透過拋磚引玉，獲得更多的社會迴響，讓更多人能投入更多的社區服務工作。

## 3510 地區高雄中山社

### 社長暨理監事就職典禮 神奇·扶輪·MAGIC

2024-25 年度本社第 38 屆社長 Playboy 暨理監事團隊的就職典禮一開始邀請歷屆前社長們陸續進場，由本社最資深創社社友 PP Wankuo 帶領著第 38 屆社長李冠勳 Playboy 進場就職，最後歷屆前社長合影共同見證第 38 屆社長就職鳴鐘，啟動中山社社務！



Playboy 社長深深感受到進場就職像一場神奇典禮，讓他想起剛加入本社到今天他就職要擔任社長，他比喻「進入扶輪就是我人生一趟 MAGIC 神奇之旅」。從 2018 年由木棉社 PP Elisa 推薦入社



至今，時光飛逝，轉瞬間已過7個年頭。有幸在中山社結識社會上傑出的菁英朋友，是緣分也是福氣；能有機會向先進前輩們請益學習，跟著中山社一起完成多項社區服務，行善天下並體會出人生的旅途上要懂得「手心向下行善積德」、「內心向上並積極進取」的道理，這樣人生才會圓滿。

Playboy 社長感謝各位前社長及社友們的認同以及前輩們的禮讓，讓他有機會

擔任本社第 38 屆的社長，這是一種莫大的榮幸與肯定，也是責任與承擔的開始，高雄中山社在各位前社長及社友們的努力下扎根與傳承，有無比光榮輝煌的歷史，他以身為中山社的一員為榮。

第 38 屆起跑 Playboy 社長更把自己比喻成是一支畫筆將與中山社全體社友們化身為一瓶瓶色彩繽紛的水彩，帶領著中山社社友們一起推動各項公益活動及社務運作盡情揮灑，讓我們一起完成一幅精采絕倫的畫作，可能野獸派、印象派、抽象畫、風景畫，不論是甚麼畫風，都是屬於我們「高雄中山扶輪」共同的畫作。

2024-25「神奇·扶輪·MAGIC」！

## 本社、高雄晨新社聯合舉辦 華遠兒童服務中心「113 年暑期自立生活營」成果展

財團法人天主教社會慈善福利基金會華遠兒童服務中心以愛與陪伴、關懷來教育弱勢家庭的孩子們。今年暑假服務中心更規劃「台東自立生活營」針對國高中學生們訓練他們六天五夜自立體驗生活，成立小組共同完成各項體驗及生活膳食烹煮，透過騎行自行車探索台東的活動過程中讓青少年學習領導與被領導，溝通與傾聽的能力，盡力與夥伴學習分工與合作。透過與參訪原住民文化及同儕相處、探索



Playboy社長頒發最佳團隊



社友們認真聆聽，用心擔任評審

文化遺址，促進文化交流，養成尊重與包容的態度，學會欣賞不同文化背景下的族群。最後由參加的成員各自製作成果發表簡報，對於自己參加過程努力克服困難的感想做分享。

本社與高雄晨新社共同聯合舉辦成果發表會，社長 Playboy 與晨新社社長 Rain 邀請多位前社長及社友一起來關懷

孩子，聆聽孩子們的簡報分享，除聆聽分享外還有一項工作就是要幫他們評選出最佳團隊獎，當下每位社友們都很認真聆聽並提出各項問題瞭解孩子們這次活動的成長！

本社 Playboy 社長提早到現場，見到孩子們很認真的分組討論簡報架構並學習製作影片分享，看到孩子操作筆電順暢，製作影片的想法及流利度，欣感 2022-23 年度本社送乙批筆電捐助華遠兒少，看到他們學習成長其成效可見。再度感受到扶輪 DEI（多元、平等、包容）力量，藉由 DEI 將扶輪行善天下。

## 3510 地區高雄社／陳靜慧

### 總監公式訪問暨新社友 Vincent 入社授證記要

2024-25 年度地區總監公式訪問於 8 月 1 日舉行，當天下午 5 時 20 分社長、秘書、五大主委及協助接待的幾位夫人們先在飯店大廳迎接總監伉儷及秘書長伉儷，會合後在大廳合影留念，接著兵分兩路，社友們前往 9 樓金銀廳與總監等一行人召開社務行政會議，就本社今年度五大服務計畫及地區活動等事務互動交流，夫人們則在 1 樓大廳酒廊喝咖啡寒暄聯誼。

預計一個小時的社務行政會議提早結束，轉往例會地點金冠廳，依桌位安排入座後先進行餐敘，邊用餐邊聯誼，加上喝酒助興，現場洋溢熱絡氣氛。7 時 10 分準時敲鐘，Rostang 社長致詞及秘書報告後，邀請 Alfred 總監致詞，總監透過簡報介紹今年度地區工作計畫重點。

總監致詞後進行新社友入社授證儀式，邀請 Alfred 總監為新社友 Vincent 授證。DG Alfred 及 Rostang 社長帶領全體社友高呼新社友社名三聲後，歡迎 Vincent 成為本社之一員。



接著進行頒獎，由總監頒發社長訓練會結業證書及社長與總監伉儷合影藝術相片給 Rostang 社長，中間穿插由 PDG Daniel 夫人代表獻花給總監夫人，然後頒發地區團隊聘書給今年度擔任地區職務的社友，最後進行扶輪基金捐獻表彰，頒獎給今年度認捐 PHF 社友（PP Ken 及 Michael 社友），巨金捐獻 PDG Daniel（AKS LEVEL2 今年度承諾金額 5 萬美金），現場 PP Leon 聽完總監報告後，為回應總監親自點名，當場承諾加碼認捐 10 顆 PHF，相信本社認

捐成績應可替地區基金捐獻目標助一臂之力。會中進行扶輪之子認養頒獎，本社共 10 位社友認捐，一起出列領獎並合照。

本社今年度共推薦 3 位 RYE Outbound 學生，已陸續準備出國交換，其中，蔡心諒同學於 8 月 2 日出發前往美國，剛好利用公訪機會出席例會，由社長及總監親自授予高雄社社旗，祝福他一年交換學生生活順利圓滿，也代替高雄社進行國際外交。會中按慣例進行糾察活動後，全體社友及夫人與總監等一行人加上來賓一起大合照，為 2024-25 年度總監公訪畫下完美句點。

## 3521 地區台北植福社／陳仲岳

### 植福社與我的神奇扶輪之旅…

扶輪人心裡一畝「植福田」扶輪人心裡一個「植福夢」一顆呀，一顆種子，扶輪群賢，共植福田。用它來種什麼？用它來種什麼？植愛植善，植福夢…。

6 月 29 日中午大直植福路八號，當悠揚的植福社歌在典華舞台響起的那一刻，我與植福社的神奇扶輪之旅就此展開！

創社授證典禮在 CP Jonathan 帶領籌劃多時及輔導社圓山社傾力支援下，全體社員群策群力粉墨登場，初試啼聲就博得滿堂彩，在地區總監授予創社勳章、CP 佩掛名牌當下，身為扶輪二代的我，遙想那些年先父每天為公益服務付出而忙碌的身影依舊鮮明，雖然年代久遠已逾三十年，但扶輪精神早已深深烙印在我心底，這時隔多年再度串起的扶輪奇緣，著實令人感動莫名，立志秉持植福創社宗旨：植福同好，扶輪群賢，廣植福慧，共植福田，好善天天，樂活年年，一起好，一起老，一起好到老！

滿心期待攜手社友快樂出航，進來學習、出去服務，共創神奇扶輪！

The Magic of Rotary！

強尼感恩來回顧，一路有您貴人助，親朋好友齊祝福，年過半百已知足，回首崎嶇來時路，甘之如飴當吃補，攜手共渡萬里路，更勝勤讀萬卷書，四海八方皆征服，海闊天空真幸福，同修共好心滿足，扶輪群賢共植福。

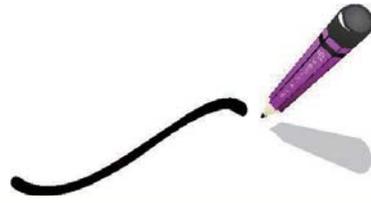


CP Jonathan致詞



本社授證大合照

# 稿約



本刊為國際扶輪認證之唯一華語區域扶輪雜誌，是國際扶輪與社友共同推展扶輪公共形象及增進扶輪知識之重要媒介。竭誠歡迎社友投稿。

## 投稿準則

文章需展現扶輪人是「採取行動的人」、以證據述說扶輪改善社區，使受益對象生活獲得重大改善的感人故事。

- 1) 地區活動報導：地區或跨地區服務活動，以 2,000 字、照片 6 幀為限。會議報導以 1,000 字、照片 4 幀為限。
- 2) 扶輪作品：只要是扶輪人的作品！歡迎分享專業新知、生活軼事、采風、藝術及所有食衣住行育樂相關方面等傑出優秀之文章，比如說：「你的地區以什麼食物著名？」。
- 3) 世界採取行動的人（台灣部分）：  
簡要報導符合七大焦點領域（和平締造與衝突預防、疾病預防與治療、水資源與用水衛生、母親與兒童健康、基礎教育與識字、社區經濟發展、環境保護）的服務活動者優先刊登，以 2,000 字、照片 6 幀為限。
- 4) 各社活動輯要：  
以 500 字，照片 2 幀為限。以服務社區之報導優先刊登。
- 5) 文字檔及圖片檔（高解析）：請分別 E-mail 寄至 [taiwanrotary@taiwan-rotary.org](mailto:taiwanrotary@taiwan-rotary.org) 或將打字稿、電子檔案寄至 104 台北市中山北路二段 115 巷 43 號 7 樓之 1 台灣扶輪出版暨網路資訊協會（以稿紙繕寫亦可，字跡力求清晰）。
- 6) 稿件請註明姓名、身分（社友、寶眷，或執行秘書）、社名、所屬扶輪社、地址、照片（背面請加註社名、活動說明）及電話，照片恕不退還。社友及寶眷投稿以榮譽、參與、歡喜為要，恕無稿費。
- 7) 投稿內容必須為本人創作，若有不實，責任自負。
- 8) 本刊對來稿有取捨及刪改權。
- 9) 月刊每期按月出刊，來稿經錄用後，將視先後順序刊登在各月月刊上。

## 主題徵文

### 「我與 RYE（扶輪青少年交換）學生的親密接觸」

為推廣 RYE 計畫，預定在 12 月月刊中製作 RYE 主題報導：

#### a. RYE 學生：

- 歸國報告
- 在接待家庭經驗談甘苦談及趣事
- 為何選擇所選擇的留學國（如：美國、巴西、東南亞等）？與其他 RYE 的選擇相較，有何優缺點？
- 有何參與服務的經驗與感受？
- 對自己的影響及改變？

#### b. RYE 主委、長期參與並熟悉 RYE 資深社友或接待家庭：

- 綜理歸國報告的發現
- 擔任接待家庭經驗談甘苦談及趣事
- 辦理 RYE 經驗及趣事
- 與 RYE 前受獎人的聯繫成果？他們的學後發展或重新參與扶輪的情形？
- RYE 申請流程、經驗及注意事項？

文字以 2,000 字以內，照片 6 幀為限。10 月 15 日前截稿，經錄用後，將刊登於 12 月份月刊。

# 台灣扶輪月刊廣告訂購單

2024/7/16 修訂

## 台灣扶輪月刊廣告價目表

版位	完成尺寸	提供尺寸(裁切用)	單價	數量	總價
封底	19×26 公分	19.6×26.6 公分	NT\$24,000-		NT\$
封底裡	19×26 公分	19.6×26.6 公分	NT\$12,000-		NT\$
一般內單頁	19×26 公分	19.6×26.6 公分	NT\$6,000-		NT\$
含稅總計					NT\$
廣告指定刊登期別： _____年_____月、_____年_____月及_____年_____月					
付款方式： 廣告客戶及社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會雙方於本訂購單簽章確認後，由廣告客戶於三日內將款項一次全部付清並電匯至： 華南銀行儲蓄分行；戶名：社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會； 帳號：101160538383；並將匯款單傳真 (02)2541-8608 或以電子郵件寄至： editor.rotapub@msa.hinet.net 或 taiwanrotary@taiwan-rotary.org					

- 1) 廣告客戶簽名確認後即是同意遵守附件「台灣扶輪月刊廣告施行辦法」。
- 2) 廣告由客戶事先依所確認刊登版位尺寸自行完成設計及修改。
- 3) 廣告刊登內頁連續3個月或封底、封底裡連續刊登12個月者，可享有優惠，詳情請聯絡本會。

## 確認：

廣告客戶：	社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會
統一編號：	統一編號：42402630
電話：	電話：(02)2541-8756 / 2541-8580
傳真：	傳真：(02)2541-8608
電子郵件：	電子郵件：editor.rotapub@msa.hinet.net taiwanrotary@taiwan-rotary.org
地址：	地址：台北市中山北路二段 115 巷 43 號 7 樓之 1
聯絡人：	聯絡人：
手機：	手機：
簽名處：	簽名處：
日期：	日期：
公司章：	公司章：

連絡電話：(02)2541-8756，Fax：(02)2541-8608

Email: editor.rotapub@msa.hinet.net / taiwanrotary@taiwan-rotary.org

# 編輯 後記

本期我們有「封面人物」特寫。經過本月刊發行人 TRF Trustee Frank 洪清暉透過 3522 地區台北達仁社 CP Sue 溫淑慧的引薦，我們找到了本刊「封面人物」林子鈞受訪，主訪者是國際扶輪 3482 地區台北中城網路扶輪社的 PP Dolly 杜孟玲，講述了這位 29 歲的年輕人，如何在 2015 年才 20 歲大二的時候，就想到要幫助尼泊爾大地震後失學的兒童重還校園了，看看自己，我們 20 歲的時候，在做什麼啊！所以我們安排了「封面人物」特寫，報導一些感人的真實故事，也符合了扶輪社服務世界的精神。

月刊也安排了「主題徵文」，本月的主題就是 RYE（扶輪青少年交換）有關方面的徵文，這個主題的初始是來自 3482 地區台北圓環扶輪社的 PDG Nelson 周佳弘，希望大家把親身經歷以及酸甜苦辣都能報導出來與社友們分享。

月刊除了報導世界扶輪資訊以及台灣扶輪地區活動等消息之外，也萬分歡迎扶輪社友創作的雋永作品，舉凡食衣住行育樂等輕鬆又專業的投稿，皆所歡迎。

扶輪社人才濟濟，在此感謝每一位對扶輪月刊有興趣與期待的人，不吝投稿，共襄盛舉，您的一小步，就是我們扶輪社進步的一大步！



扶輪全球媒體網絡出版品

## 國際扶輪秘書處／世界總部

### RI Secretariat / World Headquarters

辦公時間：美國中央標準時間（世界協調時間減 6 小時）早上 9 時至下午 4 時，週一至週五。網站：my.rotary.org

### 國際扶輪聯絡名單及雜誌訂閱

國際扶輪提供以下聯絡方式，供各扶輪社遇有下列常見問題時參考聯絡：

#### Rotary Support Center 扶輪支援中心

處理扶輪基金會捐獻及表彰、扶少團、扶青社、國際扶輪獎（助）金、青少年交換及其他一般性問題。

電子郵件：RotarySupportCenter@rotary.org

#### 亞太扶輪社及地區支援

協助處理國際扶輪政策、行政管理程序、My Rotary 及扶輪社中央系統 (Rotary Club Central) 的訓練資源。

#### David Peterson

Manager

電子郵件：david.peterson@rotary.org

#### Vanthana Champi (Ta)

Associate Officer

電子郵件：vanthana.champi@rotary.org

#### Ting-Fen Hillinger 胡婷芬

Senior Officer

電子郵件：ting-fen.hillinger@rotary.org

#### Data Services 資料服務

處理訂閱國際扶輪英文月刊 Rotary 及所有資料數據，包括扶輪社社員人數最新資訊、扶輪社職員最新資訊、聯絡資訊更正及 My Rotary 帳戶問題。電子郵件：Data@rotary.org

#### Accounts Receivable 應收帳款

處理扶輪社帳單 (club invoice) 問題。

電子郵件：RI.ClubFinance@rotary.org

Financial Reps 財務代表：

#### Laura Ovalle

電子郵件：laura.ovalle@rotary.org

#### 扶輪基金會事宜的連絡資訊

Global Philanthropy 全球慈善事業 (3300-3523 地區及中國)

協助處理有關承諾捐獻、設立冠名永久基金、支援扶輪基金會的方式，及任何其他與扶輪基金會捐獻及表彰有關的問題。

#### Hazel Seow 蕭佩珊

Philanthropy Adviser, East Asia

電子郵件：hazel.seow@rotary.org

#### 雜誌通訊

##### 通訊長 David Alexander

Chief Communications Officer

電子郵件：david.alexander@rotary.org

##### 全球通訊處長 Patrick Nunes

Director, Global Communications

電子郵件：patrick.nunes@rotary.org

##### 區域內容與雜誌引導人全球通訊組 Gundula Miethke

Regional Content & Magazines Lead

Global Communications Group

電子郵件：gundula.miethke@rotary.org

#### 版權說明及免責聲明：

- 一、Rotary  (主品牌標誌)， (卓越標誌)，及「ROTARY 扶輪」均屬國際扶輪擁有的標誌，本刊獲授權使用。
- 二、本刊中所表達之觀點未必為國際扶輪或扶輪基金會之觀點。
- 三、投稿本刊之作品，必須為投稿者創作或已取得原著作人同意使用，並由投稿者自行負責。如投稿作品引起著作權、隱私權等一切糾紛，造成本刊、國際扶輪、扶輪基金會損失，概由投稿者賠償。
- 四、作品投稿本刊，即表示投稿者了解並同意：遵行本刊稿約之規定，放棄向本刊要求著作權及版權等任何權利，本刊有編輯修改之權利。

## 2024-25 年度台灣 12 個地區總監

3461 地區總監何信宗 Steel (豐原東區社)

3462 地區總監楊曜聰 Dental (鹿港東區社)

3470 地區總監林庚賢 Aaron (斗六東南社)

3481 地區總監劉影梅 Healthy (台北芙蓉社)

3482 地區總監陳正玲 Jessica (台北怡東社)

3490 地區總監陳建勳 JSC (林口社)

3501 地區總監周玉庭 Uni (中壢環南社)

3502 地區總監陳清榮 Rehouse (桃園百齡社)

3510 地區總監林昌煥 Alfred (高雄中區社)

3521 地區總監李博信 Marine (台北中山社)

3522 地區總監侯玳梁 D.L. (台北市松仁社)

3523 地區總監曾國峰 Gordon (台北南港社)

### 台灣扶輪出版暨網路資訊協會

理事長：洪清暉

副理事長：林伯龍、張美貞、莊進標

常務理事：謝東隆、周佳弘、陳向緯、吳淑華

李德安、簡承盈、郭繼勳

監事會主席：林照雄

常務監事：謝炎盛、黃維敏

秘書長：朱福民

財務長：邱添木

副秘書長：周信利、陳定勝

辦公室主任：邵玉楚

會務組：陳怡婷

會計組：許雅茹

總務組：賴豐富

### 台灣扶輪月刊

發行人：洪清暉 (3490 地區板橋西區社)

主編：朱福民 (3490 地區土城社)

編輯組：組長 余俐瑤、美編 毛韻雯

網站組：謝靜宜

翻譯組：陳怡婷

資料組：邵玉楚

會務顧問：王友民 (3461 地區台中高美社)

法律顧問：凌見臣 (3490 地區三峽社)

簽證會計師：楊德宏 (3482 地區台北客家社)

地址：104 台北市中山北路二段 115 巷 43 號  
7 樓之 1

電話：(02) 2541-8756 • 2541-8750 • 2541-8580

傳真：886-2-2541-8608

E-mail：taiwanrotary@taiwan-rotary.org

editor.rotapub@msa.hinet.net

網址：http://taiwan-rotary.org

通訊：台北郵政信箱 67 ~ 556 號

承印：光隆印刷廠股份有限公司

中華郵政台字第 1310 號執照登記為第一類新聞紙  
內政部台內園字第 1050029282 號

本月刊為國際扶輪授權之正式區域扶輪雜誌

# 青澤

詩—光—泊—旅

— 山 — 水 — 湯 — 境

從容入住 水岸首排 |  竹圍站

東家機構 | 56-72坪 | 2809-1288



竹圍捷運站



莎貝莉娜

# 精靈印畫學院

手作的溫度 慢活的自在，  
讓水晶圖章引領的宜蘭印畫之旅，  
感受著幸福的體驗。



企業交流 國際品牌、創意無限兼具寓教於樂的體驗活動。

## 企業交流、職業參訪、DIY體驗 員工旅遊、家庭活動的好地方



### 菌寶貝博物館

BENEFICIAL MICROBES MUSEUM

探索微生物 | 揭開生存於大自然中「菌」的奧妙!  
全年無休 | 免費參觀 [www.bio-nin.com](http://www.bio-nin.com)

- ✓ 環境教育場域認證
- ✓ 益生菌與保健品ODM大廠
- ✓ 細胞醫學到保健保養領域



## 菌寶貝 呵護您的寶貝!!



▲ 有趣活潑的導覽解說



▲ 面膜DIY

宜蘭南區社 DGN JUN



菌寶貝博物館 03-9281168  
BENEFICIAL MICROBES MUSEUM 地址：宜蘭市梅洲一路22號

宜蘭南區社 PP WAYNE



莎貝莉娜精靈印畫學院 03-928-5563  
網址：www.sabelina.com.tw 地址：宜蘭市梅洲一路16-3號